# 工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
今日出紙三大張每份壹毫
中華民國五十八年八月一日 星期五 農曆己酉年六月十九日 第一頁


# 在東京機場上 羅傑士險遇刺
## 一青年懷七首突衝近羅卿身前 撞倒美大使後爲保安人員逮捕

【東京三十一日時事社電】美國國務卿羅傑士，今日下午一時四十六分許，在東京羽田機場準備登機前往漢城時，突然有一青年男子，從歡送人羣中衝出，企圖行刺羅傑士國務卿，幸未得逞。疑兇當場爲警方逮捕，他是二十一歲的濱岡實次，身上帶有長達一七點七公分（約七吋多些）的匕首。

【東京卅一日法新社電】日本外相愛知揆一，於今天下午拜會美國駐日大使梅耶，對於今天較早時在此間發生的一項企圖暗殺美國國務卿羅傑士的行動代表日本政府表示歉意。國家公安委員長暨日本保安首腦荒木萬壽夫，亦向梅耶致歉。目前，警方正在調查該項暗殺行動的背景，行刺者爲廿一歲的濱岡實次，他自稱爲「社會意識形態研究會」的「朋友」，但知從未有人聽過有關這機的一個組織。該宗暗殺企圖是於當地時間下午二時之前片刻發生的，當時羅傑士和他的代表團隨員，正擬登上一班飛往漢城的飛機，濱岡實次突然從歡送羅傑士的人羣中躍出，手持利刃直衝距離他約十五至二十呎的羅傑士。當時正在指揮保護羅傑士代表團的日本警方官員鎌田，把濱岡實次手上的刀撞跌，而濱岡則撞向梅耶，把他撞倒。其他警員立刻衝前把濱岡拘捕。在此次襲擊中，羅傑士一行人並無受傷。行刺的利器，被發現爲一柄獨身鋼色刀。濱岡實次身上懷有他的「社會意識形態研究會」會員証，以及隨實在沖繩儲藏軍用彈氣和要求美軍撤出沖繩羣島的文件。東京廣播系統電視台今晚引述濱岡實次向警方的談話說：「我祇是想傷害羅傑士的手脚。」目前，日本首相佐藤榮作已指示日本駐印度大使守屋，向現時正在新德里訪問的尼克遜總統，爲這件事件而致萬二分歉意。日本內閣官房長官保利茂，已向美國致送一份「代表日本人民」的道歉聲明。該項聲明形容此宗事件爲「十分令人抱憾」。又說：這事或會損害美國人民對日本人的信心」。

# 羅傑士今晚抵台北 與蔣總統進行會談
## 台各方對羅氏訪華事保持緘默

【台北卅一日法新社電】對於美國國務卿羅傑士即將於廿四小時後，從漢城來抵台北訪問這事，台北方面却使人驚奇的保持緘默。

自從一週前公佈這位美國外交決策人和執行人即將到訪的消息以來，台北報紙特別沉默，在社論上對此事未有一字提及。

這種現象來得不比尋常，易使人懷疑在羅傑士準備與中華民國政府要員，甚至與蔣總統商討大事的關鍵上，將會出現許多微妙的問題。

魏道明外長昨日與一羣立法院委員會議時，強調羅傑士此行是重要的，因爲「此行將使這位國務卿有機會更加了解我國」。

此間觀察家相信，魏氏的聲明，暗示中華民國政府會乘羅傑士到訪之便，來探聽中國民意對於諸如美國改變對中共政策，將來美國亞洲所擔任的角色，以及越戰結束後亞洲國家成立有效的安全體系之類的微妙問題，有何意見。

羅傑士將於明日下午六時十五分，偕同夫人和一羣國務院要員，從漢城抵達台北。

羅卿將於星期六日早上，與魏道明外長和蔣經國副行政院長進行會談。他將往拜訪副總統兼行政院長嚴家淦並隨後應邀出席嚴氏的午餐宴會與實。羅傑士夫人則前往中國故宮博物館訪問。

這位美國外交首長，將於星期六日下午首次晉謁蔣總統。這雙訪華的美國國務卿伉儷，將是蔣總統伉儷的晚宴貴賓。

研討中美兩國共同權益之事，將於晚宴前後進行。第二次會議可能於星期日早上舉行。羅傑士一行人等，將於星期日下午二時正，從台中啓程前往香港。

【台北卅日美聯社電】政府人士星期三日說，美國國務卿羅傑士，將在週末訪問中華民國的四十六小時中，將訪問蔣總統並進行兩次會談。

中國官員私下表示，如果羅氏提出最近美國放寬旅行中共區的限制，美國有意承認外蒙以及琉球沖繩島諸問題，則可能受到冷淡待遇。

但外交人士預料，羅氏將再保証華盛頓仍承担防衛台灣海峽和支持中華民國在聯合國的席位等問題。

【中央社台北卅一日電】美國國務卿羅傑士夫婦，將于明晚七時十五分自漢城專機來台，作他就任後第一次對中華民國的訪問。

台北政治觀察家認爲，這兩項訪問的主要目的是：一方面向亞洲國家，保証美國不放棄亞洲的立場，一方面促成亞洲集體安全體系的建立，呼籲亞洲人負起自衛的責任，以減輕美國人在亞洲的軍事負担。

此外，他們也用以對抗蘇俄、中共及中立國家最近所發動的外交攻勢，以鞏固美國在亞洲的地位。

# 愛德華返抵華盛頓 宣佈放棄角逐總統
## 聲言再競選參議員

【華盛頓卅一日法新社電】美國國會參議員愛德華，甘迺迪今天說：他不擬在一九七二年（美國大選年）角逐民主黨總統候選人的提名。他在發表談話，聲言不因駕車出事案而放棄國會參議員的席位之後，已在今天回到國會參議院中。

【華盛頓卅一日路透社電】經過兩個星期重新檢討他的政治前途後，愛德華，甘迺迪已把自己從一九七二年的總統候選人中挑除出來，並於今日回到多風多浪的美國參議院。

自從於十三日前爲一宗汽車失事案件拖累以來，這一位卅七歲參議員於其在參議院首次露面之時，定必獲得與其志同道合之民主黨黨員歡迎。

當他上星期五在電視承認於汽車失事後，未能立即向警方報案後之罪名時，他籲請麻州選民協助他決定他的前途。選民們的回信以千數計，其內容類都予以支持和鼓勵，雖則有些報紙指出，他本人陳述這事件的經過情形，未能解答這事所引起的所有疑問。

促請愛德華不要退出政治的人們，高椿尼的母親是其中之一。高椿尼於愛德華之汽車於七月十八日參加派對後墜入池中的時候，她是愛德華的伴侶。

愛德華的波士頓辦事處發出的聲明說，「參議員愛德華，甘迺迪正在返回華盛頓，恢復執行其作爲美國參議員及多數黨副領袖之職務。」

### 蘇聯青年眞理報 對愛德華表同情

【莫斯科卅一日路透社電】蘇聯共黨「青年眞理報」今日袒護美國參議員愛德華，甘迺迪，並指摘他的政敵於其在七月十八日發生汽車失事之後，對他發動一種「迫害運動」。

這是蘇聯對於此次在美國已經引起政治風暴事件的首次評論。該報對它的讀者報導愛德華本人講述這件事件之經過情形，並說：「從這參議員的陳述，我們可以認識那些敵視他的人們，已開始在美國對他着手進行迫害運動。」該報形容愛德華「不是一個急進派，而且與美國的過激分子比較，他顯然是一位自由派」。

# 加爾各答五千警察示威
## 衝入市議會毆打議員搗毁傢具

【加爾各答卅一日美聯社電】估計約有五千名警察，其中多人揮動棍棒，衝進西孟加拉市議會大厦，毆打市議員和搗毁傢具。這些警察是攜帶着他們一位同僚的死喪，衝入大厦中的。他們說，這名警員是於星期二日，與市政府的政治支持者衝突時被殺的。警員們把阻着他們去路的人推開。根據初步報告，至少有兩名議員受傷，警員們搗毁傢俬和擴音機等。


萬榮大樓
彌敦道503—507（窩打老道口）

面向東南
四面單邊
柚木地板
高尚住宅
舊地成本
訂價特廉

樓上住宅，祇餘數伙
地下旺舖，尚有一間

地王舖位連閣樓門面特濶適合銀行百貨公司門市
二三四樓適合茶樓酒家醫務所社團及其他商業用

新鴻基有限公司・永業有限公司
中環士丹利街十六號 電話：H228205・241206
本地盤辦事處 電話：K857233

加拿大升學 秋季開課
本公司爲加拿大多間著名工專學校駐香港全權招生代表欲趁於本年秋季抵加升學者請即來洽商
注意：本公司不接受任何旅行社或其他機構代理申請
美加公司留學部 旺角彌敦道創興銀行大廈16樓二號室（由長沙街入電梯按16）電話：K884162・K801757

本公司爲協助有志出國求學青年完成學業特首創留學生分期付款及半工讀辦法有意出國求學者請即來面洽。
專辦 加拿大 美國 英國 大學中學工專商科招生登入學手續
歐亞非公司留學部
地址：旺角彌敦道創興銀行大廈六樓六零一至六零二室「電梯按6字」
電話：八四四七九〇・八八〇二二三・三〇八五二三
注意：本部歷史最長爲港九最大型指導升學機構唯有委托規模龐大機構較有保証歡迎參觀比較。

上海豪華美髮公司
今日開幕

敝公司：裝璜華麗特聘港九一流滬籍名師專爲各界服務，由著名美容師小高5號主理，女界由1.2.3.號主理現代最新流行髮型，所用之化裝品俱是名廠出品。
謹訂今日（星期五）下午四時舉行開幕典禮，屆時敦請
大埔鄉事委員會主席黃源章先生主持揭幕
亞洲影后凌波小姐主持剪綵
敬備酒會恭候
光臨指導
（恕柬不週）
上海豪華美髮有限公司
董事 劉季綺雲 劉季秀珍 高九宏 楊開國 敬約
地址：九龍太子道二七〇A號地下
酒會時間：下午四時至七時

恭賀駿業宏開

凌波 金漢 高魯泉 黃源章 陳炎明 陳羅德貞 陳繼恩 吳仲達 鮑景賢 潘達張 方守信 馮園忠 馮世蘇 馮大綱 馮劉掌珠 盧漢良 余其發 陳秉彝 吳耀張 陳炳燦 蘇國雄 約翰法慈 李燈業 吳蘇麗貞 黎福 劉法 吳潤忠
朱少雄 黃志平 阮慶昌 朱國榮 朱寶慈 葉國榮 劉家驥 胡錦寓 吳基鴻 梁士心 曾華 張傑 葉兆煒 李景輝 李濤 鄧勝 柯榮 陸明 劉麗 鉅 劉逵 劉輝 李泉 林錦輝 蘇權 袁康

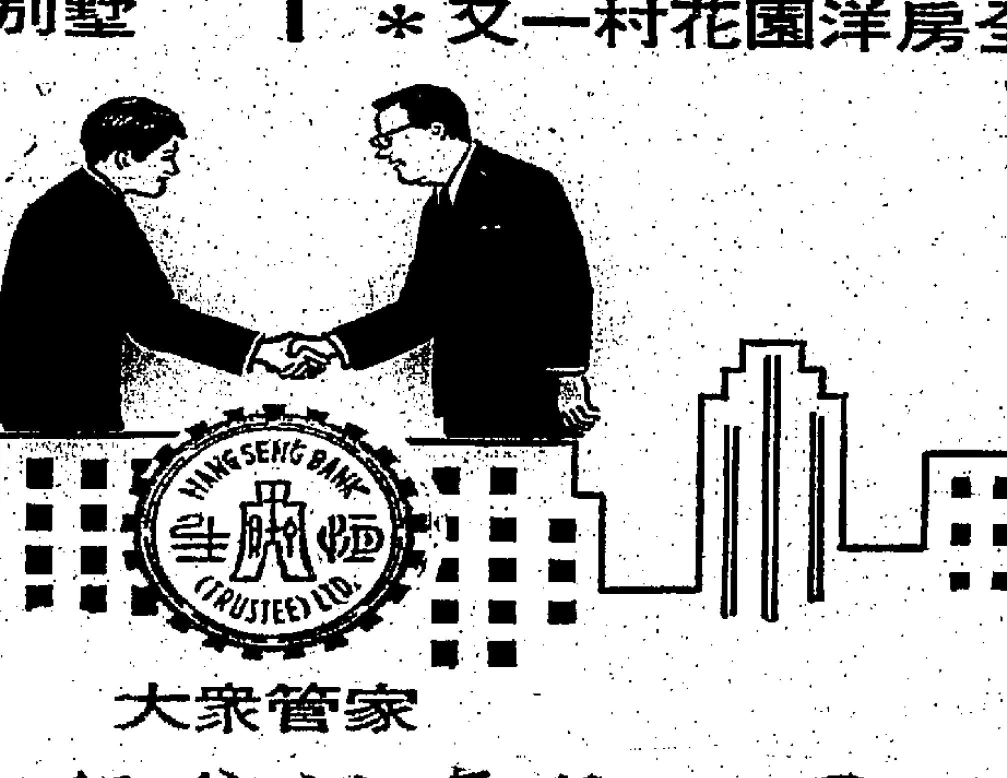
同敬賀（排名不分先後）

各得其所

恒生銀行信託有限公司是買賣雙方的橋樑，經常備有房地產買賣盤口，以供各界人士需求。

代客徵購
* 全幢或地下戰後高息收租樓宇
* 半山區海景及跑馬地區高尚住宅
* 郊區自用小型別墅

代客洽售
* 全幢高息戰後樓宇
* 淺水灣道交吉洋樓
* 又一村花園洋房全幢




大衆管家
恒生銀行信託有限公司
（恒生銀行屬下機構）
香港：德輔道中77號恒生銀行總行 電話：H-223011
九龍：彌敦道677號恒生旺角分行 電話：K-810311

美廉百貨公司
電話：K 二一六八六六 六六〇二八六
地址：九龍彌敦道二一九D號
今天開幕
貨物美 價錢廉
新張伊始 九折優待
歡迎參觀選購

# 尼克遜在新德里演說稱
# 亞洲問題由亞洲自決
# 指摘蘇不應插手干預

【新德里卅一日路透社電】尼克遜總統今日抵達新德里，準備與印度總理甘地夫人，會談亞洲安全問題。他獲得甘地夫人和印度代總統希達雅杜拉的熱烈歡迎。希氏告訴尼克遜說：「三位太空人的勇氣，使到我們心悅誠服，而該項偉業無懈可擊的進行過程，更使敝國上下人等一致讚賞。」尼克遜伉儷乘坐空軍一號波音飛機抵步，受到新德里從來所見人數最多的世界記者、電視和電台評述員的盛大接待。尼克遜對希達雅杜拉的歡迎演說致答辭時說：美國的主要目的，是獲得「印度、亞洲和世界共享和平的一個時代」。他引用前印度總理尼赫魯的一項聲明說，印度所需要的，是和平不受干擾的時代。尼克遜說：「當時是真確的，現在亦是真確的。」他又補充說：他希望世界得到和平，所有國家都得到獨立，而所有這些國家的人民都得到進步、公正和自由。

【新德里卅一日合衆國際社電】尼克遜總統於星期四日，飛抵新德里之後不久，隨即對蘇聯企圖與亞洲主要國家成立所謂安全體系的努力，提出挑戰。尼克遜在新德里發表一項聲明，強調美國所採取的立場，即亞洲的問題，應該在亞洲的社會之中來解決，而不應受到亞洲以外的強國的影響。尼氏的親信說：在尼氏的亞洲旅程中，到目前為止，他們仍然未找到任何準備願意接受蘇聯提議的證據。據這些官員說：美國是堅決反對該國參與了在亞洲製造安全集團而設計的任何種類計劃的。

【新德里卅一日路透社電】當政府工人正在忙於豎立旗幟和橫額，來歡迎尼克遜總統蒞臨，在新德里的街頭上卻出現反美標貼。一張由共黨分子貼上的標語寫着：「美國佬，滾出越南！」另有一張則說：「尼克遜先生，印度是不會涉入你對亞洲的侵略計劃的。」共黨亦已計劃於今天舉行「黑旗」示威。尼克遜總統在他訪問新德里的二十三小時內，將會遭受印度壓力，促使他不要供應軍火給予巴基斯坦。預料尼克遜總統將會獲得告知，被視為印度邊界敵人的巴基斯坦，正與中共有親密關係，而且印度害怕它們或會以聯合行動，來對付印度。

## 尼克遜在新德里受驚
## 一堵圍牆突然塌下 幸及時避開未受傷

【新德里卅一日美聯社電】一道由泥濘土建成的圍牆，因為受不住印度群衆的龐大壓力，向着尼克遜總統倒塌下來，但這位美國元首幸獲一保鑣及時拉走，得免受傷。

當尼克遜總統偕同夫人，乘座禮車前往甘地的紀念墓途中，在一個擠塞的路口停下來時，便發生了這件意外。

當時尼克遜步往路道白色的圍牆去，跟那些伸到他身邊的手相握。在壓力下，該圍牆的地腳裂開了，而且向着這位總統身上壓下來。

站在尼克遜身後的白宮密探隊隊長泰勒，見狀馬上伸出雙臂，抓着尼克遜，及時把他向後拖到安全的地方。

尼克遜俟至確知那些觀衆一個也沒有受傷後，才允坐上他的座駕車離開該地。

【新德里卅一日路透社電】當尼克遜總統飛抵此間時，曾有兩宗小事件發生。

在新德里機場內，一群示威者展開一面書有反尼克遜字樣的橫額，當保安人員把他們驅散時，有人發出噓聲，而其他人則喝采歡呼。

其後當尼氏步出他的汽車，走過沿着從機場伸展的道路，來與歡呼的羣衆握手時，約有四百多名共黨示威者，從他們的口袋裡掏出黑色的手帕，並且高呼：「回家去」。他們並且揮舞着黑色和紅色的旗幟。

【新德里卅一日美聯社電】當尼克遜總統驅車前往位於朱木納河附近的甘地紀念碑時，他遇到了當日的第二宗反美示威。

在這個紀念碑附近的一處地方，共有幾百名示威者，揮動握緊的拳頭，高呼：「回家去」、「打倒尼克遜」和「越南萬歲」。

代總統希達雅杜拉和保安人員，護送尼氏返回他的避彈汽車之內，然後這輛汽車繼續前進。

## 美國務卿在日宣稱
## 不會為討好中共 將第七艦隊撤離

【東京卅一日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士於星期四日說，美國不會為改善與中共的關係，而把第七艦隊撤離台灣海峽的。

羅傑士是在美日貿易暨經濟事務委員會第七屆週年會議閉幕後，在一項記者招待會席上，發表上述聲明的。

他說：「尼克遜政府希望改善與中共的關係，在過去我們在這方面採取了若干小規模的行動。」

羅傑士在記者招待會席上被問及美國是否可能答允北平堅持已久的要求，而把保衞中華民國的台灣海峽的第七艦隊撤去？

他說：「如果我們要改善與中共的關係的話，則必須互相為之。但我們不能以那些例如把艦隊撤出台灣海峽的基礎來行事。」

他說：美國目前仍在考慮進一步在外交上承認外國共黨政權的問題，但並未作出最後決定。

## 加拿大如與中共建交
## 我駐加使領館要關閉

【加拿大首都渥太華三十日法新社電】加拿大通訊社於今天引述外交界人士的話說：加拿大經已通知中華民國，如果加拿大承認中共，則中華民國駐在渥太華的大使館和駐在溫哥華的總領事館將要被關閉。

同樣的外交界人士又說：加拿大在與中共談判開始時，經已通知中華民國政府，因為預料中共在加國與中共交換「大使」之前，必要求關閉中華民國駐在加拿大的一切辦事處。

加與中共建交的談判刻正在瑞典首都斯德哥爾摩，於極度秘密的情况下進行。加國外交部對該項通訊社消息拒予置評。

## 尼克遜抵印時 新德里美新處 發生兩次爆炸

【加爾各答卅一日美聯社電】星期四日，在尼克遜總統訪問印度的示威中，位於本市的美國新聞處大廈附近，發生了兩次炸彈爆炸。

據警方說：無人受傷，並未造成破壞。該大廈是日適逢全日關閉，來慶祝尼克遜此次訪問。示威學生燃燒一個尼克遜的假人，然後環繞着灰燼跳舞。

## 羅傑士重申決心
## 南韓受攻擊 即迅速援助

【漢城卅一日法新社電】美國國務卿羅傑士今日重申美國有準備和決心，於北韓一旦向南韓施行武裝攻擊時，即對南韓提供迅速有效的援助。

羅傑士從東京抵達漢城時，即發表這項聲明。他將訪韓廿六小時，計劃會晤南韓總統朴正熙，商討亞洲安全的一般問題，以及特別的北韓軍事威脅等事項。

據羅傑士說，他與尼克遜總統刻正訪問亞洲友邦和盟國的原因，是由於美國係一個太平洋國家，故必須對亞洲的前途深切關懷。

他又補充說：「同樣重要的，我們亦關懷這個地區永遠和平的建立。」

羅傑士稍後與南韓外長崔圭夏會談時，聞悉被崔氏形容為南韓要務的充實該國國防實力，來防範北韓共黨的進侵計劃這事。

據可靠人士說，在交與羅傑士的一份備忘錄裡，南韓要求美國在南韓武裝部隊實行現代化方面，給予有效的援助。該方面人士又說，南韓曾要求美國在組織一項亞洲與太平洋防衛同盟方面，積極採取主動，用以消弭將來這個地區的共黨侵略行動。

據悉：羅傑士作答時，曾經重新保證美國在南韓有堅決的承諾這點。關於該方面，據說有五萬五千名美軍將繼續留駐南韓境內，不受尼克遜政府目下正從別的亞洲國家撤兵的政策所影響。

## 港讀者函加報 抨擊美對中共 放寬貿易政策

【渥太華卅日中央社電】「環球郵報」最近刊載一名剛從香港來的歐姓中國人寄出的讀者投書，他在信中說，美國新公佈的緩和美國旅客購買中共物資，將令於每年付出一百萬美元的資金，來支持中共向人民施行暴政與迫害」。

這名讀者指出：「這筆錢將資助共黨鞏固其顛覆自由亞洲的力量，並支持他們加強侵略世界的野心。因此，等於是美國對共黨的侵略，提供了有力的協助」。

## 巴黎廿八次和談會議
## 美代表指摘共方 完全無誠意談判

【巴黎卅一日美聯社電】美國和談大使洛治，今日在和談會議席上，指摘北越和「越南臨時政府」「蔑視」南越政治問題的民主解決辦法。

他說：對方所提出的要求，並無顯示對民主解決辦法的誠意，或表示願意儘早在會議桌上達成解決辦法。

洛治聲稱：「每當我們提出合理的處理建議，進行認真談判時，他們便繼續堅持在『接受否則便拉倒』的基礎上；要我們完全接受你們的建議，而無真正的討論或談判」。

他又說：「顯然，你們認為單方面留下北越部隊來荼毒和統治南越便是合理，但我們決不會贊同的」。這是指河內反覆要求美軍全部無條件撤出南越而言。

他警告對方說：「相信時間對他們有利的想法，是錯誤的。」

在今日第廿八次和談會議開始前，洛治對記者說：尼克遜於昨日短暫訪問西貢時，曾明確地表示，美國在和談開始以來，一直洞開談判之門。

## 教皇保祿 訪烏干達

【烏干達恩德培卅一日路透社電】教皇保祿今日在這裏着陸，展開其在非洲的歷史性訪問。恩德培是烏干達在英國殖民地時期之政府所在地。在機場集合以迎接教皇之來臨者約有五千人，而當地傳統舞蹈之好手則雜在羣衆中央校。

## 錫漢諾克昨宣稱
## 柬埔寨財政陷困難 係共黨動亂所造成

【金邊卅一日美聯社電】柬埔寨元首錫漢諾克親王於星期四日說：柬埔寨正在陷於財政的困難中，並且共黨煽動分子，正在不惜把該國推進「美國軌道」之中。

（按：所謂進入「美國軌道」，其意思是使柬國跟美國走）。

在執政黨人民社會主義聯盟舉行第二十七屆國會會議時，錫漢諾克發表一篇開幕演辭，討論到他的問題。

財政困難的原因列舉為：旱災，美軍飛機造成的落葉，雨量分佈不均，走私和由共黨「赤色高棉」叛徒所造成的不靖。

錫漢諾克說：共黨的煽動和滲透（他把這些歸咎於「某些共黨鄰國」和「赤色高棉叛徒的叛亂」），亦同時可能引致柬埔寨失去它的獨立地位和中立性。

他說：這是因為一個並非由人民社會主義聯盟組成的未來政府，在尋求財政上的方法，來拯救國家時，可能被引導進入「美國軌道」之中。

【金邊卅一日路透社電】錫漢諾克親王今日對柬埔寨國民議會說：他企圖把國家元首的責任，移交一個攝政委員會。

據報上發表的錫漢諾克親王對第二十七周國會開幕的演辭裡說：他將會祇保留執政黨人民社會主義同盟的領導權。他同時說：柬埔寨首相諾斯，由於健康關係，亦將會於短期內退休。

## 社論
# 尼克遜訪問西貢的意義
### ——百聞不如一見，使他具體認識到越局現勢

美國總統尼克遜前天作了一次閃電式的西貢訪問，先後歷時六小時，與南越總統阮文紹會商越南局勢之外，而且前往西貢北十二哩的美軍第一師師部，慰問士兵。尼氏此一戲劇化的行動，在他離開華府啟程來亞洲之前，即曾傳說他可能順道訪問南越，白宮人士對此雖未予証實，但迄無否認，這或者為了保安關係，不得不嚴守機密，觀於他訪問西貢時的戒備森嚴，可以設想而知。尼氏是越戰擴大後第一位訪問南越首都的美國總統（按：詹森總統在一九六六年與六七年兩度訪越時，專機停在金蘭灣基地），雖然訪問的時間祇有短短數小時，但此中所涵存的意義，却甚為重要。

尼氏首途訪問亞洲，華府和東京的外交界人士，大多數的意見，認為他是為了及早結束越戰，向亞洲盟國解釋越戰結束後美國在這一地區的任務，甚至連最近一期（將於今天發行）的美國「時代週刊」，亦描述尼氏此行是「撫慰中共，不是表示敵對的意向」。這種觀察，當尼氏在關島發表談話之時，即已証明並不盡然。尼氏曾對泰國承諾，越戰結束之後，美軍將仍留駐太平洋，藉以對付中共的侵略。這一承諾，無異表示尼氏並沒有想把捍衛亞洲自由與和平的責任，完全推卸。同時可以証明美國對中共的侵略野心，並未漠視。西貢之行，反映尼氏決心以其行動，證明他的決心。這是尼從亞洲全局爲着眼，說明尼氏此次訪問西貢的重要性何在。

從越南局勢觀察，尼氏此行的意義，尤非尋常。目前越局正進入一個非常微妙的階段，美國與南越對於和談，可說已竭盡所能，美國的片面撤軍和南越的普選建議，不啻是循軍事與政治途徑尋求停戰的最大和最後的努力，但共方對此似有猶未滿足之感，希圖得寸進尺，達到使美國和南越不戰而屈的目的。此外，共方在巴黎和談造次會議之中，經常妄指西貢政府為「非法」、「傀儡」、「同路人」，進行種種活動，企圖顛覆阮文紹政府，分化美國與南越的合作。尼克遜總統訪問西貢，等於對共方作了一次嚴正的警告，表示美國對越戰停火的條件，已無討價還價的餘地，而對阮文紹政府寄予完整的信心。尼氏在與阮文紹總統會談後所說的話，對此已表示得非常清楚。他說：「我們曾依照應走的途徑，盡力去打開和平之門。現在，已輪到對方容讓的時候了。」寥寥數語，顯然是警告共方，莫夢想美國再作任何讓步。共方如想停戰，現在必須接受，否則，美國和南越祇有繼續作戰下去，而封閉和平之門的責任，將來須由共方負起。

上面引述的尼氏之言，在他主政後所發表有關越局的談話中，尙屬首見。尼氏為何選擇在他親涖西貢之際，而發表這一段義正詞嚴的聲明呢？依我們的觀察，最大原因有二：第一、尼氏在其訪問西貢之前，曾訪過菲律賓、印尼和泰國，與三國首長舉行過懇切會談，參觀當地一切，了解民情，使他深刻認識到亞洲國家與人民，對中共侵略所感受到的威脅心理，空前嚴重，而中共分子在亞洲各國的滲透和顛覆活動，正在變本加厲。百聞不如一見，尼氏目睹實際情況之後，使他對亞洲的今後局勢，發生了嶄新的認識，深感美國責任之重，不容它畏縮後退，必須從事較前更大的努力，始能挽救亞洲的危局。第二、美國雖然是越戰的積極參與者，出錢出力，但從詹森時代開始，一直存有一種戰爭歷史上前所未有的現象，此即政治顧慮優先於軍事要求。換句話說，即前線督戰的將領，發號施令的權力有一定限度，必須聽命於白宮的政治決定。構成這種缺陷的因素，精神上是白宮決策人士對中共的莫名畏懼心理使然，惟恐戰爭擴大，「觸怒」了北平而介入戰爭。物質的因素則是坐上白宮寶座的人，在其辦公室內踱方步，與越南戰爭遙隔幾千里，自以為是般的思考作戰方案，其所頒發的軍令，因此大多屬於「幻想派」之作，與戰場實際軍情，根本相悖。美在南越戰場不勝不敗之局，即完全由此所釀成。尼克遜總統此次西貢之行，雖然來去匆匆，但他究竟已目擊越戰真面貌，當可明瞭越共實際已處於劣勢，所以肯參加巴黎和談。尼氏在慰勞美軍時說道：「我能與一羣正在盡職以建立永久和平的美國人晤面，多麼榮幸。」這幾句話，表示他對越戰的歷史意義，已加以新的估計。

我們希望尼氏訪羅歐洲返回華府之後，能以其此次亞洲之行所耳聞目睹的經驗所得，對今後美國的亞洲政策，能緊握要津，爭取積極施爲，使這一地區的人民，能永遠免除侵略的威脅。


天主教 聖基多福英文中學 招考男女新生

班級：中一—中五（Form 1—5） 小一—小六（Primary 1—6） 幼稚園各班

考試：八月廿六日（星期二）上午九時

校址：男校北角英皇道九〇一至九〇三號 女校北角英皇道九〇五至九〇七號

電話：H六一弍一六一·H六一弍一六弍

校長：盧錦倫

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

西區正校 灣仔分校擴班招生

學級：英文部——L.F.6（考G.C.E.）F.1——F.5, C.F.5（考PITMAN及L.C.C.）P.1——P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五 小一至小六

考試日期：八月二日（星期六）上午九時

報名：即日開始星期日照常辦公持有升中准考證者得免筆試

校址：正校——西營盤薄扶林道水街廿五號（李陞小學後面）電話：468750 465792
分校——灣仔道交加里七號（國泰戲院後面）電話：727221 721682

監督 譚永成 校長 張海濤

特別通告（1）取錄新生得申請入暑期免費進修班就讀 （2）凡取錄F.5新生全部保送會考

香港中文大學聯合書院 徵聘助理總務長

（甲）職位：助理總務長。
（乙）資格：應徵者需具有優良之大學學位或認可之會計專業資格，並有三年以上理財及行政管理經驗，精通中、英文者尤佳，年齡在三十歲至四十歲之間。
（丙）月薪：（可享公積金利益）（薪俸在調整中）男性：港幣二千五百七十三元，年增一百二十元，至二千九百三十三元。女性：港幣二千二百二十六元，年增一百四十七元，至二千六百六十六元。
（丁）其他待遇：包括（一）公積金利益（僱主供百分之十二點五，僱員供百分之五），（二）長假，（三）僱員及其眷屬可享免費醫療服務（住醫院費用除外）。
（戊）應徵手續：應徵者請向香港般咸道香港中文大學聯合書院代教務長函索申請表格，並請填寫表格三份，連同學位文憑，証件等副本，近照三張，及諮詢人三位之姓名，地址，於一九六九年八月十五日以前寄交聯合書院代教務長收。應徵者如有專門著述及學業成績表，希於申請時一併附寄。

代教務長 劉祖儒
一九六九年七月二十九日

香港仔浸信會 培真中學招生

中文部：（一）中一至中四，明年辦會考班（中五）（二）小一至小六（升中班）（三）幼稚園初高班
英文部：F.1至F.4，明年辦會考班（F.5）
報名：即日開始
考試：八月七日上午九時
校址：香港仔水塘道十一號浸信會
監督：馮文榜 校長：李孟雄 副校長：鍾蕙芬

香港聖保羅書院同學會主辦 聖保羅英文夜校擴校招生

班級：P5至F5各級男女生（F5全部送1970會考）
報名：即日開始每日下午七時至九時
試期：八月十日（星期日）下午七時半
正校：薄扶林道六十號聖保羅書院新校舍
分校：興漢道水街二十五—三十五號
主席兼校長 蕭家禧 主任 黃文楸

北角 香港標準商科外文學校

八月份新班及暑期特別班招生通告（全部空氣調節）
商科班：中英文簿記、會計、速記、速記速成、出入口文件及計價、商業信札、香港稅例、珠算。
語言班：初、中、高級英語會話、日文、日語會話速成班、法文、德文、英文拼音、國語。
本校附設暑期打字班 招早、午、晚新生，全部新機，師資優良，為本港規模最大之打字學院。
細章：招生章程備索。
校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院前面）
電話：六一一六零一

東南商業專科學校招日夜生

一、中英文部：會計全科班、潤飾科、會計學班、出入口貿易、成本會計、籌預全科班、冊實習純熟。日文班、書法班、銀行實務、出入口實務、珠算開課：八月份新班（章程備索，科目詳列）。
二、校址：旺角洗衣街五五至五九號四樓 電話：K三〇五六二〇 週修科每週上課六小時
三、夜校特設工廠會計班
董事長李耀波 副董事長梅力行 監督兼校長梁克平

香港無綫電專科學校 八月份日夜新班招男女生

學科：（一）彩色電視技術科（二）黑白電視技術科（三）無綫電工程科（四）無綫電技術科（五）初級無綫電科（此科最合小學畢業生選修）。八月五日開課
校址：軒尼詩道439號 電話：H七六二〇七一·H七七三〇二
監督兼校長：陳澄宙

哥倫比亞書院招生

班級：英文部P6-F5全部保送會考 中文部小六—中三
校址：九龍界限街102號全座（太子橋東）電話：八三九〇四四·八二〇五七
入學試報名時通知
增設升中半費學額 （一）本校爲升中試尚無學校分派之學生特設升中半費學額一百六十名，中英文部各半。（二）凡曾參加升中試之學生，攜同准考證來校申請，一律免試入學。（三）申請日期自即日起至八月七日止。（假期照常辦公）額滿即停止申請。

港九新界 易通英專日夜校 聯合招生通告

投考本校學生注意（一）本校以半年時間完成一年之英文課程，節省時間與費用。（二）可以在社會上獲得較優之職位（三）出洋就學與留學可獲便利（四）凡在中文學校肄業而欲投考英文學校及升中試合格者可編予相當年級入學（下列各校新學期招收初學班至會考班）

| 校區 | 校址 | 電話 | 備註開學日期 |
|---|---|---|---|
| 尖沙咀 | 金馬倫里四至六號 | K六六一八〇四 | 日夜校八月五日開課 |
| 深水埗 | 元洲街二三一至二三三七號 | K八六九八一六 | 日夜校八月五日開課 |
| 灣仔 | 軒尼詩道68至76號新馨大廈 | H七三九八〇七 | 夜校八月五日開課 |
| 銅鑼灣 | 怡和街六十六號豪華大廈 | H七七一三一三 | 日夜校八月一日開課 |
| 元朗墟 | 牡丹街七至十一號 | 〇七六〇九六九 | 日校九月二日開課 |

各校簡章備索 監督 王幸利

實用英專日夜校招生 擴辦（太子道）第三校

各校新學期定於八月五日開課
1. 招收初學班至會考班生（本校第十一屆會考班只有少數餘額）
2. 英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十四及格）
招早午夜班·各班新生·全部新生。
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上面樂門戲院斜對面）第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道157—157號全座（九龍茶樓對面）第三校（日夜校）：旺角太子道區號三樓（彌敦道口）（九龍工餘夜班同時招生）
監督 王幸利

金山輪船公司 高級船員訓練班招生！（華聯書院承辦）

宗旨：本班歷屆畢業生，經已先後分派本公司所屬輪船服務，茲因本公司業務擴展需要，需續培養航海人才，繼續招收六屆學生，仍由前華聯書院教授負責全部教學。
名額：暫定卅名。
資格：中英文中學畢業，或具同等學歷，並須體格健全而無不良嗜好者。
受訓時間：九個月。
待遇：受訓期間，免收一切費用，待業期滿，經考試合格，即由公司負責派往所屬各輪實習，實習期間，除供膳宿外，另給津貼每月港幣三百元，實習成績優良者，即予晉升。
報名日期：自即日起至八月十四日止。
報名手續：須交二吋半身相片兩張，並附學歷證件及身份證。
報名地址：九龍佐敦道渡船街文苑24號三樓本班。電話：K八九八六六四。
考試日期：八月十七日（星期日）上午九時，報名從速，詳章備索

香港三育中英文中學招生

英文部：中學、小學。
中文部：中學、小學暨幼稚園
報名：每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）
考期：報名時通知
校址：跑馬地雲地利道17A號 電話H762308 H760174
董事長朱天明 校長鄧宗燦

諾貝爾書院招生 英文中小學·中文中小學·英文夜中學

班級：P.1—F.6（全部保送升中試）會考成績優異去年共49人合格百餘科優良 夜中學各科會考 F.1, 2, 3, 4, 5（保送會考）F.6, 7（大學預科）
△擴招F.4一班分文理組選科報名從速

美富書院招 F.1卅班新生 千名半費學額先到先得 免費多名

升中半費

（一）班級：中英文中小學 （二）考試：隨到隨考 （三）校址：美孚新邨（6 BC 12號巴士直達）電話K783533 （四）特點：設備一流，場地十萬呎，管教嚴格
校車接送，暑期免費補習
校監：黃陶菴博士

聯大書院招生（原名香港聯合書院夜校）

科系：中文、英文、社教、新聞、藝術、經濟、會計、商管、土木。
選讀等科
年級：招收一年級新生及二、三年級插班生
報名：每日下午三時至七時，考試：八月十日（星期日）
地點：香港德輔道西冧地街本校。電話：四七四九八〇
（簡章備索）
監督：黃同仇 校長：陳炳權 副校長朱光振 朱夢彙

鴻恩英文書院招生

班級：（一）英文 P.5—P.6 F.1—F.5 升中試補習班 （二）中文：小一至小六 中一二 幼稚園高初班
報名：即日起假期照常辦公電話：六〇五七三二 六〇五七九
校址：西灣河大石街十九至廿三號A 筲箕灣道七十二號至七十四號
校長：陳階鶴

維新英文中學 招生備會

一、持升中證報考F.1或中一新生豁免入學試。
二、F.5新生，一概取錄，保送會考。
三、中、小學，幼稚園，夜中學各級現仍接受入學申請。
四、分校擴招中文夜中、小學各級新生，學費低廉。
試期：八月三日（星期日）上午十時 八月六日開課。
正校：九龍深水埗四八三—四八五號
分校：九龍大角咀道二四〇—二四二號
校長：周覺儀

# 日與美談判索還沖繩島 羅傑士表明立場

## 在緊急時期美需自由使用基地 事前協議會使美軍行動受限制

【東京卅一日合衆國際社電】日本消息人士說：美國國務卿羅傑士曾告訴日本，美國在軍事緊急時期，需要自由使用沖繩基地。羅傑士於格林威治時間星期四日凌晨會晤日本首相佐藤。後者正要求美國將第二次世界大戰時佔領的沖繩島歸還日本。佐藤將向羅傑士保証，沖繩島歸還日本，並不會削弱美國在東方的防衛局面。羅氏星期三日，曾與日本外相愛知揆一討論一小時。愛知上月曾要求美國於一九七二年歸回沖繩島。羅傑士及其他美國官員，正在東京舉行第七次日美貿易經濟事務聯合委員會會議。該爲期三天的會議，已於星期四結束。美國官員說：羅氏和愛知會談的眞正結果，是將沖繩問題的「協議範圍擴大」。

【東京卅一日時事社電】日本外相愛知揆一與美國國務卿羅傑士，三十日下午在外務省，就沖繩交還日本的問題，舉行第二次會談，歷三小時之久。席間，羅傑士對日本政府「非核武器、美軍基地地位與日本本土相等」的方針，正式表明美國基本立場。其中指出，由於適用事前協議制，使沖繩基地的美軍作戰行動，受到牽制。如依照與日本本土同等地位交還日本，對於包括日本在內的遠東安全的保障，有甚大憂慮。但是，美方對於基本上依照日方意見進行解決一點，表示充分了解。雙方同意在愛知外相九月訪美以前，日、美兩國關於沖繩交還日本後的美軍基地地位問題，再行協商作成方案。根據三十日的會談結果，愛知外相認爲關於沖繩交還日本的問題，美國政府最大的關心是：「要舉出具體的例子，說明在何種情勢下，可以同意美軍的作戰行動。」所以今後在進行交涉時，關於保證美軍行動自由的措施，日、美國需要協議後，美國便可贊同在日本本土相等地位的情形下，將沖繩交還日本。因此，外務省並且決定派美洲局長東鄉與負責沖繩事務的美國駐日公使斯納德，就保證美軍作戰行動自由的問題，進行協商。

# 在倫敦失踪蘇作家 要求英國永久居留 已獲內政大臣批准

【倫敦卅一日路透社電】倫敦一家報紙今天報導說：蘇俄作家古茲尼蘇夫之所以能夠在英國尋求庇護，乃因他藉口欲出外找一個妓女，才有機會。「每日電訊報」說：當古茲尼蘇夫在倫敦的蘇豪區脫衣舞夜總會遊逛時，他就擺脫了跟踪着他的蘇俄特務。他然後去到該報的辦事處，要求一名能夠說俄語的記者。

【倫敦卅日路透社電】蘇俄作家古茲尼蘇夫於此間失踪廿四小時之後，英國已在今晚准他政治庇護。

該一名四十歲的作家，於昨晚申請獲准在英國居留。內政大臣加拉漢准他永久居留。官員們說：這並非等於在一個人面臨受到其祖國迫害或遭遇危險時給予他政治庇護。

古氏（現年四十歲）是在蘇俄國內引起爭論的小說家，遭受抨擊，曾經請求准予在英國境內居留，常受攻擊，他宣稱他不能再在蘇俄當作家，並恐怕如果返蘇將遭報復。

古氏在本星期一晚十一時左右離開下榻的酒店，其後即告失踪。

昨天，蘇俄駐英大使館曾要求英國外交部着英國警方派員尋找。古氏在一九六六年寫有一本名叫「巴比雅」的小說，描繪納粹德軍在蘇俄烏克蘭共和國一山谷中屠殺數以千計猶太人的慘劇。結果，古氏在蘇俄因此而遭受抨擊。據說：他在這本書內，把蘇俄工人描繪成懶惰者，自私自利者和酗酒之徒。

有人猜測古氏失踪，爲了要在英國尋求政治庇護。這種猜測出現後，英國即於今晚宣佈上訊。

古氏於上星期回來此間，原祇准許在英境稽留十天左右。英國內政部今晚說：依照國際協定，一人因在本國從事政治活動而陷入受迫的危險時，當可給予政治庇護。古氏的情形，是祇准予居留英國，他的請求現已獲准。內政部的發言人說：古氏在英國居留，將無時間限制。

# 菲軍方鹵獲共黨文件 刊有菲兩大學生 在大陸受訓圖片

【路透社馬尼剌卅一日電】「馬尼剌每日公報」今日報導：菲律賓軍方情報人員最近鹵獲若干份顛覆分子的文件。這些文件載有一些有關兩名菲律賓大學生，在中國大陸接受民兵或紅衞兵訓練的圖片。該份英文報紙說，這些文件中還有這兩名菲律賓學生的姓名。

據說，這兩名學生（他們的姓名並無公佈）是一個民族主義青年組織的領袖人物。

該報說，菲律賓武裝部隊並掌握有一些列印的圖片，顯示當地胡克黨（共黨）所建造的地底坑道網和自製的炸彈和陷阱。

# 化驗月球泥土顯示 與地球泥土不相同

## 根據留置月球上儀器發回訊號 判斷月球的組成似與地球一樣

【豪斯頓太空中心卅一日美聯社電】月球上的泥土，與地球上的泥土是極不相同的。這是今天科學家們在研究從月球上帶回來的岩石時，所作出的報告。這些科學家們証實較早時的結果。這個研究小組是由澳洲坎培拉澳洲國立大學的泰萊博士所領導的。泰萊和他的研究同伴，曾蒸發含有粗玻璃碎片和玻璃珠以及礦物質碎片的「少量月球塵埃」。他們分析蒸發後有顏色的水蒸氣時報告說：「這個結論顯示，那些泥土沒有與任何顯著程度的鐵質相混合。這些新結果顯示，月球地質化學，與地球地質化學是不同的。」

【豪斯頓太空中心三十日美聯社電】據領導那項實驗的人員於星期三說：「太陽神十一號」太空人在月球表面所留下那副儀器所聽到的訊號，顯示月球有帶一個十二哩半厚的外地殼。如果來自那儀器的未來資料，証實這項報導，則此舉意味月球的組成，像地球一樣，有如一層餅，並大概依照這個星球的同樣情形而誕生者。

【豪斯頓太空中心三十日美聯社電】測驗「太陽神」十一號太空人血液的醫生星期三日說：他們沒有發現太空人因接觸月球塵土而引起病徵的證據。醫生星期三早從阿斯莊、艾德潤和柯林斯身上抽出血液。其中一名醫生說：初步分析顯示出它與太空人升空前的血液，「沒有分別」。

# 服鎮靜劑生畸形兒童 法官判製藥公司賠款

【倫敦三十日路透社電】倫敦一位法官於今天判令兩名被一種名爲「搭里杜邁」的藥物弄成畸形的兒童，獲得三萬三千鎊的賠償。這項裁定將會有助於解決英國其他六十宗同樣案件。

該兩名兒童名爲大衛（八歲）和李察（七歲），分別獲得二萬零八百鎊和一萬二千鎊賠償。大衛生下來時並無手脚，而李察則雙臂全無。

法官又說：該兩名母親都因生下畸形兒童而大受刺激。大衛的母親將有另一個正常的兒童。但是李察的母親則仍要服食藥物來克服低落的情緒。

這些賠償數額是每名兒童要求的原來賠償數目的百分之四十，但是雙方達成了一項由法庭同意的折衷辦法。

依照該項折衷辦法，原告撤消對被告「蒸餾公司」（生化物公司）所提的疏忽的指控。該公司是依照西德所發的執照製造「搭里杜邁」的一間公司。

「蒸餾公司」於一九五八年開始售賣「搭里杜邁」，該種藥物是一種鎮靜劑，案中兩名母親在懷孕時曾服食。該公司的發售該藥物一直至該藥被發現對嬰兒有不良效果爲止。

今天的案件，將被作爲裁定另外約有六十宗「搭里杜邁」對兒童影響同樣案件賠償問題的指針。

# 中蘇共在伯力 談判邊界航行權 雙方均保守秘密

【莫斯科三十一日路透社電】據莫斯科消息靈通人士三十日透露：出席中蘇河川航行聯席委員會的中共首席代表張占德，由翻譯人員陪同飛抵莫斯科後，不久又返回伯力。該人士表示：張占德在莫斯科逗留期間，並未與蘇聯官員接觸，僅在中共駐蘇大使館，利用無綫電話與北平作了長時間的通話。因伯力與北平之間，沒有無綫電話綫和飛機航綫，（不過伯力與莫斯科之間，只有七小時航程，往返方便。）一般觀測：六月十八日開始的中蘇河川航行聯席委員會，除了七月十二日中斷數小時外，目前仍然繼續進行中，至於會議內容，則一無所悉。

# 涉嫌背叛被撤職 大馬一助理部長

【檳榔嶼卅一日路透社電】拉曼總理今日証實，他業已把一名涉嫌背叛大馬政府的助理部長撤職。

曾任巫統行政秘書的希丹姆，是於五月被委入緊急內閣，爲拉曼副總理的助理部長。

一般相信，曾一度是海牙國際學生領袖的希丹姆，是企圖迫使六十六歲拉曼總理辭職的少壯派領袖之一。

# 漫談台北市建設（下）

本報駐台記者溫念君

## 交通秩序 依然混亂

【續昨日】台北市的交通，仍然是一個嚴重問題，雖然近年來，曾經設置過交通改善委員會，也研討過許多新的辦法，舉行過若干次的交通安全週，但是對交通的混亂，有些方面還比從前更壞。交通主管單位有許多地方做得不週，或者執行不徹底，例如：台北市管制交通的紅綠燈有若干缺失仍未見改善，在重要的街道路口，未曾設置指示左轉，右轉或直行的綠燈號，對行人未曾設立明顯而易受注意的交通指示，站在馬路旁維持交通秩序的交通警察，對不守交通秩序的行人，常採取放任態度，不加干涉處理更談不上了。台北市交通還有一項最大的錯失，對計程汽車的管理不善，計程車不守交通秩序，對目前台北市交通可說是一項最大的困擾，但有一點卻是值得讚揚的，即軍用汽車都已能遵守交通秩序，由軍車所引起的車禍，就業已極少發生。台北市的計程車已到飽和狀態，但仍然不斷在增加中，據有關方面統計：到今年六月底止，台北市的計程車約有八千五百多輛，由於計程車發展太快，司機供不應求，大部份計程車司機素質甚差，今天台北市交通秩序的混亂不堪，計程車管理不善是主要原因之一。

一位外國記者曾將台北的計程汽車描寫爲「神風特攻隊」，這是有道理的。因爲這些司機常以「大無畏精神」，不顧死活的在市區橫衝直撞。因此，目前台北市所發生的車禍統計，以計程汽車爲最多。

警察局雖然對計程車施以嚴格的管理，爲了管制這些人和車，曾一連串的訂立了許多禁令，但對這些「神風特攻隊」仍然收不到多大的效果，原因一如前面所說，交通警察很少認眞執行交通法令，嚴格取締違規。

據一位交通專家分析台北計程車難於管理的原因，有下列幾個因素：

由於計程車發展太快，需要司機甚多，一些「速成」訓練班訓練出來的司機，雖然不高明，但膽却大，他們大部份都是年輕小伙子，不怕死，爲了搶生意，不顧死活的拼命開快車，甚至尊以闖紅燈爲「光榮」，當交通訊號由黃燈變爲紅燈的一霎時間，總是見一些計程車不受號誌管制，仍然飛駛而過。站在路旁的交通警察視若無睹，不加取締。

外國人對於台北市的計程車有一個公正的批評，說這些司機缺乏禮讓的精神，搶路、搶快、搶生意，尤其轉彎的時候，互不相讓，往往因此發生追撞車禍，在國內常可見到二、三輛計程車相撞在一起，或因互不相讓而糾纏在一起致阻塞十字路口的交通。一位由香港來台觀光的僑領，眼見此一怪現象，曾提出批評說，按規定左轉車應讓直行車通過後，才可實行左轉，這在許多交通秩序良好的國家都是這樣，但在台北，除非由交通警察站出來指揮，往往因直行和左轉汽車互不相讓而發生十字路口交通混亂的情形，爲補救這一缺失，應趕速在各馬路十字口加上左轉的燈號，並嚴格執行燈號管制，樹立燈號的權威。

台北的計程車每天從事的平均收入約有新台幣五、百元，有些司機爲了多賺錢，儘量搶生意，載上了客人拼命地開快車，搶時間，這種情形不僅是台北市的計程車如此，即台灣各縣市間的公路上，亦是如此。年來台北與基隆間的麥克阿瑟公路及其他省道公路上，常有計程車由於搶快超車而造成翻車與撞車的慘劇。

台北市的計程車司機，都是連續工作廿四小時才換班，一個人的精力有限，整天整夜工作已感吃不消，何況要集中精神連續駕駛汽車一整夜，焉有不出車禍之理！過去許多車禍發生的原因，有一部份就是因爲司機在車上打瞌睡以致出事。

台北市計程車司機還有一項惡習慣，對短程乘客不表歡迎，甚至以惡劣態度相向，尤以松山機場及西門鬧區的計程車爲甚。

台北市的計程車都是流動的，沒有停車場和招待站，司機沒有場所作片刻休息，因而容易疲勞；而且因無停車站，致車輛在路上行駛的更多，使通道更加擁擠，而乘客偏車也不方便。

最近市警局正在研擬在市區設置若干處計程車停車站及招呼站，先設示範站，把重點站與普通站逐步實施，目的在減少空計程車流量，以改進交通秩序。

主管機關規定台北市計程車司機於七月份起必須穿制服，過去計程車司機衣着太隨便，尤其是夏天，很多司機穿背心，極不雅觀，一些來台觀光的外籍人士，印象惡劣。這一辦法實施後，計程車司機遵行者並不多，而主管機關亦沒有徹底執行，又使這一政令流爲形式。由過去主管單位對交通法規雖多但執行却不徹底，管理辦法雖多，但執行不一，這是造成台北市交通混亂的另一原因。

一位回國觀光的香港僑領認爲：㊀對台北計程車司機的管理問題，應使司機素質提高，如駕駛技術及守法精神等，實更重要過制度的規定，主管方面應從最重要之點先著手。㊁嚴格執行交通法令，應先考慮是否能切實執行，如知難於執行，則不應頒行，既頒行政命令，則應徹底執行，否則形同虛設，無異鼓勵人民不守法，這一點是最要不得的。

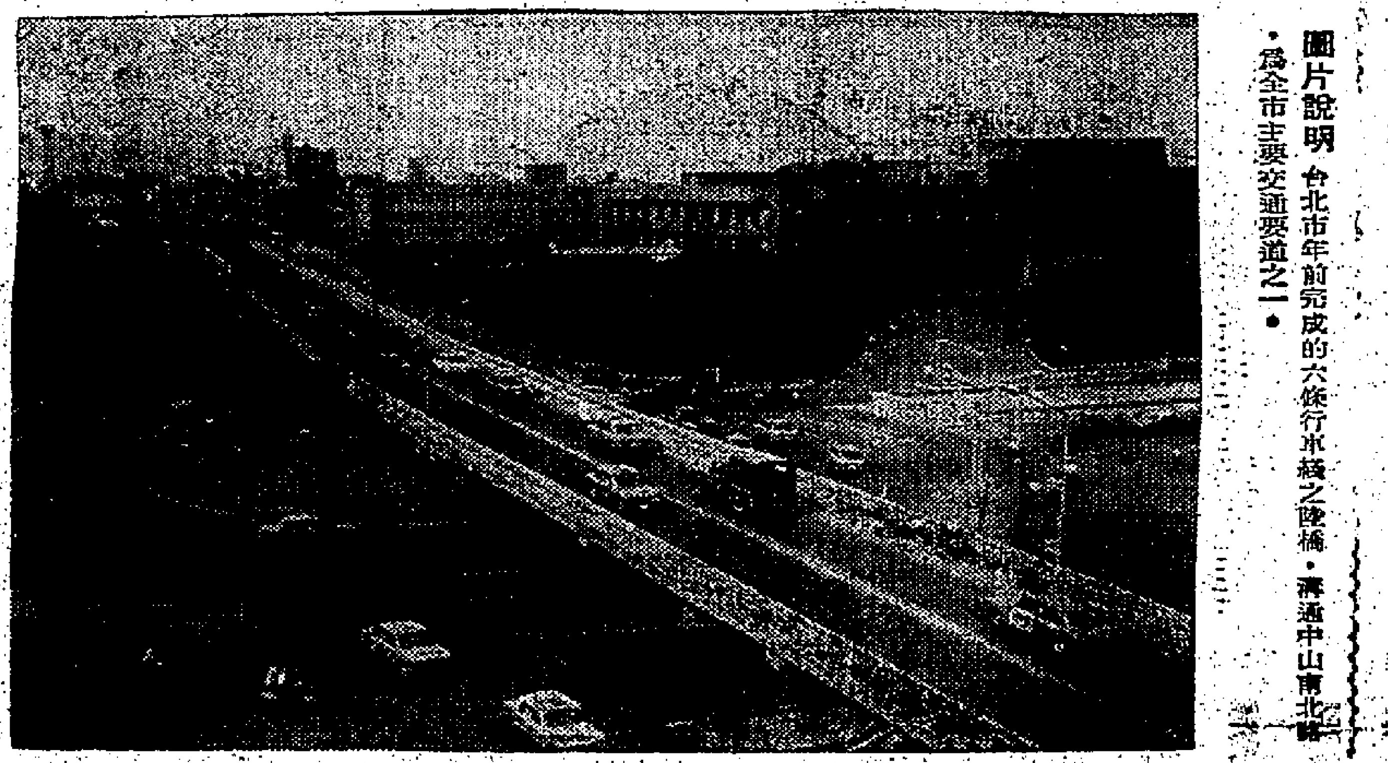
另一位交通專家對台北市交通問題，提供了三點建議：㊀劃定一項各種車輛的駕駛人及行人都能遵守的簡單扼要的交通規章，不斷在報紙、雜誌、及廣播電台、電視上發表。㊁對交通警察施予嚴格訓練，嚴行考核與獎懲。㊂交通警察的名額應增加，待遇應予提高。㊃市區內多設交通標誌與停車場。

綜上所述，台北市交通，似應對人力物力再作詳細研討與改進，例如計程車的數量，是否應在目前已達飽和狀態之下，酌量加以限制，以免空車擁塞；司機收入難以維持生活，更形成搶奪顧客，違反交通規則；全市馬路逐漸改善爲多線大道，且車輛日增，而停車場缺乏，造成計程車空車亂竄，司機無地休息，以致在有意無意之間，觸犯交通規則；計程車司機應嚴厲禁止一人連續廿四小時才換班的陋習，違者應對車主及司機均予以處罰，以維市民安全及維護勞工體力健康，庶司機皆能精神飽旺，促進行車交通安全。交通警察素質與數量均應提高，目前維持交通的交通警察人員不足，裝備欠缺，且訓練亦嫌不足，以致多未能盡其責任，這些都是改善台北市交通的基本要素。

## 安寧秩序 亟須加強

台北市自升格後，新社區之拓建日多，這自是好現象，但人口日增，分子複雜，亦是事實。加以一般人不注意家庭教育，不正常的家庭乃成爲問題少年的「製造廠」，不斷有新「阿飛」出籠，遂使這些新社區內不斷發生盜竊、毆鬥事件，甚至高級官員住宅，亦有不少受竊盜光顧。

新社區不安寧的因素固多，警力不足亦爲主要原因。新社區逐漸增多增大，但每一地區派出的警員並未增多，在警力不足情形之下，以致宵小猖獗思逞，例如松山區中崙警察派出所所轄地區，新社區紛紛建立，戶口日增，而該派出所仍是舊有編制，祇有警員二十人，其中尚須派任區內美國駐台兩機構守衞六人，僅餘十四名警員，擔任轄下一萬二千二百九十八家住戶及商店，七萬餘人口，土地面積一點八二平方公里的繁重警察業務，實在不勝應付。其情況已非昔日此地之一片大草地大平原，及疏落人口所可比擬。故根本解決之道，及欲加強新社區的安寧秩序，實非從速增加警員及警所經費，無以配合新增新社區，以及台北市升格後區域擴展，人口增加之需要。（完）



圖片說明　台北市年前完成的六條行車綫之陸橋，壽通中山南北路，爲全市主要交通要道之一。

# 佛朗哥履行諾言 西班牙恢復帝制

## 卡洛斯王子被選爲繼承人後，流亡親王唐璜竟與子交惡。

．星．

多年來，西班牙的最普遍的猜測玩意，集中於一個問題：誰將繼承法朗哥？自法朗哥保証恢復君主立憲以來，人選集中於西班牙的久已被放逐的皇族的兩個倖存的男子。是在葡萄牙作流亡寓公的，西班牙最後一位君王阿爾方蘇十三世的五十六歲兒子巴而現在在西班牙受教育的他的三十一歲兒子波爾邦卡洛斯王子？最近，法朗哥揭曉這個謎，宣佈選擇卡洛斯王子。

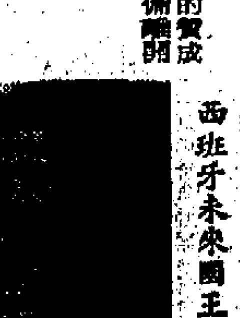
這位王子的繼任機會，一向是希望很大的。法朗哥與唐璜的關係是冰冷的；法朗哥永遠不寬恕這位儲君於一九四五年所發表的不贊成法朗哥的政權的聲明。唐璜其後已很少批評法朗哥，但還在葡萄牙海岸的別墅，仍與西班牙的反對派人士，艾斯多里爾逃亡區的保拉蘭邊區保持密切的接觸。許多西班牙人認爲，唐璜是一個溫和的，甚至一個自由份子，作爲一個立憲的君主，將廢除法朗哥時代的許多極權的措施。

相反的，他的兒子卡洛斯王子，被認爲將對現實政局更忠於法朗哥的主張。這王子在西班牙三個西班牙軍事大學擔任職位，在西班牙各政府部門學習行政，住的地方距離法朗哥的很近，並時常與法朗哥會面。此外，這位王子是比較沉靜的，許多西班牙人對他是觀感而不是熱情的。最初，卡洛斯王子堅持的說中斷的信念，與世系卡洛斯王子的繼承王位，法朗哥政權的反對者的羅布爾斯律師說：「這是王朝的自殺。這是結束的開始。一個獨裁者不能擁立一位國王。國王必須依照王朝繼承法繼承王位。否則這不是一個王朝，祇是一個政治的把戲。」

唐璜的隨從者，衷心的贊成這個說法。這位儲君剛準備離開葡萄牙前往地中海渡假時，聽到法朗哥快將宣佈冊立新君的消息，立即暫停出發。他發表聲明說：「這行動是沒有考慮到我或西班牙人民的自由意志的。因此，我對此事，祇是一個旁觀者。我沒有負責。」沒有提到神位，他的一位宮庭官員說：「唐璜不會遜位的，除非他認爲這是拯救王朝的唯一方法。」那將使他們父子，於現年七十六歲的法朗哥讓位或逝世時，要來一次攤牌。

據報，三十一歲的卡洛斯被選爲繼承人後，以親筆寫了一封甚長的信與其父。他得此事道歉後，並謂：「我曾爲大人此事將發生。」但唐璜並不作覆，也不與其子通電話，父子二人已成敵對。

卡洛斯目前除度假外沒有甚麼計劃。一般預料，西班牙內閣於秋天改組，屆時，他將會使卡洛斯入閣，逐漸給以更多公務。



西班牙未來國王卡洛斯

# 義政府採取積極措施 拯救沉淪的水城

## 人類最美麗的藝術宮威尼斯，現已如拜倫所預言，與年低沉，且更因煤烟侵蝕，使藝品嚴重損壞。

．阿番．

潮漲時風景如畫的運河也被水淹

大批巴羅利亞人，走過經常站滿許多鴿子的聖馬可廣場，停下來欣賞巍峨的十一世紀教堂。那兒，正是基督精兵在啓程作第四次東征前，跪下來禱告的地方。不遠處，有些美國遊客，在瀏覽一度是統治中世紀歐洲最強大國家的帝皇的居所。悠閒眼的旅客，則坐在充滿藝術氣氛的科爾因點閱內喝酒。差不多每個人，遊覽至舉坦和天托里圖、李茲蘇和維羅芝奧刻像，以及布吊和珊索維諾的鐘樓和涼廊時，都會覺得是值得珍惜驚異的時刻。

每年威尼斯都吸引三百萬遊客。但很少人知道，這個「人類最美麗的藝術宮」，正在陸沉。

此種可能性，幾百年來使威尼斯人以及那些喜愛它的人感到憂慮。拜倫便曾經預言，有一天，這個城市的「大理石的牆壁，與水平並高」。威尼斯是建築在一堆泥島之上，運用古代的木樁支撐着，所以它一向是往下沉。但最近些年來，除了以加快的速率失去陸地外，它還受到一般現代化城市的弊病——空氣污穢——所侵擾。

水位上漲，可以明顯地大運河邊的黑青色水綫的升高看出來。由於北極冰塊的溶解，使到威尼斯的水平，每年昇高零點零五五吋。同時，該島每年要下沉零點一零六吋。部份是由於工業家和農民不斷抽去地下水，另外還有一個更嚴重的因素，是在威尼斯與其衞星工業市馬格拉之間的礁湖，正進行着挖泥工作。

馬格拉的深水油船運河和堤壩的挖掘和填補工作，不單促使該島的底層受到侵蝕，而且似乎擾亂了天然的潮水漲退。過去，威尼斯是極少泛濫的。但現在，差不多成了一個例行的現象。沿着運河岸，河水已滲進兩旁堤基，造成破裂和崩潰。有些甚至是實有無價的壁畫。

一九六六年十一月的洪水，在不尋常的烈風吹襲下，使水位增加了六呎半，造成六千四百萬美元的損失。

威尼斯的空氣亦變成有害的。威尼斯人習慣用軟煤來取暖房舍。這種煤，在完全燃燒之前，發出大量的硫。除此，尚有汽船和工廠的燃料廢物，給威尼斯的潮濕氣候影響，在天空形成一層濃霧。

目前受影響最大的是該市的藝術財寶。威尼斯所用的大理石的碳質，吸收了污穢空氣中的硫磺。這兩種物質化合起來，形成了「大理石的癌病」（這是威尼斯人所稱）。許多雕刻石像的手指，鼻和耳，都逐漸爆裂出來。建築物的飛簷和窗台，亦告破碎。同樣的反應，銅像上也出現麻點。例如，聖馬可教堂大橫門四匹銅馬，便滿佈這些小洞孔。它們是屬於威尼斯受保護的財寶一部份。許多比較不重要的作品，則受到更嚴重的損壞，而不大受人注意。

其實，威尼斯有三分之一的建築物，已受到侵蝕性的空氣所損壞。威尼斯的藝術財寶爲羅維諾藝術保存組織教授估計，該市每年約有百分之五的財產被破壞。

潮水泛濫，空氣污穢，加上缺乏現代化房屋和昂貴的生活水準，已產生類似美國城市退化的現象。中等階級家庭，漸漸放棄舊城內的住所，遷往郊區。許多人遷往斯特里馬格拉郊區。該區現時已大過威尼斯。自一九五一年以來，威尼斯的人口已減少五萬七千人，僅得十一萬七千人。

逾八百五十座大廈（其中許多是具有建築價值的）已被棄置。

威尼斯的情形已獲得可靠。現時正在進行一項復興運動，去挽救它的命運。維護藝術總機構開始努力於救護陷入危險的藝術財物。如今，與一組專門人員，已收藏了二千五百平方公尺的大大小小的圖畫。他們在美國，英國及其他國家的援助下，將開始收補天托里的巨大繪畫。這些專家，亦開始研究如何使用矽，來防止「大理石癌病」。

義大利政府已下令採取緩慢步驟，去解除威尼斯的危險處境。它禁止再在城市附近抽取地下水，工業方面，必須採取過濾廢物的設施。明年，威尼斯實行強迫使用低硫質的柴油。這些，都是必需的緊急措施。但即使每個人都依照規定，結果仍然不會很有效的。

當局正在擬訂長期計劃，但却要引起很多爭論，以控制威尼斯本身更廣闊的地底。要求保障威尼斯的人，要求停止馬格拉的第一期工業化計劃，並要求建造與馬格拉運河平衡的油輪航道。他們亦要求政府報告，呼吁[illegible]。馬格拉的商人，則[illegible]建議擴充[illegible]，他們[illegible]成一個博物館人」。

當然，沒有人[illegible]威尼斯成爲一個傳說中的阿特蘭蒂斯（按：阿特蘭蒂斯是神話中的小島，[illegible]大西洋。公元前九千年[illegible]）。

# 英國學生水準低落

## 調查所得，顯示一些電視或錄音講授，對學生的得益，不若舊方法的有效率。

．世文．

近年，教育方面雖獲得進步，但爲什麼仍然有那麼多的兒童，離開學校時祇能說、寫或使用手指計數？

一位有三十年經驗的考試官，寫了一篇有關倫敦大學普通教育文憑試的文章說：「大多數試卷，都不通的。」很多考生不能寫一句好的文句或寫一則簡單的聲明。」

在一九六零年，五百間英國工程公司所進行的一項調查，顯示那些申請職業的，具有超普通程度學歷的青年，不能夠串字或做簡單的數。

一名參加調查工作的經理人說：「從本公司的經驗所得，看來教育的一般水準，較三十至四十年前的同等程度爲低。」

在所著的「課室內危機」一書說：「英國的學校畢業生四分之一左右祇能閱讀而已。他們將永不會爲娛樂或享受而閱讀。他們亦不能夠解釋政府表格或標準協約的內容。祇有少數可以從閱讀一份報紙獲益。」

他的結論認爲：「並無任何跡象顯示英國現在的學生的文化水準較一九三九年時爲高。」

貝克斯說：這些可怕的教育結果是由於一種教育制度做成的，這種制度，花了約以百萬鎊的金錢於教學機器、錄音機、語言實驗室和電視方面。

一項明顯的問題是：這些巧妙的機械器具是否真正的有用？拿「字母教授初階」來說，這套字母初階共有四十四字，每個字代表一種聲音。支持這項教授法的人說，這方法對於一個小孩來說，較廿六個字母沒有那麼混亂，那套字母裡每一字母可以代表數種聲音。在「字母教授初階」中把字的讀音標明出來。

支持這項方法的人認爲，八歲大兒童接受該法教授，可以較那些接受廿六個字母法教授的兒童快進步六個月。可以假定兒童在七歲捨新法而轉學普通的字母時，是可以適應這種轉變的。

但是，有些兒童父母說：兒童發現這項轉變太過困難。有些七歲大的兒童，是不能讀一些並不在「字母初階」中教授的簡單符號的。他們亦不能爲興趣而閱讀。

伯明罕有兩間學校，經已放棄「字母教授初階」法，但是，仍然有很多學校採用。

數學教授法亦正在改變中。在兒童達到十一歲時，很多將學習現代數學中的二元數字法，這種數學法會寫出一〇十一一三。二元數字法在處理電算機方面是十分有用的。但二元法怎樣會協助學校畢業生把購物的賬單加起來，或是在汽油站獲得正確的找贖呢？

趨向於以不講實際爲時尚的，不單祇是小學校。現代化的中學，也有所謂「混合學習探討法」，這種學習法是把六項科目混爲一項課程，由學生自擇導，他們先選出一課題，如「力量」或「時間」，然後經由歷史、地理、經濟和甚至宗教來追溯探索這項問題。

還未有人可以客觀的問題就是：那些學生對很多事物是否祇有模糊的眞知，而「一無所長」呢？大學也有它的弱點。正如兩年前當二千名大學生接受考驗時所暴露。當時，主考要他們把同義字或對的找出來。有三分之二應用科學家竟然不知道「散播」一詞即「散佈」。幾有一半藝術系學生不知道「綜合」即「結合」。

英諾斯博士於一九六三年進行一項調查，對一般教師閱讀水準的低落，加以非難，他們缺乏協助遲鈍學生的訓練和經驗。

英國的學校已有足夠的新主意了。現在所需的是良好和舊式教導的補救辦法。

# 太空船計劃改用 核子火箭發動機

美國製造一個核子發動機，作爲奔往太空的推動力的計劃，現在已從技術而進入實際工程階段。

這項計劃開始於一九六零年，是原子能委員會與國家航空太空總署的一項聯合努力。這項計劃稱爲「火箭載具使用的核子發動機」。

目前所製造的核子火箭發動機，擁有七萬五千磅（三萬四千公斤）衝力。各項研究顯示，這樣大的一個發動機，可擔負國家航空太空署目前所策劃的大部份重大任務。預料這個發動機在一九七零年代末期（可能是一九七七年或一九七八年），即可供飛行使用。

「供火箭載具使用的核子發動機」是根據於牛頓運動定律的第三定律）而操作。這項定律說是，凡動必有相等而相反的反力。

這樣，要用一個反應器將華氏零下四百二十度（攝氏零下二百五十二度）的液體氫，加熱至華氏四千多度（攝氏二千一百八十二度）。熱氫氣的巨大動力火箭，從噴嘴噴出時，便將載具推向相反方向前進。

令人感到有趣的是，計劃中用以進行這項工作的反應器，將不會大過一張辦公桌。

這支核子火箭在執行其未來任務時，將在向太空推進力方面提供一個新的前進命令。它的效力，將遠較目前的火箭發動機爲大，其操作將較爲可靠而靈活。

# 蘇科學家預測 宇宙船將飛火星

知名世界的太空科學家之一，蘇俄的特多夫教授推測，龐大的宇宙船，將在二十世紀內飛到地球鄰近的火星及金星。但由人駕駛的宇宙船將于自由飛行之後。

特多夫的指出，機械人不能完全代替人的觀感與觀察。此外，宇宙船是不能預測的。他說，蘇聯的太空研究將繼續向多方面進行，但同時有人的太空站。

他讚揚太陽神一號的表現，他說：這個試驗成功，是因爲他們把完美的體系，並瞭解到生命的機能，特別是利用特殊組複雜的月球太空衣服。

他又說：蘇聯的宇宙研究是非常的發展，如由一個國家壟斷進行，是不能成功地將技術可靠性與有效性的計劃實行。以「太陽神」計劃來說，費用到二百五十億美元。這筆數，可以建設十座超規的巨力原子能廠。

蘇多夫博士稱太陽神——十一號飛行是歷史性的「偉大」事件。

他低估了現代技術的太空飛行的「科學發展的水平」，但相信人類社會及國際生活發展，都將與科學成功有密切的關係。人們可合理的希望，是有利於科學工作生活的條件，和保地球上的和平。

蘇宇宙太空探險與使用委會的主席布拉岡拉科夫說，「太陽神十一號」試驗的最偉大價值，是用人去處理複雜的太空器及註險的手續（意思部）的困難的解決。這些都是最困難的因素。凡這樣任務，太空人需要勇氣，精神及技術。

又說，就整體而言，「太陽神十一號」的最偉大貢獻，使人類知道，在未來有更方便的可能，到達另一式幻想般的旅行。我必須稱讚英國科學家的偉大和用科學，尤其稱讚那一手又一手的科學家、工程家、工作人員的偉大成就。（西門）

# 國際剪影

### 預防輻射

賓城愛因斯坦醫學中心裡一個研究小組，目前正在試用一種化學藥劑來保護曝露在輻射線之下的活細胞，使它們不至受到輻射性的傷害。

這項研究，對於生物學和醫學，具有重大意義。只須一種氨基酸，這種有能力保護活細胞的化學藥劑一旦發現，利用輻射線治療癌症的方法，就可以毫無顧慮地盡量運用。

### 聽覺失靈

耶魯大學的科學家指出，一個人如果喪失了聽覺的條件，可能是血管和動脈受被阻防栓塞的一種示警現象。

伊鮑邁爾博士說，把聽覺減退的人檢內服固醇存量減低，聽覺就隨着改善。他已經試過很多次，而且屢試不爽。

### 救急小車

美國最近製成一種附有特殊配備的小車，可以協助醫生迅速地治療受重傷的病人，這種車子可以輕易地推到病床旁邊。

加利福尼亞州史丹福大學醫學院的哈立森博士，是這種小車的主要設計人，他宣佈，車上的各種儀器，能供給診斷所需的各種資料，因而醫生能夠對症下藥地治療由激烈震盪所引起生理上的各種損壞症候。

# 教育司署調查委員會公佈 本年英中會考 試題並無洩漏

## 據稱有關投訴查無實據或屬虛構

【本報訊】港府教育司署最近曾組織一個特別調查小組委員會，對會考試題外洩事件進行調查。但據該小組委員會公佈：並未發現有任何的證據，顯示任何學校的學生預先獲知本年度英文中學會考試卷的題目。

在本年度英文中學會考舉行期內，曾有若干人士指責，謂有些考生預先獲知試卷的題目。會考委員會遂設立一個小組委員會，專責調查有關此種試題洩漏的投訴。該小組委員會主席為史碧奇神父，他亦為會考委員會的當任主席。該小組委員會對每項指陳加以最詳盡的調查，在認為有需要時即邀請警方從中協助。目前調查的工作大致經已完成，結果發現所有關於試題洩漏的投訴，均無任何證據支持。

小組委員會對於每項投訴的調查，首先是試圖與投訴人接觸，以取得更明確的資料。而在有人提供此種資料之時，即進行更徹底的調查。

但不幸在許多情形之下，提出的投訴均非常含糊籠統，以致無法進行適當的調查。舉個例來說，有些投訴是用信件的方式提出，但寄信人所用的姓名地址均屬虛構。亦有人用電話投訴，但投訴人不願報出姓名，亦不肯跟小組委員會的任何委員會晤，他們甚至拒絕提供有關投訴的詳細資料。

有一宗投訴涉及某校，謂該校曾將會考試卷的題目，用作本年較早時該校舉行試驗的試題，由於小組委員會獲知該校校名及考生的姓名可資料明確，因此得以進行詳盡的調查，結果發現此項指陳不確。而另一項關於試卷試題曾載於一本教會刊物內的投訴亦屬如是。

小組委員會又曾經查出另一宗投訴的投訴人，其後得以跟她會見。據她說她是曾見過一份用作練習的試卷，所載題目是與會考試券內的類同。調查的結果，是發現有爲數甚多的學校，曾在給與學生用作練習的試卷當中，將一九六六年會考試卷的一條題目包括在內，而該條題目剛巧與一九六九年會考試卷的一條題目大同小異，但小組委員會無法證實有任何學校所出的問題，與會考題目完全相符。而投訴人其後承認無法提供詳細資料以支持她的投訴。

有一宗投訴人曾投函本港一份報章提出一連串然有介事的投訴。小組委員會曾多次邀請他們會面，但隨則他們再在報章上表示將會如此的法做，他們一直沒有前來與小組委員會會晤及提出証據。因此，即使在有關報章編輯的協助下，我們仍無法作進一步調查。

另一份本港報章的編輯，在其發表的一篇文章內，聲言有一名考生曾給他一份列有某書院向學生提供的「秘密貼士」，該編輯後來將這份「秘密貼士」交與會考委員會，委員會經調查後發現僅爲一份溫習的題目，根本是與試卷的試題無關。

最後有一項指稱是由一名考生名義的人提出，但在考生的名單內並無該人的姓名，因此委員會認爲可能又是屬於虛構，惟仍由警方協助下進行調查當中。

# 西貢一魚塘 妹妹奮勇救兄 塘中同遭溺斃

【本報訊】一名十一歲女童因奮勇拯救其遇溺之哥哥而被拖下水中，雙雙溺斃。該宗慘劇發生在西貢南圍村一個魚塘中，兩名死者爲李轉恩，十四歲；李采珈，十一歲；同住西貢南圍村卅九號石屋。

據悉：昨下午四時左右，李轉恩在村前附近一個魚塘游泳，但他只是初學會游泳，因而漸感不支，此時，其妹偕另一名兄長去到塘邊，見哥哥遇溺，奮不顧身跳下水中，欲拉轉恩上岸，但因她能弱，亦不大識水性，兩人於是相擁下沉。

在岸上胡君見狀，不斷大呼救命，村人立即代爲報警，及下水中救援，只大家警，至消防員抵達，兩死者已失踪，蛙人潛水將他們撈起，但在送院時證實斃命。

# 衛生督察試 及格名單

【本報訊】皇家衛生協會昨日公佈於本年六月在本港舉行的公共衞生督察考試的及格名單。

各及格者的姓名如下：陳鈞良、周寶鈞、范定南、何志賢、何維芳、洪熾排、金寶聲、高天福、羅翰鵬、梁國生、梁乃忠、龍志強、岑傑豪、黃潔恩、葉開榮。

# 本港海員 偷運黃金赴星 被判罪名成立

【星加坡卅一日法新電】一名香港海員，因涉嫌偷運價值二萬九千美元的黃金入星加坡，今日被控於星加坡法院，結果被告罪名成立，法官宣佈該案押候至明日宣判。屆時，法官亦將宣佈如何處置該批被搜出的黃金。

被告邱天光（譯音），三十九歲，被控於去年五月九日，在「吉隆坡」號船上藏有一批黃金，企圖將其偷運入星加坡。被告於去年曾因涉嫌與該案有關而被控，但被判無罪釋放，後來星加坡政府提出上訴，由高等法院下令將該案提出覆審，結果，被告終被判有罪。

# 亂刀傷七人狂徒仍無踪 廿四人涉嫌被傳訊 調查後廿三人獲釋

【本報訊】手持柴刀亂斬途人之狂徒，前晚大角咀斬傷七名男女後失踪，至昨深夜仍未尋獲。警方昨日大舉搜捕，傳訊廿四名與兇徒貌相似之男子，但後來証實並非該兇徒，已於昨晚將其中廿三名釋放，另一名則仍在調查中。

警方對搜索該危險人物的工作，仍努力不懈，並呼籲居民一發覺該名狂人，立即致電「九九九」報警。

據警方發表：該狂人年約三十歲，約五尺六寸高，赤上體，著深藍色短褲，赤足，力腕，眼大，皮膚黝黑，蓄亂佛長髮，手持一柄柴刀。警方請求市民，如發現此人或知此人的下落者，立即致電「九九九」報警，並在現場等候警方人員到場。

# 消防處卅六萬購入 高空救火車 可伸高至八十五呎施救

【本報訊】世界最新式之消防車兩部，將於本月底運抵本港，該兩車係消防事務處訂購者。

該處發言人稱：此種消防車乃英國都德里西蒙廠出品之西蒙斯諾克高式，可在高空救火，或搶救被困在高樓內之人。

該種消防車每部價值約三十六萬五千元，其設備可升高至八十五呎，向外伸出四十一呎，故可將水泵至火場中心。

該車之水力槍末端有一兜，可載五人從事搶救工作，兜下面噴水成幕使搶救人員不致受熱力影响，兜內配備消防員呼吸器及與地面人員通話之通訊系統。

該兜可由兜內人員操縱，亦可由地面人員操縱。由該兜向任何方向泵水，每分鐘可多至五百加侖。

該發言人稱：世界各地消防當局現使用此種消防車達一百部之多。

# 當代文藝

徐速主編

八月號今日出版

要目

- 社論：珍視民族文學遺產，重視世界文學思潮
- 當前文藝工作者兩大課題 …… 陳文受
- 盡信書不如無書 …… 非夢
- 從無聊的筆戰談到文藝批評 …… 止戈
- 如此筆戰，不戰也罷 …… 忠善
- 說句公道話 …… 徐速
- 奉友命詩釋「曉鏡」 多情爲問斷橋柳，可向天涯拂雲船。 …… 余玉書
- 賞心樂事（雜文） 如果你也有嗜好，那你就明白嗜好原是一件賞心樂事。 …… 黃思騁
- 荒塵的故事（小說） 我對她有雙重的感情，她父親在時是我的朋友…… …… 吳聾
- 待葬（小說） 他在那冷冰冰的大平間，沒有人陪伴，會不會遭到其他鬼魂的欺侮？ …… 丁森
- 「有字天書」的作者傳彥長（雜文） 三十年代作家印象記。 …… 小康
- 啞戀（小說） 奇怪！我明明是想笑的，爲何我竟哭了？ …… 孜人
- 小花傘（小說） 串串的故事：寡官、少婦、孩子。 …… 楊御龍
- 長橋恨（小說） 年年過天，我要來到這長橋，悠悠流水，追憶失去的一切。 …… 周伯乃
- 論現代詩的廣度和深度（文藝論文） 現代詩是密碼嗎？請讀本文。
- 自誣，自嘛，自炫（雜文） 答宋逸民先生「爲辨誣而辨誣」。 …… 徐速

# 亂倫案 裁定被告罪名成立 送精神病院檢驗後始宣判

【本報訊】觀塘威田新區亂倫案，姦污女兒之父親昨日在九龍地方法院被裁定罪名成立。法官在裁定本案時發表一長段判決書，其中包括：㈠法庭確信被告曾與女兒發生性行爲，關於此一點，即使女兒同意，對被告之刑罰，亦毫無影响；㈡被告被落案時，寫下兩張自供狀，其中一張且承認與女兒發生性行爲，其後，被告自辯當時神志不清，實難自圓其說，故法庭不相信被告之自辯；㈢法庭相信被告人之妻、女不會串謀控訴被告；㈣法官本人在審訊此案時，一直注意到被告人之神態，本來一個人遭到如此不名譽之檢控，必受到極大之打擊，但被告卻若無其事，並極力狡辯；㈤有一種人犯罪後需要受心理治療，因此法官懷疑被告人亦有此需要，故法庭定被告罪名成立。法官並依亂倫法例剝奪被告管教其女之權利，由其母任管教至廿一歲爲止。本案則押候至廿一星期宣判，將被告送入青山精神病院由專家檢驗，俟獲報告後始判案。被告聞裁定有罪後，大呼冤枉。法官對被告謂：如認爲冤枉，可以上訴。

被告男子許志雯，四十六歲，住威田新區。被控三項與十七歲女兒發生性行爲罪。控罪內容指被告於去年九月十四日，本年四月及五月三個不同時間，明知乃該女子之父親，而與女兒發生性行爲。

# 市政局圖書館 獲美新處贈書

【本報訊】市政局公立圖書館獲美國新聞處送贈一套書籍，設贈儀式定於今日上午十一時在大會堂參考圖書館舉行，屆時將由圖書館選委員會主席麥錫恩醫生代表市政局接受贈書，美國新聞處則由美國領事館文化事員費浩偉先生主持送贈儀式。

該套書籍名爲「美國文庫」，共約二百五十冊，內容豐富，其中以文學藝術及社會科學爲主。

市政局決定由今日開始將該批書籍在大會堂參考圖書館展出，爲期兩週至下月十三日止。展覽完畢後，即將該批書籍編號爲圖書館藏書，供市民借閱。


**美麗華大酒店**

水晶殿

逢星期六及星期日特設

自助午餐

成人每位十四元

兒童每位十元

時裝表演

水晶殿 逢星期五晚十時半

大茶廳 逢星期二下午六時半 逢星期六下午五時

定座電話：K-681111



**夏令塑膠用品**

清潔衛生・美觀耐用

●到處有售●

星光實業有限公司出品



**嘉優** 夏季大減價

由今天起至八月八日止

西服，游泳衣，鞋。（跳舞用品除外）

新貨七折

存貨三折至對折

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漆咸道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇室

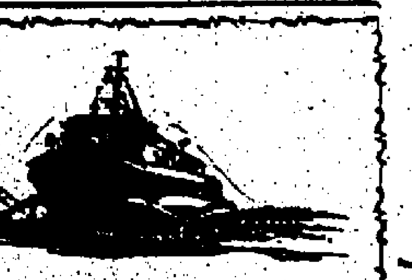
星期日，下午一時至六時港九三店照常營業。（星期六休息）



乘搭PT50巨型水翼船

「東望洋號」「西望洋號」及「新望洋號」快捷省時

每日上午八時至下午七時



**澳港往來每小時**

由港開出逢半點鐘　由澳返港逢點鐘

請早訂票

遠東水翼船務有限公司

售票處：香港中環新填地　電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳

舒適安寧

**港澳客輪航期表**

| 由港往澳 | | 由澳返港 | |
|---|---|---|---|
| **星期日** | | | |
| 澳門號輪 | ＊上午十時正 | 松山輪 | 晨早四時正 |
| 松山輪 | 下午二時半 | 澳門號輪 | 晨早四時正 |
| 佛山輪 | 下午五時正 | 佛山輪 | 上午九時半 |
| 澳門號輪 | 晚上八時半 | 澳門號輪 | ＊下午五時正 |
| 東山輪 | 半夜十二時正 | 東山輪 | 晚上七時正 |
| **星期一** | | | |
| 松山輪 | 下午二時半 | 澳門號輪 | 晨早四時正 |
| 澳門號輪 | ＊下午五時半 | 松山輪 | 晨早四時半 |
| 佛山輪 | 晚上九時正 | 佛山輪 | 上午九時半 |
| 東山輪 | 半夜十二時正 | 東山輪 | 下午四時正 |
| | | 澳門號輪 | ＊晚上九時半 |
| **星期二至星期五** | | | |
| 松山輪 | 下午二時半 | 松山輪 | 晨早四時半 |
| 澳門號輪 | ＊下午五時半 | 佛山輪 | 上午九時半 |
| 佛山輪 | 晚上九時半 | 東山輪 | 下午四時正 |
| 東山輪 | 半夜十二時正 | 澳門號輪 | ＊晚上九時半 |
| **星期六** | | | |
| 澳門號輪 | ＊下午一時半 | 松山輪 | 晨早四時正 |
| 松山輪 | 下午二時正 | 佛山輪 | 上午八時半 |
| 佛山輪 | 下午二時半 | 東山輪 | 正午十二時正 |
| 東山輪 | 下午五時正 | | |
| 澳門號輪 | ＊晚上八時半 | 澳門號輪 | 下午五時正 |
| 佛山輪 | 半夜十二時正 | 佛山輪 | 晚上七時半 |

并於上列附有＊符號之航行時間

重金禮聘飲譽國際舞壇之

**巴黎艷舞團**

由八月一日起全部新舞員新節目

每日演出兩場

馬奴雲與莎蓮娜、麗歌桑妮、書梯 —— 巴黎野馬夜總會舞星

聯合演出

（未成年者・恕不招待）

總代理：信德船務有限公司

售票處：香港中環新填地

電話：445161—3　H436332　貨運部電話：444099

**澳門旅遊服務處**

訂售港澳代各大客輪水翼船來回船票

代訂澳門各大酒店客房（不加收任何手續費用）

中區服務處：皇后大道中48號萬年大廈　電話：289778

尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場　電話：672838

旺角服務處：彌敦道750H號永華道口近百樂戲院　電話：807199


# 華人永遠墳場管理委員會招標公告

本會現招標承建下開工程：

在香港仔大道香港仔內地段第七十八號華人永遠墳場內建造骨灰廊宇。

凡投標者必須填具投標書一份，用信封封密并在信封面清楚註明投標字樣，於一九六九年八月十五日正午十二時之前，送交香港德輔道中一四一號國際大廈十樓民政司署轉交華人永遠墳場管理委員會秘書收，逾時概不接納。

至於投標表格及其他詳細情節可於一九六九年八月一日及二日辦公時間向於仁大廈八三八室黃振輝則師樓索取。

凡投標者必須爲工務司署所編訂之承建商表期第二至第五組內所載之註冊承建商或曾爲華人永遠墳場營造工程其價值在合約上單項超逾二十五萬元者方得投標。

獲選之投標人將須繳付保證金二萬元以資保證其完善履行合約所規定之事項。

本管理委員會并不限於接納價值最廉或其他之投標，且有權接納任何投標之全部或其中一部份。特此公告。

一九六九年八月一日

秘書 黎紀良


如刊登本報廣告者 請撥電話七三〇七零八接洽



二流校舍・一流設備・一流師資・冷氣設備

**香港第一商科外文學校**

商科：中英文簿記、會計、中文商學會計、香港稅例、速記、律師商務、商業書札、打字、珠算、成本會計、新式珠算。

外文：英語會話、英繙會話拼音、文法、日文、法文、德文、翻譯、英語速成班。

附設：電腦班電腦打孔班、廣告畫班、商科外文暑期速成班。

正校：灣仔軒尼詩道二七四——二八八號三樓全層　電話：H745685（例假照常辦公）

西灣河分校：西灣河道二三〇——二三二號二樓全層（金馬戲院左鄰）



教育署立案

**香港語言商科書院**

人人可讀・保證成功（例假照常辦公）

英文專修班：招考中學會考文憑試，由香港大學、中文大學講師、導師、英美生並教有多年經驗導師多名授課。

裁剪全科班：特聘法、日、英、美裁剪設計專家并教有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由本港中西美術專家教授，有美術字、報刊廣告設計、彩色布色畫稿分色設計、室內裝飾設計、櫥窗設計等。

中英翻譯班：由曾任各大報翻譯專家授課。

中文應用文：專教普通來往信件、商業書信、官方公函、契約、結婚成婚、請柬、便條、報告、公司文件等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話講解，適初學者溫習，早午晚新班。

（二）英繙會話：全部英繙經驗教授，分初、中、高各級。

（三）英文拼音：一月完成，此後無任何英文，發音正確。

（四）日語專科：東京大學學士及日籍教授講授，招初、中、高級。

（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母拼起，分初、中、高各級。

（六）西班牙文：西班牙人士用英語講解，分初、中、高班。

（七）德文專科：德籍人士授課，招初、中、高班。

（八）國語：精通會話講授，結合廣東各方言特點，用純正北平音教授。

（九）英文文法班：精細講解，專攻文法，分早、午、晚、各級。

（十）希文、拉丁文：教師用英語教授，用粵語講解，分初中高班。

（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由香港大學及中文大學准生授課。

（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

電腦專科

安德烈博士主理・空氣調節・招八月份早午晚新班及暑期速成生

商業專修班

各科均由富有經驗中西教授及會計師授課，分全科及選修班，課程均依照英國會計師考試標準

中文簿記、會計、香港稅例、成本會計、秘書、商事法、出入口文書、打字、珠算

商業英文、商業數學、經濟學、會計學

英國商學會（BRITISH SOCIETY OF COMMERCE）證書考試中心

美國普文學院（PITMAN EXAMINATION INSTITUTE）證書考試中心

英國秘書會 THE FACULTY OF SECRETARIES 證書考試中心

ASSOCIATED EXAMINING BOARD GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION

校址：九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓

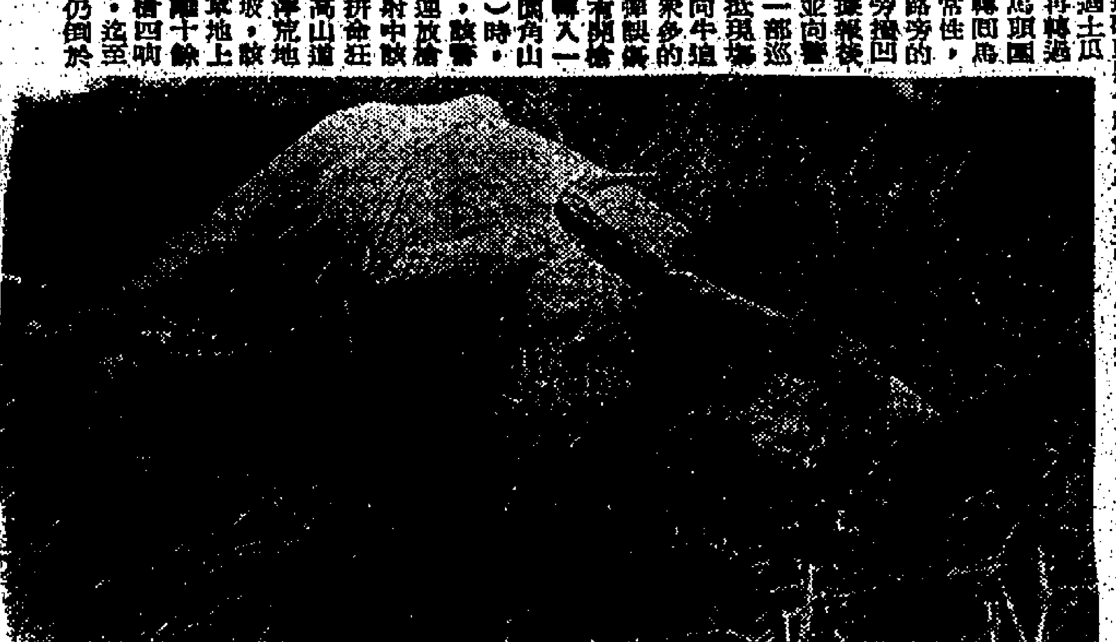
九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號聯僑興銀行大廈五樓

# 狂牛大鬧土瓜灣 跑越幾條街

## 撞凹一汽車卒被槍斃

【本報訊】從泰國運抵本港一批大水牛，昨午在土瓜灣馬頭角道與旁碼頭起卸上岸之際，其中一頭掙脫繩索，拚命狂奔，橫衝直撞，跑越幾條街道，結果跑至高山道對面一幅草地上，被一名外籍警官開槍九響，才將它擊斃，該牛到處亂竄時，本未傷及途人，只有一部停於路旁的私家車要被撞凹少許。

據說：該批大水牛，是本港永生隆牛欄，從泰國運輸入口的。昨日下午六時十五分左右，載滿大水牛的駁艇泊在馬頭角道碼頭，將牛起卸上岸，準備運返屠房，不料其中一頭黑水牛，體重約五百斤，上岸後突然離群逃脫，橫過土瓜灣道向馬頭角道狂跑，再轉過譚公道，然後向南轉出馬頭圍道，繞過英當同道，再轉回馬頭圍道，當時該牛已失常性，四處亂跑，將一部停於路旁的紅色私家車以牛角將車旁撞凹少許，此時馬頭角屠房據報後，即先行知會農林署，並向警方報告要求協助，警方一部巡邏車據報後，即跟踪閘抵現場，由一名外籍警官持槍向牛追逐，由於該牛正在行人眾多的馬頭圍道狂奔，因恐流彈誤傷途人，為慎重計，故未有開槍，迨至該牛由馬頭圍道轉入一條橫街的浙江街，向鶴園角山邊（即政府石礦場舊址）時，該處正是一片荒蕪之場，該警官以時機已至，即向牛連放槍五響，據說：只有一槍射中該牛頸部，牛受創後，仍拚命狂奔，直跑至數十碼遠的高山道十八號對面一處草叢泥濘荒地，該處則是一個小山坡，該牛以前無去路，不停在草地上打圈奔跑，警官即在距離十餘碼處居高臨下，再連放槍四響，該牛中槍即倒地斃命，迄至昨晚八時許，該牛屍體仍倒於草地，尚未移去。



橫街直撞，狂跑幾條街道的大水牛，被警官射殺後，倒於高山道對面草叢中。

# 稅局促納稅人 注意納稅義務

【本報訊】稅務局長律師昨日促請所有應繳納稅之人士，注意稅務條例所規定納稅人之義務。

稅務局長謂：「任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長，他經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

「此外任何人士於停止從事行業、專業或商業，或停止租任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

「最後，任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長，他因業務或職務上關係必須經常離港者，則不適用。」

又稅務局發言人昨日稱：稅務局長欲提醒市民不應輕信事實上並無資格而自稱為「會計師」或「稅務顧問」等人士之意見及指示。

稅務局最近發現此等人士將若干小商人說服，而其實該等商人早已接獲稅務局通知，豁除有某種特別情形外，毋須填報稅表。此等自稱為「會計師」或「稅務顧

## 稅務局提醒市民 勿誤信冒牌會計師

問」之人士，務實利用一般小商人對稅務法例無多大認識，或甚至完全無認識之弱點，乘機將其說服，甚而加以恫嚇。稅務局長不願市民對最近修改之稅務法例有所憂慮或誤解，故欲將稅務局某些政策予以澄清解釋。

## 有等商人 毋須報稅

甚多商人毋須填寫報稅表，因其營業利得每年少過七千元或因其選擇個人入息評稅而其免稅額超出其營業利得。稅務局對於此等商人，通知其毋須填寫報稅表，但如其現行情況有所變更，而致令其有繳稅之責任，例如營業利得增加，另有別種入息，或因子女成年或結婚而減低其免稅額等之商人，便應向稅務局索取報稅表格，填妥後交回稅務局，以便評計其應繳之稅款。如稅務局經已通知其毋須填寫報稅表，而其情況亦無變更者，該等人士實毋須對稅務問題有所憂慮，致被該等所謂「會計師」或「稅務顧問」說服而索取報稅表格。

## 必須保存 正確賬目

稅務局通知商人，謂毋須填寫報稅表格，並非指該商人毋須保存正確之記錄。以上所指之豁免報稅辦法，乃特別為節省納稅人與稅務局之時間及金錢而設。稅務局雖然不能批准任何商號永遠有此權利。每隔數年，稅務局即檢討此等免稅案件，並發出該年度之報稅表，請該等商人填報，如有必要時，亦可能請其填寫前數年之報稅表格。

因此，即然商人實須保存正確之帳目，但經營小生意者，毋須使用精密複雜之會計，通常祗須記錄一切收入及支出便可。

為幫助納稅人瞭解其本人是否有納稅責任，稅務局已印備一份個人入息稅之說明書，此說明書可向稅務局或民政司署索取。如有任何查問，納稅人可以書面、電話或親自向稅務局查詢。所有稅務局人員將樂意予以協助。

稅務局發言人最後指出：並正式註冊之會計師，決不會上門兜攬生意。

# 日本指港商冒製收音機 已向港府提抗議

【東京三十一日時事社電】冒充日貨的原子粒收音機，在國際市場極為泛濫，日本廠商正為採取對策而感到困擾。早川電機公司自一九六七年春天出產的袖珍原子粒收音機「BP─一〇二T」（出口品為「BP─一〇二B」，六粒）自去年起，在東南亞、非洲、中南美各地，發現冒牌貨後，至今年在歐洲市場也有發現。經該公司調查結果，證明係香港製造，因此，最近正式向香港政府提出抗議。

據早川電機公司調查，此種冒牌收音機，在國際市場的流通量，月達二至三萬架，價格與該公司所定的四千日元相較，低廉五分之二，約合二千五百日元。早川電機公司月產十萬架BP─一〇二B型原子粒收音機，輸銷國外，在東南亞、非洲等地頗受歡迎，因此冒牌貨的出現，使該公司受很大的損失。

# 菲東風姐「芸妮」有襲台趨勢 影响本港天氣轉熱

在低氣壓影响下，預料本港今後數日內的天氣會轉為炎熱，間中有驟雨及雷雨。據天文台紀錄：至昨晨九時止之過去三日內，該台共錄得雨量六點五七英吋。

【台北卅一日中央社電】輕度颱風「芸妮」，逐漸接近巴士海峽，有進撲台灣趨向。氣象局說：「芸妮」颱風今天上午八時的中心位置，在北緯十九點一度，東經一百廿七點五度，也就是恆春東南方約八百公里的海面上向西北偏西進行，時速廿五公里，最大風速每秒廿五公尺，暴風半徑一百公里。

這是今年第二次威脅台灣的颱風，如果風向不變，台灣東南部將受到影响。氣象局預測：明天上午八時，「芸妮」颱風的中心位置，將到達恆春東南方約一百七十公里的海面上。

【本報訊】太平洋熱帶風暴「芸妮」，有向台灣吹襲之趨勢。但本港市民仍應隨時提高警覺，以防該風姐有吹襲本港之可能。

本港天文台宣佈：昨晚七時，風姐「芸妮」位於台北東南方四百二十英哩，向西北偏西移動，時速十二海浬。該風暴現正向巴斯海峽方面闖進。

# 自承秘密金屋藏嬌 否認收受窗簾欵項

## 涉嫌貪污工程師致辯

【本報訊】水務局一名工程師涉嫌貪污案，昨日繼續在維多利亞地方法院審訊。

被告陳紹宏，三十四歲，住麥當勞道三十一號，被控貪污性收取友聯建築公司（譯音）一千六百元，四張百葉窗簾及一張雲石檯。

被告在余叔韶大律師引導下自辯稱：當日被拘捕時，曾兩次否認麥當勞道七十八號是他的住所，因他不想家人知道他與一名女子在上述地址同居。

被告透露，他於本年二月十四日被派往元朗監督水管工程，由他的同事介紹與判頭彭國維相識，後來他接管該工程時，發覺該水管工程緩慢，不過，他從來未有收過任何人一千六百元。至於四張百葉窗簾係他付款。他續稱：他在當始被拘捕時，曾否認麥當勞道住所是彼居住，因不欲家人知他在麥當道金屋藏嬌。至此，法官諭將案押候至今日續審。

# 新訂法例並不影響 現已居港聯邦人士

## 人民入境處長戈立宣稱

【本報訊】輔政司羅樂民爵士前日在立法局中提到實管制英聯邦國家人民入境之新例，將會恐佈。人民入境事務處處長戈立昨日勸告現在香港居住或就業的聯邦國家人士萬勿担憂。他說：新例對已來港者並無影響。

他又說：港府並無意中止英聯邦人士在港之居留期，在新法例未執行前，已在香港居留之英聯邦人士，可以繼續居留或就業下去，而絕不會發生困難。

戈立處長又謂：人民入境事務處將為該新法例而成立一個獨立部門，以處理英聯邦人士在港居留或就業及辦理來港簽證事宜。他已向港府申請增派人員，以成立該部門。

戈立處長又說：香港實行新簽証辦法後，英聯邦人士今後來港受到影響，自無疑問，但香港政府並不担心外來之此許。

處長又謂：在亞洲方面，香港入境簽証等手續乃最自由者，與美國，歐洲國家及加拿大等地相較，香港入境已是自由得多。

## 英國同意 香港修改移民法例

【中央社倫敦卅日電】泰晤士報今天的一則香港電訊報導，香港已贏得英國對大事修正香港移民政策建議的同意。

據報說，主要修正點在取消不列顛國協公民優先取得香港居留與就業特權，使其同受一般法令規章限制。今後不列顛國協公民申請在香港居留或工作，必須具有香港所需要的特別技能或有近親在香港，方能獲准。

# 狂徒斬人案 今晨又捕獲 一可疑男子

【本報訊】自從灣仔狂人斬傷七人失踪後，警方今晨一時又在灣仔拘捕一名與兇徒頗為相似之男子，他是在警方大舉搜捕狂人時第二十五名被捕者。

據悉：今晨拘捕之男子，與兇徒相像，但由於警方須找出在現場見過此人的證人到警署進行認人，才知道他究竟是否真兇。至今凌晨二時，警方仍未能證實。

# 荃灣一車房學徒 慘遭刺死

## 十餘飛仔逞兇後逃去

【本報訊】一名車房學徒，昨晚在荃灣沙咀道工廠大廈第一座浴室旁遭十餘名飛仔伏擊，當場被刺重傷斃命。

據悉：在命案發生時，死者與兩名工友準備到該浴室洗澡，與人發生爭執，繼而打鬥起來，死者不敵，被人用利刃和破玻璃瓶刺中胸肚多處，當場倒地，送院時証實死亡。

警方事後出動大隊人馬到場調查，及搜捕該等行兇者，但至今日凌晨二時止，警方仍未拘獲任何可疑人物。

據說，死者是該工廠大廈斜對面的立人車房的學徒，最近發現該區有十多名飛仔，行動鬼祟，在附近行竊，車房亦曾被光顧過。死者不值他們此種行為，曾口頭上向他們嚴重警告，該等飛仔大為氣憤。

至昨晚九時許，死者持衣服與兩工友到對面浴室洗澡，當走到該處面前，突然閃出十餘名飛仔，向死者指罵，死者亦還以顏色。不久，他們動起武來，死者曾執擋把和他們大打起來，但也不敵，擋把被搶去，[illegible]而各飛仔則呼嘯逃去。

# 三名女子服毒 一人不治喪生

【本報訊】三名年青少女，昨日分別在港九三處地點為人發覺服毒昏迷，其中一少女且因服毒過多而告殞命。

第一宗發生在大角咀橡樹街大角咀大廈六樓S座，死者陳鳳玲，廿二歲，昨下午六時許為其姑母發覺她昏迷房中，身傍有兩個殺蟲水空瓶，故疑她是服食過量殺蟲水自殺。

死者萌短見的原因，據說因被阻止與一名男友來往。死者並留下一封遺書，表示因無法與男友共諧連理，祇好一死，盼望來生共結鴛盟。

據悉：該少女是櫻桃街一家膠鞋廠的女工，與姑母同住上址，其父早去世，母則留在大陸。三年前，她認識了一位姓沈的男友，時常與他出外，深夜不歸，姑母常為此責備，但她表示要求愛情自由，就與姑母爭吵起來。

死者昨日沒有上班，整天留在房中，姑母下班後進內發現她已昏迷，立即報警，送醫院時已告殞命。

第二宗服毒案件發生在尖沙咀火車站[illegible]，一名約廿[illegible]少女，昨晚九時在該處[illegible]，鐵路局人員報警，把她送入醫院，發現她是服食過量安眠藥所致。

第三宗服毒案件的女主角名陳惠玲，廿歲，住洛克道四二一號七樓F座。她昨晚在閨中為人發覺昏迷床上，身旁有一個空安眠藥瓶。據說在事發前該女子曾與丈夫口角。

# 明文地產投資公司 未遞年報表 公司及股東俱罰欵

【本報訊】明文地產投資有限公司（譯音）及其所屬在港五名男女股東，由於未有依法向公司註記處呈遞年報表，致被用傳票方式檢控。每一被告分別被控兩張傳票，控告兩項罪名，昨在中央裁判署受審。法官判該公司罰欵二百元，即共罰四百元，其餘被告四男一女則每罪各罰一百元，即每一被告共被罰欵二百元。主審法官加西距判欵後指出：被告等擬公司之負責人，應即按年依期填報年報表，尤其被告等都擁有該公司四分之三，結果，宣判如上。

被告①明文（譯音）地產投資有限公司；②鍾明輝，③鍾正民，④鍾立英，⑤法德列鍾，⑥女子白彩蓮。被告等認罪，指被告等於一九六六年及一九六七年，一九六八年，未有向公司註記處呈遞年報告表。被告等同延律師代表出庭認罪，並代向法官求情，謂被告等所犯罪，完全係由於技術上之錯誤所致。


讀者文摘 Reader's

八月號已經出版 請即購閱

不吵不成好夫妻：心理專家認為夫妻吵架，是平難免。建設性的吵架，還可以溝通夫婦的心靈，加深相互瞭解！什麼是建設性的吵架？什麼是破壞性的吵架？一閱本文，便知其詳。

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院主辦

流寇誌

THE WILD BUNCH

萬元巨奬徵文比賽

參加辦法

1. 徵文題目為「看了『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㈠全片情節；㈡導演手法；㈢角式演技；㈣攝影技術等，文稿文言或語體均可，每篇以不少過一百字，最多不超過五百字為限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出，參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」票根一張，詳細寫明姓名住址，身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄭潤才博士、名導演張徹先生、影星雷震先生、工商日報社長胡秩五、東樂東城戲院何世男、樂宮戲院吳浩源、戲院歐振源等，七位先生主持評閱，獲獎者名單及頒獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來稿請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院，樂宮戲院東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全能自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元。
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新欵雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高頻率天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半。

（前中座票）

頭獎：台灣特產名貴珊瑚飾物一件，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美鋼質坐盤一支，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個贈台灣民生物產有限公司贈品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿　性別＿＿＿＿　年齡＿＿＿＿　住址＿＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿

本人同意主辦人之最後決定，絕無異議　簽名＿＿＿＿

物產

GP 芝柏表

REX 利時牌雪柜

三大機構贊助

生活

著名濾咀長煙

廿枝庄每包 $1.20

・請各廠商注意・

香港出品 倫敦陳列中心 即將開幕

本陳列中心專為各廠商出品推進歐洲市場而設，歡迎各界諮詢

一、無條件為各廠商出品免費展覽。
二、展覽地點位於倫敦貿易中心區。
三、68─82 SHAFTESBURY AVENUE. LONDON. W.1.
四、以迅速準確服務精神為各廠商接取定單。
五、本陳列中心預期於本年秋間開幕如欲及時將貨品展出請速將貨辦妥下。

接洽處 通利行有限公司 永安中區大廈十五樓 電話：H二二八三五 H二三七七七 H二三一九五九

辦公時間 由 黃有輝先生 汪偉權先生 李潤生先生 接洽

歐洲貿易部主任──朱樹楷先生 電話：H二四六四五六

時間每日上午十時半至十二時半

波斯[illegible]

哮喘

[illegible]

# 聘請教員

九龍某社團英文書院徵聘地理歷史英文教員各一位，應徵者函本報信箱壹〇九號

# 聯合企業有限公司

## 召開股東大會通告

啟者：本公司定於一九六九年九月五日（星期五）中午十二時半，在香港[illegible]於仁大廈十三樓會議室舉行股東年會，辦理本公司例行事務，包括審議截至一九六九年三月卅一日為止之會計年度損益賬與資產負債對照表，並同董事局與核數師之報告書，以及宣佈派息，選舉董事與聘請核數師等事項。

本公司又定於同日中午十二時四十五分，或緊接於上開股東年會散會之後，在同一地點，召開股東特別大會，討論下開議案，並在彼適當時，分別作為特別決議案及尋常決議案，予以通過：

一、作為特別決議案：

「本公司之章程，應作如下修正：

將原來第十四條刪去，而代以下開之新第十四條：

第十四條：倘如在股票上蓋公司印戳之時，股票上無須由任何人士簽押，[illegible]

「又將原來之第一二一條刪去，而代以下開之新第一二一條：

第一二一條：董事局應慎重保管本公司之印戳，[illegible]，該決議案應屬有效。」

二、作為尋常決議案：

（甲）「將本公司[illegible]港幣八十二萬九千元，應撥充資本，用以繳付本公司面額每股四元之新股二十萬零六千二百五十股之全部股款，此等股份作為已全部繳足股款，並按照每十股派一股之比例，分派於一九六九年九月五日[illegible]在股東名冊上登記之本公司股東。又此等股份，在一切方面，均應與本公司原來股份享有同等待遇。」

（乙）「茲授權董事局，得根據本公司章程第一二九條之規定，依照上開之辦法及比例，分派並發出此等新股。」

凡有權出席上開兩項會議及參加表決之股東，得依照本公司章程之規定，委派代表出席及參加表決，而此等代表無須為本公司股東。

本公司股份，將由一九六九年八月廿八日起，至同年九月五日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

奉董事局命

秘書兼總經理 會德豐有限公司 謹啟

一九六九年七月三十日

# 承銀主命將下開舊重物業出投

[illegible]拍賣人[illegible]定期於一九六九年八月六日（即星期三）下午三時正[illegible]將下開物業拍賣出投。

物業如下：

[illegible]

上述地段之面積約三千二百七十五方尺。

[illegible]約七十六元。

欲知詳細[illegible]請向賣主律師[illegible]

賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人 盧勿兄弟行 同啟

香港一千九百六十九年七月十二日

# 香港馮氏宗親會通告

本會經註冊有限公司第七屆理事會任期將屆[illegible]第八屆理監事[illegible]欠繳一九六九年八月份以前三個月會費者，限於八月廿二日以前繳交[illegible]電話通知本會派員到收，以利選舉工作進行，否則作為自動放棄[illegible]論。右通告

本會會員

香港馮氏宗親會謹啟

一九六九年八月一日

# 聘請機械工程師

茲有[illegible]有限公司聘請日本[illegible]工業機械畢業工程師一名，能獨立處理機械及修理，經驗待遇從優，應徵者請將履歷[illegible]函本公司，永樂西街一八七號[illegible]部，合則函約面洽。

一九六九年八月一日

# 生[illegible]

[illegible]

羅方代表律師 張惠綱 楊耀文 律師行啟

香港大廈中五號[illegible]大廈一六〇二室

# 西貢擴闢墳場 左仔藉端滋事
## 配合左報叫囂向當地人挑撥

【本報訊】住在新界西貢的一小撮左派外來居民，最近藉港府擴闢墳場，配合左報作歪曲宣傳，圖挑起鄉民反感，以遂其煽風點火的目的。

據悉：西貢區的原住村民有萬餘衆，年前，西貢鄉事會爲解決住於西貢墟水陸居民於百年歸老時有葬身之地，曾向南約理民府要求劃撥土地闢建墳場，其地點擬在大涌口對上一千碼以外的企嶺山，當局爲尊重民意及利便該墟水陸居民，不能與其他村落的村民就地埋葬，對該會的建議深表贊同，且初時並預算劃出土地廿五萬尺面積作爲墳址。

上項計劃在未展開之前，有一小撮左派居民（包括在大涌口公地建臨時屋居住的數人及由西貢北約貿竹山遷來慶徑石村的數人），聞風發動反對，在鄉事會立場而言，原對外來人之販援，可以不理，但他們既然欲藉建墳攪事，爲表民主，乃通知他們一齊到該墳場現址觀察，後來，會方與當局一再讓步，乃把原定計劃廿五萬尺改爲八萬尺，事情本已告一段落，墳場亦於本年春天闢建啓用。

荒謬怪誕的事件，發生於上月十七日，起先，西貢墟有一名七十六歲老婦逝世，因家貧及人手少，村民乃把事情向西貢鄉事會報告，該會主席李潤標及各委員，乃撥助帛金三百三十元及社會福利署撥助二百元，作爲殮葬費，並協助把該棺木安排在企嶺山埋葬。

豈料埋葬的當天，該小撮外來左派居民，居然登上墳場，發號施令，口口聲聲要依照他們指定的地方下葬，喧賓奪主，結果，當場人士以該撮無理取鬧份子，實在多餘，不加理會，事實上，下葬的地方，正是企嶺山墳場範圍以內。

本隔兩週，該撮左派份子在左報上大吹大擂，說甚麼「港英強行擴寬墳場」，又說：「港英只應承他們建墳地一萬尺」，最後則說：「要遷走墳場外屍體，保障清潔衛生……。」官方及鄉事會負責人，對上述事件，已作出解釋如上。

# 促進旅遊事業發展 大型酒店繼續興建
## 甘銘則師在九龍扶輪社講述

【本報訊】九龍扶輪社於昨日下午一時在半島酒店例會，由社長許樂籌主持，三四五區總監泼志揚及百數十社友出席，例會請由香港城市建設委員甘銘則師發表專題演講，講述香港酒店之建築與發展。

甘氏稱：數逾十三間大型酒店正在相繼建築及設計中，這項大規模之城市建設，旨在支持及配合本港之旅遊事業發展，也只有旅遊業興旺，才能吸取外來資金發展本港各項商業從而增加市民之就業機會。

香港具備發展旅遊事業之條件，很多遊客歡喜到香港來，當地旅遊業者香港名列前矛之工業，及介紹到此遊客到香港來者極多，旅遊成爲但是用什麼方法去配合及發展呢？酒店是衆所知道的，遊客不會到沒有足夠酒店或設備簡陋的地方去的，香港的酒店及上世界水準的只有幾間，已不能滿足需求，明智的商界因此作出大量投資，在不久將有十多間新型酒店興建，位於尖沙咀的香港大酒店就是剛完成而開業者，今後興建之酒店，無論任何角度都是符合世界水準，有關部門並培養出專門人才，甘氏稱：雖然酒店要在開業後四年才開始其盈利，但本港旅遊業發展，遊客剛到而第一次用錢就在酒店，酒店之擴展與建，無疑爲本港帶來盛。

# 九龍城兩賊稱病賺門 先綑綁三婦女 搜掠中醫診所
## 刼得欵物七百餘元後跳窗逃去

【本報訊】兩名男子昨假扮病人，行刼九龍城一間中醫診所，綑綁事主，刼去現欵七百多元及腕錶等。

該宗刼案在昨晨十時卅分發生於九龍城獅子石道卅八號二樓，現場爲陳劍本中醫診所，後座爲其住家，出事時，陳醫師及其太太均外出，只有其廿歲女兒留在家中。約十時半左右，兩名約廿餘歲青年到上址，偽稱病人求醫，當時陳女不虞有詐，招呼人內稍坐，等候其父回來。豈料兩匪甫入屋內，立即將女制服，以尖刀向其威脅，用繩將女綑綁，並以布塞其口。

正當陳女綁好未久，陳太由外買餸回家，剛踏入門口，亦爲兩匪制服，照樣將之綁住，由於這一連串行動引起同座樓梯，一名居於卅六號二樓的女子（五十餘歲）聞聲行來查看，但亦爲匪擒住，將其綁在兩女一起。匪徒將三人綁縛好後，即在屋內大肆搜掠。

據說隔鄰女子在未遇事之前，曾電告在新蒲崗診所之陳中醫生，陳醫師聞訊，急忙趕回家，途至街口時，遇上兩名交通警員，乃向其求助，警員乃隨同其上樓拍門，屋內之匪徒見事敗，匆忙由屋後之窗口跳下，朝衙前圍道方面逃去，警員聞訊展開追捕，但追至街市入口，即失去匪踪。

案發後，大批警方人員到場調查，並在陳中醫師之睡房中，將三名被綁者解救，鄰居婦人之頭部被擅傷，後由警送院敷藥。核計失物，有現欵七百廿元，「萬寶龍」墨水筆一對，值四十元，爲匪刼去。根據事主指出：兩匪年約廿七、八歲，穿夏恤西褲，持有尖刀者，在現場逗留達四十分鐘之久。目前警方正展開緝捕工作中。

# 香島獅子會 歡送盧家興

【本報訊】香島獅子會盧家興，乘暑期之便，以敢食代表身份，前赴日本、台灣等地聯絡拜訪各區獅子會，同時並考察各地教育事業。日昨該會會長梁志強偕同獅兄莫慶榮、鄭建衡、楊乃炎、陳榮基、梁昭、余瑞欽、謝桂祥、梁耀家政、羅福培、周君康等前赴機場送別，盧氏獲東國民大學校友會及童軍會代表，盧氏親族均相送別，情形熱鬧，盧君偕故察三週約於本月廿日左右返港。

# 粵東大地震 毀氣象儀器

【本報訊】自從華南地區於日前發生大地震後，時常報導氣候情況之「廣東氣象台」，最近均未發表過任何有關天氣的報告。在此次地震中，本港亦紀錄到達五級之地震，本港天文台當時曾指地震震源在東北百餘里，即是廣東東部。據悉：廣東省這次地震破壞不少，而「氣象局」儀器被毀，不能操作，其中尤以汕頭一帶受害最烈。

# 警犬表演 今在九龍舉行

【本報訊】香港警犬在巡邏時，對於防止罪案之發生，極爲有用，此等警犬將公開表演，俾各界人士參觀。在最近舉行之兩次警察「開放日」中，警犬表演備受觀衆歡迎。今日下午五時，各警犬又在九龍麥花臣球場表演。

此次表演，乃係警察教育與公共安全展覽會開幕時節目之一，該展覽會定本月一日至十一日在九龍勞斯路臣街德明中學舉行。除警犬表演之外，警察樂隊亦將在會場演奏。

# 東星輪罹難者李生 遺妻昨已領取恤金
## 並申述受左派分子脅迫經過

【本報訊】曾受到左派阻援領取撫恤金及殮葬費的東星輪大火罹難者李生的遺孀，已於昨日上午前往社會福利署領取該署發給的撫恤金二萬元，殮葬費五百元。

據悉：李妻於昨領取撫恤金時，對該署人員談明她未依指定日期領取撫恤金的原因，是受到左派工人的阻止，左派工人連日來都去找她，說工會同她「搞搞」賠欵的事情。他們工會籌欵幫助死者家屬，左派工會最初給予二百元，後來又給五十元，要各死者家人不可領取「港英」撫恤金。左派工人還對她說：如果爲死者自行籌到的欵項，要交與工會作平均分配。

另一消息透露：左派工會阻援東星輪罹難者領取社會福利署發給的撫恤金及殮葬費，聲稱工會幫助死者家人，但各死者家屬獲得過二百五十元之欵項，遠殮葬費亦不夠，對家人生活更無幫助可言。據說：左派工人爲此事所捐集得的欵項共有五萬元，但派給十個死者家屬的欵項每家二百五十元，也不過是二千五百元而已。

# 黃仕霖上訴案 大律師陳詞未完
## 押候再定期續審

【本報訊】黃仕霖不服離婚案判決，向高院合議庭提出上訴，最初法庭原定聆訊日期爲三天，至昨已期屆，但代表上訴人之御用大律師貝納祺陳詞仍未完畢，另法官除將案暫押候，另訂日期再行繼續聆訊。三天來此案聆訊期間，因原訴人及被訴人不須出庭，故本案原訴人女子潘貞德及被訴人男子黃仕霖，一直都未見在法庭露面。

代表被訴人上訴之御用大律師貝納祺在陳述上訴理由時，指出此次離婚係由潘之父母所造成，及原審法官沒有考慮及被訴人方面之證供，大律師並將全案證供兩度逐點詳作分析。

此案原訴人女子潘貞德（JOAN WONG）廿四歲，住山頂道四十四號，目前延史刁城律師樓聘韋理巴士大律師，向高院申請將其在美與姓黃之一段婚姻宣佈無效，理由指這段婚姻並不美滿，被訴人黃仕霖則延洗秉熹律師樓聘貝納祺大律師予以反對，並要求保持夫婦關係之權利。案由高院按察司貝理士清堂聆訊，結果判決原訴人勝訴，所申請獲准，其後被訴人乃不服所判，向高院合議庭提出上訴，合議庭法官由高院高級副按察司李比爵士及副按察司赫健士兩位大法官聆訊。

# 區志賢辭警察職 受僱九巴

【本報訊】警方交通部負責道路交通安全的區志賢警察現已決定在本月離開警察部門，並於今日起在九龍巴士公司任職，亦負責九巴的道路交通安全工作。區氏是在一九五〇年開始在警察部門工作，在十年前並且是警察足球隊一名主將，混號「小白兔」，在一九六二年交通部成立道路交通安全部門後，即負責該部門迄今。

# 現役警員被控索賄 駕車女子供述經過

【本報訊】一名現役警員涉嫌在一宗交通意外中，向人貪污性索取一百五十元，昨在中央裁判署繼續受審，由原告證人，駕車撞傷一男童之官立學校女教師供述當日在廣華醫院時，被告曾表示協助對該宗交通意外案方法處理，當一是加以兩種辦理，另一則依正常手續，她認爲該意外並不嚴重，乃拒絕被告之協助。

該案押候今日續訊。被告以兩千五百元現金及四千五百元人事保釋出外候審。

被告區國忠，廿四歲，七九七八號警員，住旺油街文利大廈。被控於七月七日在九龍廣華醫院，向男子吳美超貪污性索取一百五十元，作爲對吳美超在一宗交通意外中作一有利報告之報酬。

# 美國務卿羅傑士 定後日來港小憩

【本報訊】美國國務卿羅傑士夫婦在亞洲之行中，將於本月三日至五日來港小憩。美國國務卿及其一行，將於本月三日下午七時二十五分抵達，彼於抵達啓德機場時，將向報界發表一篇簡短聲明。

羅傑士國務卿留港期間，並無正式約會。星期一（八月四日）彼將應港督戴麟趾爵士之邀，參加野外燒肉午宴，並將非正式接見美國商會代表。

美國國務卿隨從官員中，計有顧問理查．F．柏德生，助理國務卿馬歇爾．葛瑞恩，副助理國務卿麥克洛斯凱等數人。

美國國務卿一行，將於八月五日上午十一時離港，前往印尼。

# 大會堂照常開放 星期一公衆假期

【本報訊】大會堂包括音樂廳，於本月四日星期一公衆假期仍照開放。美術及博物館則由下午一時至六時開放。大會堂及冠華國兩處之市政局公共圖書館將由下午一時至五時開放。

# 港府將撥欵五百萬元 發展何文田區
## 包括興建學校及遊樂場

【本報訊】何文田區之五百萬元發展計劃，包括五間學校之地盤工程在內，現正在進行中。

有關計劃集中於何文田警九龍公路的北面之地區施行，主要爲開拓五間學校之地盤，計中學之地盤四個，小學者一個，此種工程計分爲兩個階段進行。

現時正在進行中之第一個階段，包括開拓一間中學及一間小學之地盤，及改觀通往紅磡新總站之鐵路所需之土地。

同一階段之其他工程，尚有重建由治民道通往漆咸道之小徑，及有關排水工程。

第一個階段之全部工程，預料可於一九七一年中完成，惟該兩間學校之地盤，則約在本年底左右可以完成。屆時該兩間學校之地盤，將移交與教育司署，建校工程則可於明年開始進行，至一九七〇年底將可以落成啓用。

何文田發展計劃之第二個階段，將包括開拓三間中學之地盤，及興建一個遊樂場以供當地居民之用，有關工程將於本年稍後時間開始進行。目前香港屋宇建設委員會已計劃在何文田公主道之東與建一座大廈租屋宇，名爲愛民邨，該邨將於一九七三年落成，可容納住客多至四萬二千五百七十七人。

# 明起在油蔴地區展開 向水上居民廣泛調查
## 四官民團體合辦

【本報訊】旺角民政處、香港海事處、香港大專同學會，定於明日開始，在油蔴地避風塘及一些漁民集處展開約三週之調查工作，以便政府獲得更多資料，以改善水上居民之生活，教育及醫療衛生設施。

在發表此調查之內容時，旺角民政主任林志劍稱：此爲旺角民政署進去年小販調查後之一大規模調查，其目的除欲多了解水上居民生活方式外，並希望能藉此發現避風塘內有關民生所可改善的地方。林氏續稱：此次調查之項目，除包括住戶之一般狀況外，還包括醫療、教育、公共衛生、治安、水電供應、徙置、郵遞與交通等項目；至若所得資料，有關機構亦將代爲守秘，而一切上船訪問之訪問員，亦將備有職員工作證，故請各水上居民合作。

# 安家有質較遲熟

・陶業駿・

安家是一匹什麼馬？過去的名氣顯然不可靠，它是六八年度馬，初期出操，因爲高頭大馬，氣宇不凡，四肢夠長，而且前胸夠濶，毛如絲般，屬於漂亮馬，初時出操六化郎，開步夠大，短途五化郎負於儀金，當時被捧成大熱門，足見名氣很大，第一段速度不快，第二段亦無特殊衝刺，本季的名氣依然保持，九化郎走回季席，已見有長途氣量，走勢漸朝，路程由六化郎四十碼至九化郎均可應付，最佳表現是九化郎負於沖天，強笑日，入直路時爭先，惜乎氣量仍然未足，從台型及馬身觀察，是正宗長途馬，質素亦可拔進第五班，祇是成熟較遲，名氣蓋質，屢次均難出頭，有些時候，一匹馬的成熟期會較遲，跑過兩季，才可以翻步畫活，此駒可能遲熟，否則，在第六班必有功績，將來發揮高潮，隨時有力突襲各項路程。

## 非洲鑽石宜長途

非洲鑽石是六五年度馬，它的質素本來很高，奈在體力奇弱，馬身消瘦，胸骨高聳，小腹吊起，前季的瘦弱程度比本季尤甚，可是，最奇的地方是本季出賽無功，採樣程度轉變，由此看來，是前季拼得太多，一匹弱馬，兩捷長途，先勝九化郎歇地二分正，再勝一哩二五快地二分十三秒三，繼而九化郎歇地二分零零秒四，綫彩相接負於金龜短馬頭。

一連串的長途有戰力，証明是長途最佳，但是，本季轉弱，乃有可慮，是否前季拼盡元氣，果爾，很可能直線走下坡，瑣細股長，在飼養方面表現正常，以後體皮開馬，馬身日見精瘦，經過不少時間保養，仍無增肥跡象，能在瘦馬兩捷長途，創出奇蹟，固然是質素很高，今後宜留意操練程序，不必過份重視馬身，在第七班，仍有力爭奪長途。

## 仙女體弱宜短途

仙女是六八年度馬，深棗色，肢幹長，前胸狹窄，馬身收好，腳法揮洒，清爽有緻，初出一哩，走回季席，本季操練不正常，短途無頭段快速，第二段亦勉強支持，火氣低降，不能加工操練，無甚功績，是體弱影響，不能在盛年聲勢，從靈活步法看，質素可望扳到中班，將來有進步，祇宜短途五化郎至六化郎四十碼，乾地較佳，有些長屬毛病，將來在馬少場合可以挨拔運氣。

# 承讓聲明

黃玉妹自願將九龍旺角弼街67A二樓九龍公寓一切裝修傢俬用具全部讓與張齊承受，訂於一九六九年八月三日交易清楚，如有與該公寓一切華洋轇轕及帳項未清者，請於交易前與出讓人黃女士理妥，一經交易後概與承讓人張女士無涉，特此聲明。

出讓人 黃玉妹 承讓人 張齊 啓


# 風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將叢藏宣毒頑固風濕清除，腰節痛，筋骨痛，走動痛，腰軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃服痛，咳，嘿不安寧，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友及清貧優待不用奇藥秘方時間晨九至晚八

名醫 風濕專家陳少奇醫生

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（廣東大廈由橫門入）

# 至誠 德博聖 英文書院 中學

天主教 招 F.1中一至F.5中五、中六P.1小一至P.6及幼稚園生 升中合格者免試 贈月票 F.5全送會考，中六荐考G.C.E. 中一$25 F.1$40 中六$30

英文夜中學及英專F1至F5及中學母班補習班（學費十元起，八月份新班）

校址：北角七姊妹道6至8號全座（近電車總站）北角尾芬尼道11號電話782789

# 東亞英專 英語會話學校

教育署註冊

（暑期各班）

英語會話速成班 上午班，下午班，晚班，各班上課時間任擇，備索簡章

英語發音專修班 韋氏國際音標，一月畢業，八月五日開課

商科打字速成班 優待學界全科四十元至畢業，什費全免。

校址：旺角彌敦道六三二一六三四號二、三樓（大方公司樓上）電話：八四二四六五（假期照常辦公）

（續招新生）

# 清水灣 華南三育書院
## 招男女寄宿生

班級：中文部 中一至中四 英文部F1至F4

考試日期：八月三日（星期日）上午九時

報名日期 即日開始每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）

報名地點 ①九龍界限街52號九龍三育中學電話K812501 ②香港跑馬地黃泥涌香港三育中學電話H762308 ③九龍大埔大埔舊墟大埔三育中學 ④九龍清水灣道上洋本校註冊處電話K29277 K29287

校長 李明道

# ROSARY GIRLS' COLLEGE
# 玫瑰英文女書院
## 有關新生入學註冊通告

本校七月二十七日假座高主教書院舉行第三次新生入學試，業已放榜，英文中學部中一至中四，英文小學小部一至小六及格考生名單，即日起在校內公佈。經取錄之新生應於八月五日前到校辦理註冊手續，逾期無效。又本校設有獎助學額，用以扶掖家境清寒而成績優良之女生，俾能接受完善之教育，有關申請助學事宜，可赴香港堅道九十七號本校新建校舍查詢。（3，23，12號各綫巴士直達）

# 博禮英文書院 招生

班級：中一至中五（FORM 1-5）F5重讀生

優先取錄幼稚園至小六（K.G. PRIMARY 6）

試期：八月九日（星期六）上午十時

校址：深水埗鴨寮街廿八一卅六號（近長沙灣球場）（星期日照常辦公）

校董會主席：黃允畋 校監：趙榮欣 校長：鍾炳光

# MONARCH EVENING COLLEGE
# 慕雅 英文夜中學 英專夜書院 招生

班級：(1)中學部：F.1至F.4（科目：英文、中文、數學、歷史、地理、物理及化學等科）

(2)英專部：ABC（初學班）至P.6F.1至F.4 F.5（會考班）：中學及英專部明年F.5參加會考

報名：星期一至六(6.45—9.45P.M.)

開課日期：八月五日

校址：九龍尖沙咀德興街9號 TEL. K—673315

校長：DANIEL W. LUKE

# 愛丁堡書院

日校：英文中學：F.1—F.6 英文小學：P.1—P.6

夜校：英文中小學：P.5—F.6 英專：P.4—F.5

考試：八月二日（星期六）上午十時，即日開始報名。

附註：F.1新生得免費參加暑期補習班。F.5學生全部保送參加會考。夜校特設F.6 G.C.E.班

校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）

電話：807895

# 嶺東中學

日校：中三至中六（全日班）中一、中二（上、下午班） 小一至小六（上、下午班）幼稚園（上、下午班）

夜校：小四至中五各級

考試：八月二日（星期六）上午十時，即日開始報名

開學：中學九月一日 小學八月五日 夜校八月五日

校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）

電話：812555

簡介：本校自建校舍，有標準課室四十五間，並有物理，化學，生物實驗室，圖書室，音樂室，及體育館等設備，交通便利，各綫巴士及九人的士，均可到達（南昌街）。

# 恩澤書院

招中小學幼稚園各級新生 兼收男女寄宿生

英文F4 中文中四 插班生保送一九七一年會考

英文F5 插班生保送一九七〇年會考

F6文理科男女生保送參加中大試GCE試或高等英文中學會考試

附設 下午女子中學 全部由女教授管教校風淳樸

招英文F1 中文中一 學費二十五元 學費二十元 無什費

夜中學 暨英專同時招生

班級及課程均與日校相同 日夜校暨寄宿事宜報名 試期 七月廿五日 即日開始辦理報名手續

監督：王瀚新

校址：九龍… 電話：…

# 訃聞

家主國宏 國戌 老爺之（姚陳蕙明）

令壽堂 少主 凱興 鳳林 儀豪 孫少爺 秀香 美芳 秀珠 秀英 慧華 孫小姐之

令祖母林母馬太夫人 痛於一九六九年七月廿九日（己酉年六月十六日）子時壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽六十有八歲寄移九龍殯儀館治喪謹擇於八月二日（星期六）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於香港柴灣永遠墳場謹此報

聞

加紗隨帶 謝折現金 發充善舉

林宏興堂家人 泣報

通訊處：青山道三七〇號 電話：八六四六六七

治喪處：九龍殯儀館大禮堂 電話：八四二…九

# 樂道英文中學

基督教樂道會主辦

班級：英文部中一至中五 中文部中一至中五 中五商科班 F.5 COMMERCIAL（F.5只招重讀生 F.4分文組 理組）

試期：八月二日（星期六）上午九時卅分

校址：九龍何文田常盛街（由培正中學側加正道直入）

電話：八四四一七六 八四三九四七

凡家境清貧者准予申請助學金 辦公時間上午九時至下午五時（例假照常）

監督 洪慧濟

# 東方英文中學

班級招考：P5 P6 F1 F2 F3 F4 各級新生下年度增開會考班

特點：全日上課，設備充實，師資優良，管教嚴密 家境清貧者，得申請「本校孫振邦紀念助學金」

中文中學 英專夜校 同時招生，試期：八月八日上午九時

校址：界限街44－50號 電話：807021 87441

校長陸子麟

# 北角培中英文書院 招生

一、本校定八月六日（星期三）上午九時舉行新生入學試驗，招考小六至中四新生，即日開始報名。

二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張。

校址：北角名園西街。

電話：七一二五一四〇 七〇三八八六

校長 楊德儀

# 東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電子工程科一年級新生兩年制 （二）無綫電報務科（一年制） （三）無綫電及電視技術科（兩年制）夜班

試期：八月十七日 電話：八八七一二六

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

監督兼校長鄺文熾

# 遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七七九七（7797）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六九年七月卅一日

「樸布羅事件」眞相：本文是投共黨記逃亡美國後發表的第一篇文章，揭露刧持「樸布羅」號的策劃人——蘇聯。他還警告西方，要防止蘇聯得寸進尺。內幕珍聞，先睹爲快！

八月號已經出版 請即購閱

# 賢德中學 招生

英文部：P1至F5（會考班）幼稚園高初班

中文部：小一至中五（會考班）幼稚園高初班

凡F.1新生得免費參加暑期補習班

報名：即日起每日上午九時至下午六時

試期：校內公佈

校址：九龍太子道三七九… 電話：…

監督：王淑安 校長：陶麗英

# 小型巴士申請登記 明日開始辦理驗車 九一起可合法行走

【本報訊】交通處將於明日在掃桿埔車輛檢查處首次檢查登記爲新小型巴士之車輛。交通處一位發言人昨宣稱：本月份內將繼續辦理此項檢查工作，以備新道路交通法例與規則將於今年九月一日開始實施。他說：「本處一經接獲小型巴士車主之申請書後，即爲他們安排檢查車輛之日期及時間。申請以先到先得爲原則——先申請者其車輛將先獲得檢查，並先獲得新牌照。」

關於該等車輛是否准予在新法例實施之前營業問題，該發言人答稱：現有牌照在八月三十一日前仍然有效，雖然如此，但在大部份情形下，車主可能於事前已將牌照繳回。

重新登記後，車上有新發之小型巴士車牌之車輛，得在一九六九年九月一日開始行走。

他促請車主儘快寄回他們的申請書，以便其車輛接受檢查，並可在新例實施前及時獲得新牌照。

他說：多數車主將申請書付郵寄回，但如他們希望在填寫申請表格時得到幫助或指導，則可前往林士街新填地之車輛登記辦事處詢問，該處設有專門櫃台處理小型巴士發牌事宜。

他提出警告謂新例一經生效，現有規則即告失效，未經登記之車輛如繼續營業即屬違法。

又訊：小型巴士合法化之後，市面交通是否會更形擁擠？小型巴士對交通運輸是否有所幫助？後天下午三時半，無綫電視翡翠台「青年新知」節目將邀請小型巴士公會主席凌錫邦及小型巴士車主徐漢陶參加討論上述問題。

## 美領事摩士指出 赴美留學應知事項 恒生與國際教協舉辦留學講座

【本報訊】恒生銀行年來致力於推行教育輔導工作，今年爲利便今秋赴美之同學起見，特與美國國際教育協會聯合舉辦一個「新生入學指導」講座，已於前日上午九時半開始至下午五時，在該行總行廿樓大禮堂舉行，首先由恒生銀行總經理利國偉及美國駐港總領事馬田先生向赴美學生致詞，然後分別由美領事館移民及歸化組主任摩士講赴美簽證及入境問題，樂蓋學院李浦與博士講美國民族，美國國際教育協會白雅士講美國大學制度，中西文化留學社孫鄭臨榕女士講外國學生在美國大學所遭遇的問題，教育司簡寧講留學生回港之就業機會，泛美航空公司吳志鴻講赴美及在美旅行情形，最後由白雅士先生、何衛洲、陳炳華博士、何林佐成及孫鄭臨榕女士分別解答各學生之問題。是日參加聽講之人數十分擠擁，超過四百多位，場面非常熱鬧，各學生亦分別提出各種問題。

美領事摩士君在演講入境簽證問題時，特別提出有關學生注意之事項：㈠無論何時，都不可使護照過期，在未到期前，先要準備續期。㈡在美讀書時間屆滿要申請展期時，須及早辦理，不可太遲。㈢在美讀書時期，非經移民局許可，切勿做事。㈣倘在美國外出旅遊，必需要先行辦妥重入美境手續。㈤就學係指所讀學分不能少過移民局所指定者（Full Time）。㈥如有改換地址，必須即行向當地移民局呈報。㈦如需轉校必須向移民局請准。㈧注意護照每五年要轉期，香港發出之身份證明書三年要展期。

教育司簡寧在講座中指出：本港前往美國求學學生之人數逐年增加，二年前僅有一千人，今年的人數可能繼續增加。

簡氏指出：據粗略統計，本港留美學生於完成學業後，約有三份之一歸港，以其學得的才幹爲香港社會服務。其他三份之一的留學生則因簽證到期或其他原因，勉強離開美國回來香港，但在逗留一段短時間後，又再次赴美。另外三分之一的留學生則永不回香港，在美國長期居留下去，此類學生以女性之比例爲高。

述及持有美國大學學位回港的就業機會，簡氏指出：在美國的三千六百間的大專學校中，有一千六百間是被美國政府所承認的。簡氏又作英美國學位與美國學位之比較，並稱通常政府於每年四月間招聘人員，留美學生欲申請者，可於此時間內寄信致政府有關部門申請，約見時間大約於六、七、八月間，申請者必須能親身在港會見云。

三院總理頒獎後與得獎人合影

## 東華三院頒發 慈善獎券獎品

【本報訊】東華三院遊藝局於六月二十日舉行慈善遊藝大會，發售一元慈善獎券，並由全體總理捐贈名貴獎品助獎，計頭獎爲價值三萬元樓宇一層，二獎爲奧普牌中型四門房車一輛，三獎爲勞白牌超特級全能自動洗衣機一座，四獎爲寶牌廿三吋電視機一座，五獎爲萬白牌八立方呎雪櫃一座。昨日爲截止領獎日期，該遊藝局特於昨下午二時三十分在東華醫院大堂舉行頒發獎品儀式，由三院主席黎時煖、首總理李東海、李遊三、總理梁中力等主持，得獎者爲李會桃、李夏忠文、馬水加、徐炳光等，頒獎完畢，三院總理與得獎人合照留念。得獎人李會桃於領獎後，樂捐善款一千元，俾充院校建設費用。

## 接產士管理局公佈 本年會考及格名單

【本報訊】香港接產士管理局昨日公佈：該局於本年七月在本港舉行的會考及格者名單如下：

政府醫院

陳美儀、陳惠平、陳寶珠、卓慧儀、馮漢賢、馮儷儀、洪詠玲、洪瑞明、郭美珠、鄭蕙志、潘珮展、梁健薇、梁英瑤、潘珮展、岑小梨、徐英蓮、唐令從、黃采茵、黃賽賢（優）、陳碧茵、曾淑妍、仕蕙歐、李惠芳（優）、唐翠玉。

養和醫院

李麗臣、凌煥賢。

東華三院

卜玉玲、陳慧儀、蔡桂萍、鍾惠瓊、范碧玲、麥麗亮、黃綺潔、高宗娟、郭瑞金、黎桂卿、黎婉娟、林慕和、林萬恩、林瑞瓊、林玉仙、梁笑影、李詠文、梁大甜、梁翠萍、梁翠容、李燦平、呂瑞萍、吳翠馨、吳桑玲、潘翠卿、冼潔冰、譚笑華、曾慧嫦、徐季馨、蘇安兒、衛綺年、楊杏珠、余倚萍、翁益裕。

那打素醫院

區和平、鄒淑燕、李從幸、譚玉英、衛凱年、黃燕梅、楊仲卿。

## 本期政府獎券 頭獎逾五十萬 港台四藝員明日攪珠

【本報訊】本期政府獎券，頭獎獎金將會超過五十萬元。政府新聞處公佈：至昨日下午五時爲止，共售出獎券八十三萬七千張。政府獎券今日將繼續公開發售，至今晚九時爲止。

香港電台四位藝員關文慈、黃南施、李國慈及陳笑瓶，將於明早十時在大會堂音樂廳爲政府獎券主持攪珠。

## 徐氏宗親會 響應香港節

【本報訊】香港徐氏宗親會于七月廿六日在該會舉行理監事聯席會議，討論響應慶祝香港節等事宜，經已決議：㈠響應民政署號召參加灣仔區聯合慶祝香港節。㈡捐贈衣物，日用品與由大嶼山遷港之宗親徐來順一家。㈢續辦青年子弟獎助學金，各級優及清貧宗親子弟仍繼續獎助申請。㈣會內設立圖書閱覽室，請各宗親各文化社團機關，捐贈書報雜誌以資充實云。

# 教育司簡寧强調指出 美國大學畢業生 在港並無受歧視

【本報訊】教育司簡寧昨日堅決否認美國大學學位的持有人在本港遭受歧視。

簡氏在接受香港電台訪問時說：政府及其他僱主在僱用大學畢業生時，是考慮他們在學業上的成就，而不是以他們所持的文憑作爲依據。

簡氏指出：美國大學入學的標準，是低於香港大學或英國方面的大學。

簡氏說：美國大學的學士學位，是不獲承認爲等於英國或英聯邦大學的榮譽學位，但假如持有美國大學的碩士學位，而該大學是聲譽昭著及有權頒發同樣科目博士學位的資格，則碩士學位可獲承認爲等於英國或英聯邦大學的榮譽學位。

簡氏表示：美國大學的畢業生，假如有英國或英聯邦大學畢業生相等的學業成就，他在香港政府內工作，正如在他處一樣擁有擢陞至高級職位的機會。

簡氏繼續解釋：擬前往美國攻讀的學生，通常是獲得通知，在離港之前應首先前往教育司署就商。

簡氏說：教育司署是設有一個海外留學服務組，專向前赴海外就讀的學生提供意見。

如果學生離港就學前到教育司署海外留學服務組查詢，我們就會告訴他們：全美國約有三千六百間高等學府，其中約一千六百間是成績良好的，它們的名字，載在美國教育衛生福利部所出版的大學名單之內。

教育司署會勸諭學生祇往進入這名單內的大學就學，因爲這些學校的學士學位，是經過美國當局自己所認定而且承認的。

簡氏强調：最主要的是學生必須首先瞭解他們擬修習的學位，能否使他們在港獲職，然後才決定返港之前，應修習到甚麼學術水平。

梁綿亮鍾艷娟新婚儷影

## 梁綿亮鍾艷娟結婚

香港電器公司總司理、麗樂公司董事、永順建業公司董事、永明紡織廠發展部經理梁綿亮君，與澳洲股商僑領鍾沛昌之女公子艷娟小姐，昨在本港聖安多尼堂舉行婚禮，是晚歡宴親友，筵開數十席，致賀嘉賓親友近千人。一雙新人婚後，將於八月四日赴澳洲省親及渡蜜月，預定遊覽澳洲全國各地，然後轉赴菲濟島，再轉夏威夷及日本等地，約兩月返港。

## 「新苦海孤雛」校際歌唱 明日決賽

【本報訊】本屆六項金像獎冠軍片「新苦海孤雛」舉辦「校際歌唱比賽」定明日在無綫電視星光晚會舉行決賽。參加是項決賽者計有：英華女校、拔萃女書院、伍華書院下午校、聖保羅男女中學及聖保祿中學等五校，參加隊伍須於明日下午一時前到達無綫電視台報到。

## 仲夏夜慈善晚會 定本月五日舉行

【本報訊】女青年會、蜜絲佛陀化粧品公司、現代青年報，定本月五日晚七時一刻，在大會堂九樓合辦「仲夏夜慈善晚會」，節目多采多姿，計有：高文媛儀態學院院長梁潔賢小姐、文龍貞小姐作儀態及示範指導，露華濃首席美容顧問梁佩霞小姐作美容示範指導，復有其他多種文娛節目。此外，更獲電影電視歌唱紅星多人到場助興。免費入場券即日起每日上午十一時至晚九時在荷李活道七十五號A三樓現代青年報派發，歡迎女界索取，電詢可照上述時間致電Ｈ二三五四四。

## 標準貨箱船 聖灣號抵港

【本報訊】首次訪港的標準貨箱船「聖灣」號，昨日抵港，停泊在九龍海運大廈，裝載約三千噸的貨物往美國各地。該輪爲美國「海陸聯運公司」所有，爲以後每月經常來往美國和香港的三艘貨箱船之一。美國「海陸聯運公司」本港代理太平洋行，爲了使本港人士對貨箱船有進一步的認識，特別邀請了本港中西各報記者，登輪採訪。新聞界人士對貨箱船的特殊起卸方式，以及貨箱船的新穎設計，殊感興趣。

## 聖若望書院舉辦 新界兒童夏令營 女童營展開活動

【本報訊】天主教聖若望英文書院，本年舉辦之新界兒童夏令營，男營六十名兒童，經于上週結束，女營六十名，於本週一繼續入營。此一兒童夏令營節目多姿多采，除由學校免費供給膳宿外，并用校車載送兒童分別到工廠、酒店、銀行、教堂參觀和戶內戶外活動，故雖爲期僅有一週，各兒童對于團體生活及市區一般狀況，均有了一定的認識。上週更有邵氏影星胡燕妮、康威、宗華、李麗麗等蒞營參加晚會，與各小朋友玩在一起，更使兒童們份外歡愉。女童營本週活動節目計有：參觀大會堂、堅道天主教總堂、南華早報、總修院、國泰片場、赤柱兒童教養所、希爾頓酒店、萬國寶通銀行、九龍城警署及工廠，營地活動則有：早操、球類、唱遊、游泳及電影晚會等。

## 美廉百貨公司今天開幕

【本報訊】九龍彌敦道二二一九號（倫敦戲院樓下及二樓）之美廉百貨公司新址，籌備就緒，定今日上午十一時舉行開幕。據稱：該公司由本港殷商人士與海外華僑聯合創辦，專營環球百貨，各國名廠女裝手袋、服裝、打火機、飾品、新型手表、金筆、法國名廠最新款式男裝恤等，款式繁多，包羅萬有，除供應本港各界人士及遊客需求外，另有批發及外銷歐美，東南亞各地。

香港國際音樂節協會籌款委員會主席莊淨基在招待會中接受訪問。

## 時裝紙樣「新姿」暢銷

由名時裝設計家陳玉蓮女士及三位時裝名師聯合設計之「新姿」時裝紙樣經已出版，該紙樣除款式新穎，裁剪容易及有多種款式選擇外，每份並附有中英文詳細說明及三種不同尺碼，適合任何體型之中外仕女採用，故出版之首天，即被各界搶購一空。聞該「新姿」紙樣再版經已印妥，並於今天起在各大書局及報攤發售。

## 荔枝角道 明晚暫停水

【本報訊】九龍長沙灣荔枝角道若干樓宇，將於明晚暫停供水十一小時，以便水務處在該道近東京街處裝設三十吋水管。暫停供水時間，係由明日下午七時起至翌日上午六時止。該段荔枝角道係介於興華街及甘泉街之一段，段內南便之樓宇，包括水塘埔及長沙灣安置區在內將在上述時間內無水供應。

## 國際音樂節協會 昨在港正式成立

【本報訊】一個由一羣對音樂有興趣的人仕所組織的不牟利團體——「香港國際音樂節協會」已於昨日下午正式成立。該會籌款委員會主席莊淨基在招待會中介紹說：該會經過六個月的籌備，今年五月便成立，在昨天舉行正式成立儀式。該會乃一不牟利團體，係以培養和鼓勵香港的人們對音樂的興趣，並造就有音樂天才的學生爲目的。但卻側重於古典音樂爲主。莊氏說：今年十二月一日至五日該會將邀請日本管弦樂隊在本港大會堂演奏，大部份的座位則以廉價售給學生們，分五元及十元兩種，如屬該會會員，則收六折。同時，又免費教導學生們演奏。最後，他希望社會人仕予以資助，因爲該會經費並不足夠，據說，現在已有不少人仕對該會予以資助及贊助。

## 捷成代理 兩艘馬士基輪 明日可由美國載貨航抵香港 哈域馬士基八日自日返抵本埠

【本報訊】捷成洋行代理馬士基貨輪克利福馬士基號（CLIFFORD MSK）和湯馬士馬士基號（THOMAS MSK）同由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，該兩輪可望均於明（二）日到達本埠，兩輪在港停留一日，碇泊中環海面，起卸貨件後，擬定翌日離港，回航美國。

另一艘貨輪哈域馬士基號（HARTVIG MSK）則自日本回航，計程須於本月八日方能返抵香港。該輪在港逗留一日，裝載貨物後，擬定（九）日離港，載運貨物前往印尼。

## 太平洋行代理 貨櫃輪首航抵港 邀有關人士參觀

首次訪港的標準貨櫃船「聖灣」號，因颱風關係，昨（卅一）日始抵港，停泊九龍海運大廈，裝載三千噸左右的貨物往美國各地。該輪爲美國「海陸聯運公司」所有，爲以後每月經常來往美國和香港的三艘貨櫃船之一。美國「海陸聯運公司」本港代理太平洋行，爲使本港人士對貨箱船有進一步的認識，特別邀請有關人士登輪參觀，並對貨箱船的新穎設計，殊感興趣。

## 澳洲旅行社聯會 舉行十二屆大會 香港四名代表赴澳出席

澳洲旅行社聯會最近在澳洲東岸的雪梨斯舉行第十二屆週年大會，出席代表總數四百五十名，其中包括來自香港的旅遊業代表。出席代表來自西南太平洋地區各國，東南亞及日本以至印度，酒店及旅行社羣，有航空公司代表：基利港（東非航空公司），薛門士（國泰航空公司），陸秀雄（世界旅行社）及黃彪（飛龍旅行社）。澳洲旅遊局前任主席巴達斯勳士在開幕禮上致詞時表示：至一九七五年時，澳洲將納入七十萬名遊客。

## 沈星若赴美加度假

香港工業專門學校校長沈星若前日乘加拿大太平洋航空公司班機，前往溫哥華及美加度假。休假前，華盛頓國際建設復興銀行已聘沈氏爲該機構之工業教育工作。

## 今日出入口輪船

入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 到埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 芬崖（貨） | FERNCLIFF | 歐美非星 | 多利順 | A 六 | 下午一時 |
| 士打茂三鼻（貨） | STR. MOZAMBIQUE | 非洲 | 渣華 | A 廿三 | 下午五時 |
| 羅斯福總統（客） | PRES. ROOSEVELT | 美國台灣 | 總統 | 海運大廈 | 正午十二時 |
| 阿蘇丸（貨） | ASO MARU | 星加坡 | 日郵 | A 廿一 | 下午四時 |

出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 芝利旺（貨） | TJILIWONG | 非洲 | 渣華 | B 三 | 上午 |
| 格林芬那士（貨） | GLENFINLAS | 歐洲 | 怡和 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 維明那利（貨） | VIMINALE | 釜山日本基隆 | 天祥 | A 十三 | 晚間 |
| 飛星（貨） | STAR ANTARES | 星洲印度 | 羅來 | A 卅四 | 晚間 |
| 娜拉（貨） | NARA | 歐洲 | 寶隆 | 九龍倉碼頭 | 午夜 |
| 亞士甯那士（貨） | ASCANIUS | 英國 | 太古 | 太古倉碼頭 | 上午 |
| 太平（貨） | TAIPING | 英國 | 多利順 | A 卅三 | 下午六時 |

## 郵信時間

今（一）日（星期五）空郵

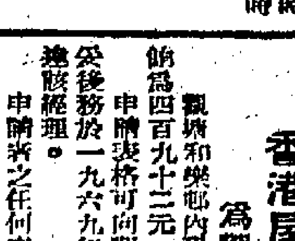
美國、中南北美洲、加拿大 信件上午九時 包裹上午九時
巴西 信件上午九時 包裹上午九時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
泰國、印尼 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
非洲、埃及、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
希臘 信件下午二時 包裹下午一時
巴拿馬共和國 包裹下午二時
馬來西亞、新加坡、砂勝越 信件下午五時 包裹下午四時
科威特、德國
印度、伊朗、尼日利亞、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、意大利、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
緬甸 信件下午六時 包裹下午五時
羅得西亞 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
寮國 信件下午五時 包裹下午六時
圭亞那 信件下午五時 包裹下午五時
巴布亞、新幾內亞、英屬所羅門島、新赫 信件下午五時 包裹下午四時
南非洲共和國、剛果共和國 信件下午五時 包裹下午四時
金麥隆共和國、賽內加爾 包裹下午四時
沙巴
厄瓜多、秘魯、智利 信件下午五時 包裹下午四時

明（二）日（星期六）空郵

南越 信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
美國、夏威夷、墨西哥 信件下午二時 包裹下午一時
牙買加、荷蘭、必地里 信件下午三時 包裹下午一時
斯、厄瓜多、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
意大利、委內瑞拉 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、砂勝越 包裹下午二時
印尼 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
麥巴撒、共和國、敘利亞、約但、黎巴嫩 信件下午五時 包裹下午四時
斯、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、英國、毛里求斯 信件下午五時 包裹下午四時
典、尼日利亞、挪威、丹麥、埃及 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午五時 包裹下午四時
美國、中南美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
大 沖繩島 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴 包裹下午五時
南越 包裹下午五時
柬埔寨、法國、義大利 包裹下午五時
馬來西亞、新加坡 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
印尼 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦 包裹下午五時
巴林、科威特 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國、伊拉克、尼日利亞 包裹下午五時
亞、迦納、羅得西亞 包裹下午五時
亞丁、非洲

平郵

美國、中南美洲、夏威 包裹下午五時
英 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
澳洲 包裹上午十一時
菲律賓、西澳洲 信件下午五時 包裹下午四時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時



## 大陸澳門截信時間

澳門 上午十時半 下午二時半 下午六時正 包裹正午 週末下午一時 包裹下午六時
中國大陸 上午七時 週末下午六時

## 今日來往班機

到港班機（星期五）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時三十分 |
| 泛美 | 雪梨耶加達 | 下午九時一刻 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午九時三十分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 午夜十一時卅分 |
| 西北 | 東京沖繩 | 下午一時一刻 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午九時 |
| 環球 | 巴黎孟買曼谷 | 下午三時 |
| 英航 | 倫敦印度仰光 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 倫敦曼谷 | 下午三時三刻 |
| 英航 | 伯斯達爾文 | 下午九時一刻 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時五十五分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午二時卅分 |
| 國泰 | 星洲曼谷 | 下午三時 |
| 國泰 | 西貢金邊 | 下午四時廿五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時十分 |
| 國泰 | 漢城東京台北 | 午夜十一時三十分 |
| 澳航 | 雪梨 | 下午六時四十分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午八時五十五分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時卅分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時四十分 |
| 中航 | 台北 | 上午十時一刻 |
| 中航 | 東京大阪台北 | 下午三時五分 |
| 中航 | 西貢 | 下午三時廿五分 |
| 中航 | 曼谷 | 下午九時一刻 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午一時 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午二時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時四十分 |
| 日航 | 印尼星洲曼谷 | 下午四時四十分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時二十分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十時三刻 |
| 印航 | 孟買曼谷 | 下午六時一刻 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時廿五分 |
| 泰航 | 漢城台北 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時廿五分 |
| 泰航 | 東京大阪台北 | 下午四時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時卅五分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午一時卅五分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午三時廿五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午三時廿五分 |
| 寮航 | 永珍 | 下午十時卅分 |
| 越航 | 西貢 | 上午十一時十分 |

離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 上午十時 |
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 午夜十一時 |
| 泛美 | 雪梨美國 | 午夜十一時五十九分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 上午九時一刻 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 下午二時卅分 |
| 環球 | 西貢孟買巴黎 | 下午八時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午五時 |
| 英航 | 印度倫敦 | 下午九時卅分 |
| 英航 | 曼谷倫敦 | 下午十時卅分 |
| 國泰 | 台北東京漢城 | 上午八時 |
| 國泰 | 西貢金邊 | 上午十時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 曼谷印尼 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午四時 |
| 國泰 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 國泰 | 星加坡 | 下午八時 |
| 澳航 | 印度倫敦 | 下午十時 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午十時三十分 |
| 瑞航 | 曼谷印度蘇黎世 | 下午七時廿分 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 中午十二時卅分 |
| 中航 | 西貢 | 上午十一時 |
| 中航 | 曼谷 | 下午三時五十分 |
| 中航 | 台北大阪東京 | 下午四時五分 |
| 中航 | 台北 | 下午十時 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 上午九時卅分 |
| 日航 | 曼谷星洲印尼 | 下午一時五十分 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 下午三時廿五分 |
| 日航 | 東京美國 | 下午四時卅分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 日航 | 曼谷印巴倫敦 | 下午六時十分 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午五時廿五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午一時三刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午八時一刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時三刻 |
| 泰航 | 台北大阪東京 | 下午四時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時三刻 |
| 印尼 | 馬尼剌耶加達 | 下午四時十分 |
| 印航 | 東京 | 下午六時三刻 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午二時廿分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午三時廿分 |
| 越航 | 西貢 | 正午十二時 |


安慶快輪

每逢星期四[illegible]

貨客快捷洽詢

台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司

香港干諾道西五〇號

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

佐治安順 往 基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨。 八月一日收貨 八月二日開行

東雄 往 比利士本、雪梨、鴨爾砵 七月廿九日收貨 卅一日開行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

CLIFFORD J. ROGERS 往：山打根、斗湖 八月一日收貨，二日開行

東美 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 八月三日收貨 四日開行

東韶 往 神戶、大阪、名古屋、橫濱 九月三日收貨 四日開行

RAJAH 往 門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 八月六日收貨 七日開行

總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍801230

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 (JARDINE, MATHESON & CO., LTD.)

"COLORADO"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 八月三日到港收貨 四日開行

"M.M. DANT"輪 直航：溫哥華、西雅圖、砵崙及砵蘭 八月廿四日到港 廿五日開行

"MONTANA"輪 往檀香山、三藩市及聖地牙哥 八月十五日到港收貨 十六日開行

"CALIFORNIA"輪 往：羅省及三藩市（不經日本及檀香山） 八月廿三日到港收貨 廿四日開行

怡和有限公司船務部啓


## 香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能須繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能須繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通告內所涉及之僱員係該僱主仍將在本港僱用者，則該僱主得受下列規定之限制：——除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求由其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

## 香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該課稅年度課稅期終止之四個月以前，用書面通知稅務局長。惟已被通知填報稅單者例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業、專業、或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。但因業務或職業上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

稅務局長 德輝

## 香港政府公告 爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）一級護理助理員（新界）（工務司署）
（二）二級（高級）測量助理員（工務司署）
（三）二級輻射技術員（醫務衛生處）
（四）三級工目（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（五）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務爲管理本港小販。

應徵人須携帶身份証及或出生紙於本年八月六、十三、二十、廿七日（俱爲星期三）上午九時卅分到九龍彌敦道政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年八月七、十四、廿一、廿八日（俱爲星期四）上午九時卅分到銅鑼灣渣甸街市三樓小販管理隊港島辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能操廣東話，懂中文，且須身體健康，擔任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百一十三元起遞增至五百五十一元。新入職者服務六個月後底薪可升至每月三百四十元。第一年修習時底薪將增至三百九十六元。

## 香港政府物料供應處佈告

本處在一九六九年八月一日憲報公佈招商承投供應下列各項：

| 編號 | 項目 |
|---|---|
| PT/58/69 | 鐵架 |
| PT/59/69 | 廢紙簍 |
| PT/60/69 | 絲羔 |

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港雪廠街中區政府合署西座地下政府新聞處詢問指導處中區分處
（三）九龍旺角通菜街八十六號地下政府新聞處詢問指導處九龍分處

政府物料供應處處長 林美

## 香港屋宇建設委員會公告 爲觀塘和樂邨商店招租事

觀塘和樂邨內現有一間舖位招租，規定經營油鹽柴米雜貨。每月租金連差餉爲四百九十二元。該店面積六百八十方呎，尾後另有廁所。申請表格可向觀塘月華街宇安樓和樂邨辦事處屋宇事務經理索取，填妥後務於一九六九年八月十四日（星期四）中午十二時前以掛號信方式寄達該經理。申請者之任何查詢，恕不奉覆。申請書接受審查之次序必須由抽籤決定之。入選者當於九月一日前獲得通知，到時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

# 啓事

本人自一九六九年五月五日起已與泰聯影業（香港）有限公司董事長廖公衡及台灣泰聯影業有限公司董事長羅高南二位先生協議退出上述兩公司依據成立協議書在案有關該兩公司事前事後一切事宜概與本人無涉特此聲明

王育民（趙雷）謹啓

# 應付亞青網球賽 本港代表正加緊集訓

## 烈日下幷作特殊訓練

### 九日結束十一日即出席錦標賽

【本報訊】第三屆亞洲青年網球錦標賽，即將在本港展開，香港八名青年準代表，現正在中游會的硬地網球場集中訓練，由教練杜寶主持進行。

網總挑選出來集訓的，計有張仁忠、陳柏齡、陳海瀚、羅正成、杜錦燦、梁邦儀、李浩森與胡曉明等八人，昨天由於陳柏齡與胡曉明，到九龍皇囿球場參加南華會主持的分齡網球比賽，所以未能參加集訓，但其餘六人都有出席。

他們從七月五日開始，每逢星期二、四、六在中游會進行，除前數天因天氣影響而沒有進行的，一共已集訓過十一次。據教練杜寶表示，經過集訓後，每一球員都有進步，而尤以梁邦儀更顯著。

每次集訓內容計有慢跑體操與單雙打等等，爲了適應屆來的比賽時間（上午八時半起及下午一時半起），杜寶把集訓時間定於每次的下午二時開始，初時球員們不習慣，在烈日下打球感到吃不消，而尤以羅正成更難支持，但後來亦已適應過來。

但杜寶認爲，球員們參加集訓的積極性，尚不夠理想，有時缺席亦不作解釋。他又表示，担任不賽隊長的羅煜文，亦時常有來巡視。

至於將來參加比賽的代表，單打經已選定張仁忠與陳柏齡兩人，雙打人選基本上亦是他們兩人。但視他們兩人比賽秩序，是否頻密，如賽程過多，而體力支持不了的話，則或會派李浩森與羅正成，或杜錦燦與梁邦儀，或陳海瀚與胡曉明。

杜寶又謂，他曾與張仁忠作過單打，發覺他底綫技術很好，但網前工夫則較弱。

又據梁觀雄表示，張仁忠底綫長抽很漂亮，但却過於斯文而欠靈動。

這些青年球員的集訓，將至本月九日結束，十一日開始在中游會展開亞洲青年網球錦標賽。

圖爲網總應付亞青網球賽，由教練杜寶指導青年選手集訓時情形。

## 國際足協裁判班 歡迎派員參加 限月底前報名

【本報訊】由國際足協舉辦的一九七〇年度球証訓練課程，行將開課。亞洲足協特於上月十七日去函足總，希望足總通知屬下球會，若有人欲參加此次課程者，必須在本年八月三十一日之前，將申請書寄返馬來亞檳城亞洲足協代爲轉遞，所有申請將在九月十九、二十兩日在蘇黎世審查，若批准的話，國際足協將負責來回機票，而主辦國家亦包辦所有食宿及交通費用。

是次課程純爲提高球証裁判水準而設，共分兩種。

一、國家課程：爲期約一週，學生約四十至六十人，主要是訓練球証與指導員。

二、國際課程：是高級課程，國際球証、指導員與職員的訓練中心。

亞洲足協深信是次課程，對亞洲足球水準的提高有很大作用，故希諸會員國家踴躍參加。

## 西德安德烈賓士城隊 擬十二月訪港 條件爲負責一部份機費

【本報訊】西德安德烈・賓士城足球隊，昨日透過荷蘭航空公司來電，計劃於本年十二月間，來港訪問。

西德安德烈・賓士城足球隊，在西德甲組聯賽，現居第四位，約於本年底計劃來遠東訪問，其旅程包括印尼，新加坡，泰國，香港。客軍在其來信中又謂：該球隊不計劃藉此行賺錢，但却希望能獲得充分的旅費及膳宿，客軍在港表演的條件，爲由主方負責其一部份飛機票費用，及包食宿。

西德安德烈賓士城隊這次東來，行程約共三星期，最後返回西德，將爲十二月二十三日，一行共有十六至二十人。

## 女子足總今日改選

【本報訊】香港女子足球總會，於今日下午七時，在香港中環京華酒樓四樓，舉行一九六九至七〇年度第五屆週年大會，除選出下屆會長，副會長等職位外，並由陳瑞琴報告有關八月中旬參加大馬女子足總邀請賽事宜。

## 警察十三名舊將 昨舉行集體簽字

【本報訊】警察足球隊，昨日有劉倫焯、龍志成、劉守政、謝永年、盧容森、蘇錦榮、劉建成、黃錦輝、黃成、何義、迪二生、呂港明、區廣智等十三員舊將簽字繼續效力。

雖然甲組球隊，大都改組職業或非業餘，可是，警察依然是業餘隊伍，也是目前本港僅有的兩支業餘甲組球隊的一隊（另一支甲組業餘隊是香港會）。

警察于去週向足總領得四十份球員註冊紙後，由于天色欠佳，到昨天才召集各球員在花墟球場練波，並舉行集體簽字，結果有十三員當將助陣，名單如上。

原効力警察的佐治・麥拉倫，昨天因事未有到場，審利士赴東京參加足球教練班，伍炎勝波監未滿，到九月底才出獄。此四人中，佐治及麥拉倫將于下週一，會同黃志偉、姚炳權、李錫偉、蕭浩華、周永祥、陳樹榮、黃立志、許樹雲、黎容發、黃樹剛、伍順霖、鄧英權、溫許森等十三員新血簽字。至于審利士及伍炎勝兩人，繼續効力警察，亦絕無問題。

警察隊待下週一組軍工作完成後，即于下週二開入黃竹坑警察學堂集訓，積極操練。

## 海青盃乒乓賽 今晚舉行決賽 由黎家驊主持頒獎

海天體育會乒乓部主辦「海青盃」金牌獎乒乓單打錦標賽，定今晚七時半，在九龍伊利沙伯青年館，舉行決賽，暨歌星演唱大會，是夕不收門券，但二千張免費票，早於日前被各界人士爭個一空，今晚勢必有爆場之盛。是夕單打，謝正強與陳強爭冠軍。大會主席王華生，及主席團曾紹松，梁銓，邵鑑文，周立根，梁桂，陸偉生，劉達夫，陳讚宗等，早已請得九龍民政專員黎家驊主持頒獎禮。主任委員梅賽權，將偕專名將鍾展，成，趙發祥，李寧，陳華，陳興，陳中平，李樹洲等，到場表演。是夕增設幸運抽獎，恭請電影

紅星張萊萊，丁茜主持。司儀則由電視紅星周淑芳及侯應才女甘若眉兩位小姐，蒞場擔任。

## 華人水球聯賽 海天昨勝東方

【本報訊】華人公開甲組水球聯賽，昨午六時半，在港府泳池上演第二幕戰事結果海天以七比三擊敗東方，上半時四比二，海天已佔上風。

海天昨仗，盡今隊速度够快，合作好，前鋒三將深入東方陣地，各球員以快速戰術擊敗東方。

東方雖有神射手王浩林，惜孤掌難鳴，被海天後衛龔業社嚴密監視，無法近門扣關，加以球運不濟，數度扣關失手，東方遂以三比七敗走麥城。海天王啟超，張志雄各記兩功，東方則王浩林獨中三球。兩陣錄後：

（海天）
鄒效賢
龔業社 張振英（下）
思堯 王啟超 張振英（上）
文與沐深 尹劍英 張志雄

（東方）
周劉照福 陳蘭海
廣 歐陽强 王浩林
添何兆灼 吳海成

讀者文摘 八月號已經出版 請即購閱

貿易——冷戰的武器：正當蘇聯竭力支援越戰，美國每年輸往蘇聯集團的戰略物資，却不下幾千萬美元。爲什麼？促進友好關係？請讀美參議員對冷戰期間美蘇貿易的看法。

改革大清貨！

大量貨品低于成本出售

玉屋百貨有限公司

香港中環德輔道中

## 體育

## 南華十八歲以下網球賽 陳柏齡獲得決賽權 將與洋童寇丹爭霸

### 十八歲以下雙打賽今舉行兩場

【本報訊】南華會主辦的網球分齡錦標賽，今日繼續有兩場在九龍皇囿球場舉行，俱爲十八歲以下男子雙打賽事。頭場開兩點半，由陳柏齡，陳海瀚，與梁家弼，曾祥龍爭奪準決賽權。尾場三點半，由梁家文與馬寶麒，對洋童寇丹與M史勿地（初賽）。

陳柏齡昨日在苦戰下，才能擊敗M史勿地，氣力可能未恢復，但對手實力較弱，故陳柏齡，陳海瀚獲勝機會甚大。

次仗洋童寇丹與M史勿地，皆是參加比賽之青年中較爲出色者，技術和經驗，比梁家文，馬寶麒爲佳。況且寇丹已獲單打決賽權，當然希望在雙打亦能掄元，士氣自然沒有問題，所以今仗他們勝望亦高。

昨日舉行的兩場比賽，均在激烈爭逐下才能分出勝負，頭場十八歲以下單打準決賽，陳柏齡與M史勿地爭單打決賽權，兩人在烈日下作賽，倍覺辛苦。陳柏齡雖然獲勝，但演出未如理想，若非史勿地勇敢，恐球受傷，手脚出血，但不難會受挫。兩盤比賽，皆經過「刁時」後才有結果，可見戰況激烈。成績爲九比七，十比八，陳柏齡得決賽權。

次仗十八歲以下雙打，由胡曉明，蕭海才，對高德霖，張仁志。高、張二人，昨天演出不俗，雖在第一盤以四比六受挫，但仍奮勇作戰，卒在劣勢下，以七比五，六比四反敗爲勝。胡曉明，蕭海才佔先一盤後，在第二盤亦曾以五比四領先，祇須再勝一局，便可獲勝，但他們屢次犯錯誤，終於被對手擊敗。昨日之賽果如下：

陳柏齡勝M史勿地，九比七，十比八。

高德霖，張仁志勝蕭海才，胡曉明，四比六，七比五，六比四。

## 謝錦華 簽字東昇

【本報訊】謝錦華昨已簽字東昇足球隊，東昇又多一員猛將効力。謝錦華任職左翼鋒，去屆効力元朗，本屆各會組班時，謝錦華擬投効消防與電話，其後因條件不合，未能成事。

已簽字的東昇球員中，梁錦洪、黎英彬、劉志霖、郭滿華、衛佛儉、王照保、梁鑑文都是非業餘球員，秦德文、陳寶安、曾劍球、吳永明、盧洪海、單卓明、程永健，均保持業餘資格。

東昇獲得謝錦華加盟後，全陣人腳如下：

陳寶安 謝錦華
程永健 吳永明 盧洪海
安 梁錦洪 劉志霖
衛佛儉 黎英彬 郭滿華
單卓明 秦德文 王照保

## 保齡商會主辦 男單打賽 明日決鬥

【本報訊】香港保齡商會主辦之首屆男子保齡單打錦標賽，明日舉行最後決戰，下午六時開始，在銅鑼灣維多利保齡球場進行，由十六位球手展開最後六局逐，下午七時舉行鷄尾酒會及頒獎禮。

## 青年盃籃賽 聯友青協 南華分捷

【本報訊】第二屆青年盃籃賽，昨天有三場男子D組聯賽，在修頓場上演，比賽結果，聯友勝青年協會，卅九比廿六，青年協會勝七十比四十四，南華勝城塞士，五十四比廿九。

# 美國白米源源運到 售價每担調低數元

## 第二批昨到港今日將大量拋售 其他米價照舊企住昨成交較多

【本報訊】本港入口米商恢復向美國辦米來港，初步訂購量總有五、六千噸，並分批運來。除第一批早在旬日前運到，且大部份沽出外，第二批數百噸昨亦運抵本港，今日將提出開盤。第三批約有五百噸，則於本月六日運到，尚有數批正在運港途中，故本月份美國米到港，其量較多，因此售價勢難保持初時之高。查首先運到之美國紅玫瑰絲苗三百噸，曾以每担九十九元之價沽清，同時運到之美國富貴花絲苗，亦以九十九元八之價沽出一部份，現以後途多到，而買家嫌其價較貴，故該項富貴花絲苗昨日突將價調低，每担改爲九十六元，即比前減低三元八。預料今日將有較大量之美國米成盤。

據米商說：首批到港之美國米，其價貴得如此之高，固與米質優良有關，食家需求急切，亦屬主因之一。現在富貴花絲苗，每担調低三元八，實屬合理。

有關本港米商以F．O．B．價每噸八十八鎊向泰國政府訂購之二級白米，則至今還未運來。聽說該項白米訂購量共萬餘噸，須積運才能付船，本港之泰米市近來寥爲回醒，也與此有關。

至於其他米價，則照舊企住，無大變化。

昨日有澳洲米數千包沽出，其他白米捉沽者亦有二千包，故全日成交總有六、七千包之多。茲將是日成盤價誌錄如下：泰國雪粘財大米每担成八十二元八，八十一元八，青單車大米八十一元，黃水仙大米八十一元半，青松竹三號米七十四元，黃竹三號米八十四元半，青泰山大米七十三元，青三角米碎五十五元，黃三角米碎五十四元，青花蝶米碎五十四元。澳洲齊眉八十九元，澳洲油粘八十四元。大陸齊南粘九十八元，西粘九十二元半。

# 英商訂棉織品 近日復趨活躍

## 英徵收關稅目前無影響

【本報訊】英國商人向港訂購棉織品，近日已恢復活動，棉布、棉針織衣着、成衣及毛巾等均有新訂單寄來，這些訂單，大部份本年第四季交付的。

英國政府宣佈自一九七二年一月起徵收香港棉織品入口稅，以代替現行的配額制度，此一措施，對香港棉織品去銷英國，目前尚無若何影響，故近來香港棉紡織品陸續付運，仍然保持正常，英國商人向港訂貨一度周常後，日來也恢復活動，新訂單已開始有寄到，其中以棉布、棉針織衣着及成衣較大宗，而近兩、三個月來表現得極爲疲弱的毛巾，日來也恢復有些訂單寄到，不過，英商對香港棉織品的買價，一般較爲低下。

目前，此間棉織廠接入英國商人寄來的棉織品訂單，大部份係十月到十二月份付船的，現時有輸英配額的廠家，接入的訂單平均已逾七成以上，其中一些熱門貨類的訂單，已接入九成之多，雖然今年棉織品輸英遭遇到較多困難，但本年度的配額，相信仍可如期完成輸出。

# 倫敦金價按步慢跌 K金加息市况續穩

【本報訊】K金市仍打加息，在倫敦金價續行報跌聲中（四一．四七五），走勢仍告堅穩，加息三角，每千元日息約一角，較之息條紙日息，每天日息七角半左右，K金市息價，並不配合市面現行利率，而息原因，牛腸好友有意造成，牛腸花點現貨交收打緊，近少將現貨交收打印，足說大概。

外圍金，除巴黎金報升（四三．八），其他外圍金價均紛紛續挫，貝魯特四一．七五，瑞士四一．四五—四一．五五，倫敦金價四一．四七五，跌二仙半。

紙金價搖曳續淪，倫敦牌價二三九一．五，告老士二三九一．三。

鈔金鈔告穩，走勢互相脫節，美電六．○九三七五—六．○九，六二五（前市六．○九三七五），通天單六．○八三七五—六．○八五，加息五．六二，大鈔六．○八，細鈔六．○七八七五。

期鈔單按六．○八一二五（乙式）平息，日元期貨單按一六一．二五，一五（跌）平息，午按一六一．五。

午市K金開三○六．五，收三○六．三七五，最高三○六．六二五，最低三○六．一二五。兩市差幅，八七五。

路透社比勒陀利亞卅日電，南非中央銀行宣佈，計至上星期五爲止（七月廿五日），南非曾再度出售黃金值九百七十萬英鎊，給與國外貨幣當局，現存黃金儲備數量，約值四億九千萬英鎊（按二．四計，合約十億七千六百萬美元）。

按：與本月廿日，工商晚報「九月裡的三個金融風暴訊號」文裡第四段，約相吻合。

午市K金價一度回落三○六．一二五，約受南非出售黃金一段電訊所刺激。

# 工商界

# 銀行業拆息 短期難大跌

【本報訊】本港銀行頭寸迄今還未轉鬆，業內酒期拆息，昨成八厘六二五。

據銀行界透露：銀行頭寸緊態持續，是因較早時調往海外作短期套息之閑資，很少調回，而美國、法國等銀行亦少將款調港運用，須就近向同業借入，所以業內拆息，短期內尚難大跌。

# 美股暢成價昇 成交千餘萬股

## 破近三十四年來新紀錄

【紐約三十日美聯社電】此間股市場今日出人意料地復甦，大多數股價報漲，交投非常暢旺，成交總數達一千五百五十八萬股，破近三十四年來一日成交之股多紀錄。

開市時的牛傾頭內，股價仍是綱爲的，「杜鐘斯」三十種工業股平均指數且一度跌破八百大關，其後，股票市道又突然猛漲，收盤時均臻得益。

分析家指出：較早時股價之挫淘，使部份投機者見獵心喜，同時，由於傳說銀行將降低短期放款之利息，一般人認爲其他類似利息將會有所改變。此外，自宣佈息來源透露尼克遜總統與南越總統阮文紹將商討有關再從南越撤退部份美軍，因此，亦刺激起股市。

「杜鐘斯」三十種工業股平均指數最後升一點六二成八○三點五八，美聯社六十種股平均升零點六成六五點四，工業類股升零點九，鐵路股升零點三，公共事業股升零點四。

# 股市交投畧暢 行情牛皮帶順

【本報訊】昨日股市一般上落均微，行情牛皮帶順，成交五百零七萬元，茲將交投情形列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數量 |
|---|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 一八七．○○ | 一八八．○○ | 一八七．○○ | 二六四 |
| 東亞銀行 | 六八．○○ | 六八．○○ | 六八．○○ | 一○○ |
| 香港燈 | 二九．三○ | 二九．四○ | 二九．三○ | 八、○○二 |
| 會德豐 | 九．九五 | 一○．○○ | 九．九○ | 一九、○○○ |
| 置地 | 六三．五○ | 六四．○○ | 六三．五○ | 五、五三三 |
| 九龍燈 | 二一．九○ | 二三．二○ | 二一．九○ | 一三、一六六 |
| 城市酒店 | 一五．六○ | 一五．六○ | 一五．六○ | 四、○○○ |
| 電車 | 一○．九○ | 一一．○○ | 一○．九○ | 四、○○○ |
| 電話 | 二五．九○ | 二六．一○ | 二五．九○ | 一○、七九四 |
| 聯合膠 | 二．八五 | 二．八五 | 二．八○ | 八、九○○ |
| 聯紡 | 二七．○○ | 二七．一○ | 二七．○○ | 三、六○○ |
| 和記 | 一三．九○ | 一三．九○ | 一三．九○ | 一八、○○○ |
| （優先股） | 一○六．○○ | 一○六．○○ | 一○六．○○ | 一、五八○ |
| 黃埔船塢 | 四五．五○ | 四五．七五 | 四五．五○ | 六、二○○ |
| 永高 | 一．三○ | 一．三○ | 一．二○ | 一六、○五○ |
| 牛奶 | 三○．五○ | 三○．五○ | 三○．五○ | 八○○ |
| 九龍倉 | 二六．○○ | 二六．○○ | 二六．○○ | 一、二○○ |
| 煤氣 | 一二．九○ | 一三．○○ | 一二．九○ | 二、四○○ |
| 橡膠信託 | 八．九○ | 八．九○ | 八．七○ | 一七、四三九 |
| 南海紗廠 | 一八．九○ | 一八．九○ | 一八．九○ | 四、五○○ |
| 南洋紗廠 | 一五．六○ | 一五．七○ | 一五．六○ | 五、○○○ |
| 信託 | 一．六三 | 一．六三 | 一．六二 | 一六五、○○○ |
| 青洲英坭 | 二六．八○ | 二七．三○ | 二六．八○ | 一○、六○○ |
| 大酒店 | 三七．○○ | 三七．○○ | 三七．○○ | 一、五○○ |
| 飛機工程 | 四四．○○ | 四四．○○ | 四四．○○ | 二、八○○ |
| 九巴 | 三○．二五 | 三○．二五 | 三○．二五 | 三、二七五 |
| 怡和 | 三○．五五 | 三○．七五 | 三○．二五 | 三、三○六 |
| 鋼業 | 六．七○ | 六．七○ | 六．六五 | 一三、七○○ |
| 聯合企業 | 八．三○ | 八．九○ | 八．三○ | 一二、四○○ |
| 遠東 | 三三．一○ | 三三．一○ | 三三．一○ | 二、五○○ |
| 太古船塢 | 二九．七○ | 二九．九○ | 二九．七○ | 三、三○○ |
| 油蔴地小輪 | 四五．二○ | 四五．五○ | 四五．二五 | 三○○ |
| 大新 | 二．九五 | 二．九五 | 二．九○ | 五九三 |
| 天星小輪（除息） | 一二．九○ | 一二．九○ | 一二．九○ | 一、六○○ |
| 屈臣氏 | 七二．○○ | 七二．○○ | 七二．○○ | 三、四○○ |
| 太平洋 | 六．二○ | 六．二○ | 六．一五 | 三、○○○ |
| 堪富利士 | 二三．二○ | 二三．二○ | 二三．一○ | 七○○ |

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

# 副食品市 將可復常

## 昨鮮魚價微順

【本報訊】一般颱風消逝後，漁船已全部出海捕魚，所以昨日已有鮮魚運到供應，但其量不多，所以昨價仍昂，不論鹹水魚或淡水魚，紙部份略爲回順，但蝦蟹及田雞供應仍少，價續上升，各種牲口價亦堅硬，瓜菜類市價，除草菇每斤回降四角外，芥菜和蘿菜每斤續升一角，其餘企住。由於大陸副食品昨日午后已源源運到，漁情形，泰三兩日後，將可回復常態。

# 星馬美加瑞德 滙價昨均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及星馬元等均見調整，計調整後之新滙率，除加拿大元獨見改高外，其餘星馬元，美元，瑞士法郎及西德馬克均告調低，至於倫敦英元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

星馬元電滙賣出價由二○○、八○港元改爲二○○、三○港元，即每百星馬元較前少兌○．五○港元。

美元電滙賣出價由六一三、六○港元改爲六一三、二○港元，即每百美元較前少兌○．四○港元，買入價由六○六、四○港元改爲六○六、二○港元。

加拿大元電滙賣出價由五六七、六○港元改爲五六七、八○港元，買入價由五六一、○○港元改爲五六一、二○港元，即每百加元均較前多兌○、二○港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍爲一四二、六○港元，買入價由一四○、八○港元改爲一四○、七○港元，即每百瑞士法郎較前可兌○、一○港元。

西德馬克電滙賣出價由一五三、六○港元改爲一五三、五○港元，即每百馬克較前少兌○、一○港元，買入價無變動，仍爲一五一、六○港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．三九○三美元改爲二．三九一五美元，買入價由二．三九一○美元改爲二．三九二七美元，即每英鎊均較前多兌○．○○一二美元。

# 本港金鈔外幣行情表

民國五十八年七月卅一日（星期四）

| （九九金） | |
|---|---|
| 開市 | 306.50 |
| 收市 | 306.275 |
| 最高 | 307.00 |
| 最低 | 306.125 |
| （期鈔） | |
| 開市 | 6.08125 |
| 收市 | 6.08125 |
| 最高 | 6.08125 |
| 最低 | 6.08125 |
| （現鈔） | |
| 大鈔 | 6.0825 |
| 細鈔 | 6.08 |
| （日元） | |
| 最高（萬計） | 161.50 |
| 最低（萬計） | 161.50 |
| （美電） | |
| 最高 | 6.09625 |
| 最低 | 6.095 |
| （通天單） | |
| 最高 | 6.0875 |
| 最低 | 6.08375 |

| （紙鈔） | |
|---|---|
| 木紙（大） | 1.3275 |
| 木紙（小） | 1.3175 |
| 加幣 | 5.62 |
| 加元（大） | 5.655 |
| 加元（小） | 5.625 |
| 大坡紙 | 1.973 |
| 細坡紙 | 1.968 |
| 新勞啤（百計） | 57.00 |
| 菲幣（每元） | .985 |
| 西德馬克（百計） | 151.75 |
| 泰幣 | 28.85 |
| 正鎊 | 14.53 |
| 澳洲元（每鎊計） | 6.76 |
| 埃及鎊 | 6.30 |
| 台幣（千計） | 149.50 |
| 西令啤（百計） | 54.00 |
| 仰光啤（百計） | 32.00 |
| 西貢紙（千計） | 23.00 |
| 新法郎（百計） | 114.50 |
| 瑞士法郎（百計） | 140.50 |

# 本港經濟回復繁榮 家庭電器銷流活躍

## 金章牌用品市場續推廣

【本報訊】香港在近年來經濟及民心回復穩定後，各方面發展頗然有不減以前之現象，生活的安定亦是直接刺激購買力的主要因素。近來在報章，電視及電台上，我們每天都會聽到宣傳電器用品的廣告，這些普遍的現象，雖然這通常是反映出本港一般家庭對電器用品之追求及需要，解釋了本港家庭漸趨電器化的傾向，亦足証入口商高超的眼光。香港之被認爲現代化都市除市容方面交通及建築等各表面形式外，就個別家庭單位而言亦有頗多的改變。日常生活，工餘時間，重視享受，已……

「家庭電器」設備及以參展「模範廚房」倆「金章牌」電器設備的家庭，力求提高生活現代化水準，照目前本港家庭而言不少電器已由奢侈品變爲日用品，電視機已不在話下，就往日之電視機洗衣機，氣爐已是洗碗碟機亦快會成爲家庭必需用品。「金章牌」有見及此，特備上列各類之電器用品多種，公開介紹用家，務使適合各家庭之需要，而確實上「金章牌」之雪櫃，電視，洗衣機，洗碗碟機，煤爐等，以牌子論，早已風行世界各地，以貨論，爲港滬最可靠之電器日用品，並加以每款電器之多方面特別設計以適合香港環境者。

### 雄視同儕—雪櫃

「金章牌」自動溶雪櫃，外形美觀，線條圓美大方，分（2．5）、（4．5）、（5．5）、（6．5）、（7．5）、（8．5）、（9．5）及10立方呎八種不同容積，均有以下的優點：磁性櫃門，緊密可靠，採用特種極薄絕緣物體構成，櫃壁雖薄，但隔熱性能良好；噴油外殼，不受酸，鹼侵食，且防潮，隔熱，光澤美觀；內格特大，貯藏格設計整齊美觀，容易清理；此外「金章牌」雪櫃，冷度可分三級調節—特凍，凍凍及微凍，按食物貯藏多寡選擇冷度，對保持食品色，質，味最佳，可避免因冷度不宜而產生之混合異味。

### 「適光螢幕」三用電視

「金章牌」三用電視機，除外型美觀，設計精巧之外，最大特點實算亦配有「適光」効能的螢光幕，能適應室內光路強弱自動調節畫面光度，整日收看亦不會令眼睛感到疲倦，「金章牌」電視機爲獨家採用當速衛星超級密度系統之原理發明上述「適光」螢幕者，毋須特別再加監鏡等護光罩，操作簡便，畫面穩定。

### 「一味洗得」洗衣機

「金章牌」全能自動避震洗衣，乾衣機，最適合洗滌各種不同質地衣物，在任何方面均爲自動操作，以配合滑漲，洗衣，落梘粉，過綫，過水等並配合衣物多少而自動調節壓打速度，此外尚有特點項如全部搪瓷內胆，不銹鋼洗衣鼓，特厚機亮，高級電路，活動機腳等。安全可靠，力便快捷，名不虛傳「一味洗得」，「金章牌」洗衣機分四種不同型式—G455：十一磅標準型，G25：十一磅標準型及PN0：袖珍型，洗衣亦爲十一磅，並能發揮上述一切功能。

### 自動射洗—消毒洗碗碟機

「金章牌」洗碗碟機外形美觀，坐櫃形式上可放置東西，內部搪瓷，防銹，耐用，特設上下格盛載碗碟，按鈕即自動旋轉沖洗，配合消毒射洗，衛生潔淨方便妥當。並可於洗滌後當作暫時放置碗碟之用。

### 煤氣、石油氣爐

「金章牌」氣爐，特別設計，適合煤氣或石油氣，灶面火胆三個，足夠火力煮食，下格附設焗爐，燒焗食物，十足存氣，價錢廉宜，極適合普通家庭厨房之用。

上述均爲大昌貿易行總代理意大利名廠「金章牌」各款電器，介紹到用家手上已達萬戶之數，特派技師及指導員探訪示範解釋，服務態度爲本港一流，不遺餘力，爲電器行業而來辨到者。

# 聯合企業將派息 十股可換一新股

【本報訊】聯合企業有限公司董事局宣佈：在截至一九六九年三月卅一日爲止之會計年度，該公司所得純利爲一百零八萬二千九百四十六元（尚待核數後覆實），而一九六八年度則爲一五十萬零八千四百零二元。該公司董事局準備於一九六九年九月五日中午十二時半舉行股東年會時，建議派股息每股四毫半。董事局又提議分派紅股，與於一九六九年九月五日在股東名冊上登記之股東，比例爲每持有十股，分派新股一股。該董事局並擬於一九七○年三月起，分派中期股息。希望雖然增發新股，但對於所發出之全部股本，仍能維持派息年半。

讀者文摘 八月號已經出版 請即購閱
仁慈之心人皆有之：維護別人自尊心，幫助別人脫離窘困之境……這種寬厚精神能改進人與人關係，使婚姻放出異彩！本文列舉表達仁慈心的事例，人人可效。助人助己，何樂不爲！

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 樂都 國賓 國際 亞洲 真光
昨日盛況勝春節
十條長龍 登龍門
今天五場續映
娛樂荷李活加開午夜場
加映七彩短片．電視所見不同
世界盃 太陽神月球旅行
定座形勢大好．撲飛請早

東城．樂宮．東樂
下期盛大獻映
華納七藝本年度皇牌巨製
戰地軍魂 金像影帝 威廉荷頓
君子好逑 金像影帝 喧尼斯鮑寧
赤足天使 最佳配角 愛門奧勃朗
坦克大決戰主角：羅拔賴恩
賊與賊戰 良民當殃 不分老少 格殺勿論 槍彈穿胸 駿馬蹂躪 屍橫遍野 血流成河 殺人場面 全部慘觀 氣氛卓越
一套沒有女主角的全部電影殺人打刼
東城 六聲帶 身歷聲
本片導演使用最新技巧表現每一死者死狀爲影史開創新天地

東城 早場
冷血間諜網 占士美臣主演 七彩特藝
DEADLY AFFAIR
票價六毫．一元．一元五角
明早 六壯士

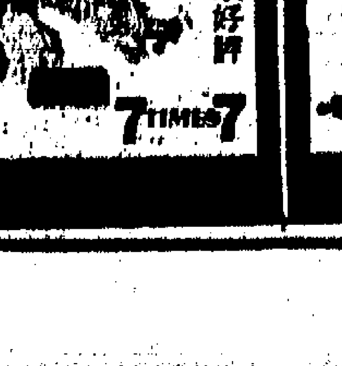
總統 海運
新苦海孤雛 OLIVER!
今天四場獻映
本屆金像獎冠軍片！
時間：12點三 三點 六點 九點正

八院齊滿 滿
新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門 美宮 快樂 期 加入 凱聲
全線五場
本片公映與登月壯舉齊輝並美
李翰祥 四帝一后 赫赫陣容 李麗華 楊群 柯俊雄 張美瑤 葛香亭 歐威 田豐 華真真 文逸民
中製出品 新華影業公司發行
最新影片 最強陣容 最紅導演 最大製作 最受歡迎
殺行諜戰 奇情七彩 開幕巨片
張永祥 編劇

生死一戰 THE BATTLE OF SINAI
快樂 金門
明晚午夜場
認真猛片 曠世難逢
七彩闊銀幕戰爭巨片
亞莎達仁 法蘭高佐 新堂林甸 主演

今天特別早場
皇后 12點半 衝擊敢死隊 占布朗 洛李雲 主演
麗聲 12點四 鐵金剛勇破火箭槍 主演
皇都 12點四 獨行俠決鬥地獄門 主演

京都．大華．金
勢如破竹 第三週
七擒七縱七金剛
中西輿論一致好評
7 TIMES 7
三院兩週半百萬



狂滿 第四週
文華 日日加開早場
格力哥 柏立沙 奧瑪雪 里夫 謙尼 主演
七彩鉅幕
MACKENNA'S GOLD

英京 英華 華樂

尚有戲院廣告 刊登在第十頁

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

# 播音電視節目

## 香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，調頻波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，漁民空談，天氣報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，教育節目，常識解答。四十五分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，漁民特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，中文教育性廣播。五十分，雜樂價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，儘速轉下「碎線國先生逸事」。卅分，點唱節目。【十時十五分】音樂世界。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「幻夢淚前因」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，故事「南唐演義」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「烟火人家」。【一時】粵語新聞，特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。【二時】國語新聞，特別報告。卅分，時事實錄。十分，歌星選唱。卅分，戲劇化電影小說「玫瑰」，粵樂。【三時】粵語新聞，粵曲及時代曲。卅分，民間故事：四傑傳之「牧山劫店」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事。四十五分，粵曲。【五時】音樂世界。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海恨潮「愛人」。【七時】粵語新聞，音樂。十分，每週報章文摘。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，音劇「夜夜此時聯」。四十五分，一週影評。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，新居生活。卅分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】粵曲「后羿會嫦娥」。卅分，儘速轉下。卅五分，粵語流行曲。【十一時】粵語新聞，電影歌曲「新桃花江」。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

## 麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，提一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言。卅分，粵曲「九天玄女」。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。十五分，兒童故事「為萌的禮物」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，鬧劇。【一時】時代曲點唱。卅分，鬧劇「三日如多目」。【二時】粵曲。卅分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，戲劇人生「心聲的枷鎖」。卅分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】粵曲。卅分，小說「夏天裡的寒流」。【五時】青年樂趣。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「迷蹤鐵漢」。【六時】歐西流行歌曲點唱，小說「初到三藩市」。【七時】歌唱戲劇化小說「變遷的人」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，臨一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，鬧劇「死不得」。【九時】一聲一劇集「進退兩難」。卅分，粵曲。四十五分，錄轉港台一週影評，教育台明日節目預告。【十時】趣劇「香烟加假」。卅分，小說「逝了年華碎了心」。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，曲中情「昨夜淚痕」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

## 麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，海陸空歌曲。【八時】潮州曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】越劇。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語婦女與家庭。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「騎虎難下」。卅分，潮語小說「海角追蹤」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「探妒良方」。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「眼報血海仇」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目報告。四十五分，廣播劇「後母」。五十一分，夜話。【七時】話劇「殉情」。卅分，潮語戲劇化小說「翠湖春夢」。【八時】新聞，天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】觀曲漫談。卅分，上海滑稽。【十時】潮曲。卅分，潮語古今談。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目預告。十五分，潮語青燈夜話「芭蕉葉上屍」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

## 商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時實方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】歐西文藝小說「塊肉餘生」。卅分，婦女雜誌「家常菜式」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，說說祝婚。卅分，小說「新湖兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「紅樓夢」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「玫瑰玛樂海棠紅」。【二時】故事「烽火情緣」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，故事「南陽公主」。卅分，粵曲〇洗死杜鵑啼，〇小鳳仙。【四時】天氣報告，歷代名媛「綠珠傳」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「嵩山奇俠傳」。【七時】新聞簡報。三分，靈緣俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，音樂譜子。廿分，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人性枷鎖」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「法網難逃」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「三命奇冤」。卅分，南音「金生挑盒」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

## 商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選「韓愈傳」，天氣報告。廿分，音樂譜子，為正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，續播粵曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小品。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲。卅分，婦女雜誌「家常菜式」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，廣東音樂。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】粵語流行曲。卅分，青年人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播青年人時間。【七時】新聞簡報，續播青年人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，體育雜談。卅分，名曲贈知音。

## 麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，節目預告，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。（下午）【二時十五分】今日菜譜。【四時】小小樂園。卅分，卡通。【五時】小小樂園。卅分，老夫子。【六時】新聞摘要，節目簡報。五分，卡通片「風塵俠侶」，任劍輝、鄧碧雲主演。【七時】新聞及天氣報告。卅分，衛生與健康。【八時卅分】粵語片「職業特工隊」片集。【九時卅分】話劇「楓園驚夢」。【十時】潮語片「碧血虞敵破玉花瓶」，陳楚惠、黃清主演。【十一時四十五分】新聞及天氣報告。五十五分，閉幕曲。

## 無綫電視

翡翠台：【七時】報曉雅集。【八時卅分至五十分】卡通片。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，粵語片「門當戶對」，由林家聲、文蘭、梁醒波、蘇少棠主演。【三時】七彩「奇妙旅程」卡通片集。卅分，歡樂家庭。【四時】七彩「地心探險記」卡通片集。卅分，粵語片「薛平貴與王寶釧」，由鄧碧雲、吳君麗、譚蘭卿主演。【六時】七彩「小白龍」卡通片集。卅分，七彩「聰明特務」片集「雜音之謎」。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】樂聲姻緣。卅分，介紹影片及影星訪問。【九時】七彩「反黑組」片集。卅分，最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，紀錄片。四十五分，播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅五分，七彩「合家歡」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，每週論壇。【八時】英語片「風流船長」。【九時四十分】七彩「西尼沙」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，英語片「怒海孤舟」。【十二時十五分】播映完畢。


港九首輪影院聯合廣告

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H 761937
今天四場 2.30 5.15 7.30 9.40　哥倫比亞傲世出品真善美片　本屆金像獎冠軍片！新苦海孤雛　特藝七彩超視體
國華 絕早場 滿瀉 今天請早：格力哥利柏、奧瑪沙里夫主演「神龍猛虎鬪金關」

皇后·麗聲·皇都
今天獻映 2.30 5.15 7.30 9.40　全部七彩闊銀幕！　聯美公司戰爭侵略俠義巨片　英烈傳 THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE　杜里華侯活、大衛漢明斯、雲妮莎烈格、莉美主演

利舞臺·文華
狂人滿晉　第四週　哥倫比亞王牌巨製　西部片王　格力哥利柏、奧瑪沙里夫主演　七彩闊銀幕　神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD
男歡女愛　女賊金絲貓

東方·快樂·金國
今天五場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45　七彩透視體 Those Daring Young Men in Their Jaunty Jalopies 賽車群英會　東尼寇蒂斯、泰利湯馬斯
金國 最後今天五場　七彩闊銀幕 人鬼狐　明天獻映 賽車群英會

京都·大華
勢如破竹第三週　大華仍五場　歐洲公司無敵片王　七擒七縱七金剛　嘉士東莫仙、秦利湯馬士主演

東城·樂宮·東樂
今天獻映　大盜與色龍　第二週　南國發行奇情感人金像七彩巨獻　奇里夫羅拔遜　畸人查利　明艷如秋霞的愛情！淒涼如秋葉的結局！　流寇誌

新華·豪華
又滿！第十天映　十一項金像獎　美高梅最偉大製作！　壯士！壯舉！壯志！壯烈！　寶貝

樂聲·新聲·金冠
今天四場獻映　第一影業公司七彩艷麗巨製　人鬼狐　張美瑤、丁寧、黃卓漢、周旭江主演
今天五場　本年度歐美冠軍彩色片　七擒七縱七金剛

新都城　開場笑到散場　國民聯邦永華明聲　太陽神　洞外春色無邊　洞內妖精打架　CAVE OF THE SILKEN WEB

東方·快樂·金國　今天五場　賽車群英會

荔園遊樂場　節目豐富　票價低廉　乘興而來　盡興而歸　淡水泳池　收費一元　每日由上午七時至晚上十時半止

樂聲·新聲　明晚十一時半午夜場　保証新片兼好片　神秘電影

啟德遊樂場　本場各台冷氣全部開放

金華　狂滿　今仍請早　兩項金像獎！　殉情記 ROMEO JULIET

皇后·皇都　今天盛大獻映　英烈傳

明晚後映　虎虎虎

明晚　春色留痕　神秘香艷刺激！！！

明天獻映　玫瑰紅紅　汪明荃·石修主演

皇后·皇都　由八月份起逢星期日加開特別早場十一時正獻映全新七彩卡通

王者神劍　午夜場　明晚十一點半

新都　快樂午夜場　諜海奇任務　生死一戰

慶斯·百樂門　今天仍請早　天師捉妖　神貓偵探　金剛

最後今天請早　七彩

環球　火車大劫案

香港大舞台　出籠猛虎　飛劍神龍

刊登本報廣告請電七三〇七〇八接洽

## 山川人物

### 煤山晚望倍悽涼

戈旦

北平故宮後有景山，又名煤山，山作饅首形，昔爲帝王御廚藏煤之所，佔地不過三十餘畝，高度相當九龍鑽石山。山上滿植檜柳，環山均名花異木，如洛陽移植來之大紅牡丹，關帝塚移來之「石柏」，岳武穆墳移來之「鳥檜」，均其最著者。該山實爲「小坵」，爲平市之最高點，其所以名垂千古，比美五嶽，實係明崇禎皇帝在山上自縊而起！

煤山上術有孤鳥亭，亭旁有槐樹一株，大可二人合圍，枝幹蒼勁，綠葉成蔭如巨傘，根若盤龍，上覆石碣若干，供遊人休息。樹下巨有碑，高與人齊。題曰「明思宗殉國處」，作額體，民初「北京政府」所立。當年「闖王入京」，崇禎帝自宮中出走，解衣帶，拔寶劍破右手中指，草有名之御詔曰：「朕非亡國之君，臣皆亡國之臣……。」乃將衣帶繫檜樹叉頭以髮遮面，東向京西「天壽山」明陵，曰：「朕愧無面目對社稷對百姓，對九泉下祖先。」乃自縊而崩。時在深夜，月黑風高，秋涼如水，大明天下，遂隨崇禎帝自縊滅亡。僅有太監王承恩隨帝自縊！

當年闖王率部自「午門」入，入宮搜帝及后，帝自縊宮問煤山西，途遇愛女長平公主，曰：「速死！免賊辱！」公主拒之，帝曰：「汝何爲生帝王家！」乃拔劍殺之，抱尸投古井中乃去。翌晨，闖王率軍師牛金星登煤山，見帝尸，飭賊兵將尸解下，尸立不倒，闖王大驚，竟下跪曰：「爾殉汝戶，余祇要帝位，不傷百姓，可慰汝於九泉下。」帝尸乃仆。

「七七蘆溝橋事變後」，敵挾持王逆克敏組織「華北政府」，敵「女間諜王」川島芳子，以汽車挾持王逆，在敵酋陪同下，在煤山「景山公園」辦事處，簽訂一項「王逆對華北人民宣言」，及一項密約，據說王逆雖然與敵僞狼狽爲奸，但步出景山門時，遙望「明思宗殉國處」巨碑，似有所感，不禁熱淚盈眶，川島曰：「王先生是否喜極而泣！」王曰：「然！」突身雖已朋，惟晨昏奉侍君側，衣不能解帶，曲意逢迎，誠非易事也。作漢奸內心之苦衷，於此可見一斑耳！

傅作義當年投共時，林彪代表毛岸英（毛酋長子）半年前已潛入城中，候北平被圍時，卽密飭其要鄧寶珊（當時華北剿總副司令官鄧寶珊）疏通其父，設法拉攏傅某投共所謂「華北局部和平」而投共，傅派代表多人，首次密談地方，就在「景山公園」辦事處內。此亦湊巧之處，莫此爲甚也。

回溯崇禎帝煤山自縊，明遂亡。川島王克敏煤山之會，華北淪陷，毛岸英傳共代表煤山之會，華北逆變色。然均在深夜也。記得北平淪陷毛共前三月，余曾在黃昏時登煤山！瞭望平市萬家燈火，撫今追昔倍覺淒涼，眞是煤山晚望興亡！世事如棋局局新，其此之謂歟？

崇禎煤山自縊，明遂亡；川島王克敏煤山之會，華北遂淪陷，毛岸英傳共代表煤山之會，華北逆變色。然均在深夜也。

## 市聲

### 餘暉

……公室的保險箱鑰匙就在身上，我絕對不能讓他們制服。」

「我或者住在這裏，或者去找間旅館。」

「爲甚麼要這樣做呢？」

「媽，他們想要取回鑰匙，我們不能不防。」

倭晶玉發着愁說：「他們都是地頭蛇，我們怎麼防呢？」

「不要緊，媽，人怕鬼，鬼怕人，他們不一定敢下手的。」

「等到他們下手也就遲了。」

「你放心吧，我會想出辦法來。」

「唉，你爲又不是不知道這種麻煩，爲甚麼要在這個時候把鑰匙交給你呢！」

「媽，如果不交給我，他自己就很危險。」

「爲甚麼呢？」

「因爲他們在得到鑰匙以後，可以把他殺死，名正言順就可得到會的財產。」

「噯，我聽聽都害怕。」

「你不要怕，媽，祇要鑰匙不落到她們的手上，就不會有甚麼大危險。」

「你想把它藏到那裏去呢？」

「我正在找個妥當可靠的人。」

「你要小心才好。」

三十六、

夏子華還沒有把母親安頓好，事情就發生了。

那天下午，他開車回家的時候，就發覺有一架車在跟蹤他。一共有兩個人。那個開車的人雖然是一張戴着太陽眼鏡的陌生面孔，但可以料想得到是有目的的。

夏子華立刻想到他此刻不能向回家的路上行駛，因爲他們或者已在他住處的附近佈下了網。

他在街道上任意轉動，想避着那架車是否跟上來，可是一點也不錯，那人亦步亦趨，始終不放棄他的目標。他忽然想起把車開到警署的附近，但行車的方向卻不是警署的所在。他駛了幾條馬路，兜一個大圈，那架車始終緊隨着他。

「我應該怎麼擺脫呢？」他心裏想，「辦……

他從一條大馬路轉入一條小路的時候，後面的車搶紅燈跟上來，差點和他的車尾相撞。他急忙向前衝，避免那架車攔住他的車頭。然而就在這時，一架大貨車從對面駛來，阻住了他的去路。

「你怎麼開進單程路來了，癡弟！」貨車上的人喝叫道。

夏子華從倒後鏡看見那傢伙已經把車靠向路邊，便也急忙把車倒向一邊的空地上閃去。因爲匆忙的緣故，他的車撞向一家皮鞋店的櫥窗，玻璃嘩啦碎了。但他來不及料理這件事，因爲對面的兩個人已經下車，向着他走來。

他不顧一切，跳下車就向着街上奔。

這一帶的街道比較冷落，他準備奔向人多的地方，那樣縱然不能遇上巡邏的警察，他們也不見得能夠肆無忌憚行事。

他對這個地區並不熟悉，他祇是盲目地朝前突奔，街上的人都以一種疑惑的眼光停下來望這幾個奔逐的人。但夏子華畢竟年輕，壯健矯捷，那兩個人始終不能追上他。〇〇〇

## 女牧師

傑克著

### 一六四：殺人王大喝一聲開鎗

隨摩鈞站在堡壘高處，厲聲喝道：「伊凡，快來就縛，鄢落碧小姐，快來跟大隊回家，其餘的人止步！」

沒有人回答。

那條長龍依然蜿蜒地前進。

隨摩鈞向着格朗司的叛衆喝口令。

可是這位英雄的口令，只限於他所統率的西頓山軍隊才有效，格朗司羣衆當他嗚風。

「站住！」

「站定！站定！」

他一再吆喝，喝者自喝，前進者自前進。

「站定！格朗司的民衆聽到嗎？」

隨摩鈞大聲呼喝。人叢中有人回答：

「隨摩鈞，你瘋了嗎？明知我們是格朗司人，對我們嗚甚麼風？格朗司人只聽格朗司領袖的命令，你的口令留來對你自己部隊喝罷！」

隨摩鈞氣得頭頂冒煙，但細想那人的話，無可反駁。他是西頓山將領，他的口令只限於對自己的部隊，外邦人誰理睬你？

於是轉口說：

「伊凡，你爲甚麼不阻止羣衆前進？」

「我勸過他們了，」自賢公忍氣說，「也許他們來這行，到了邊境的最前綫，會自動回去的。」

「眼前就到最前綫了，你不喝令他們停止，我們爲保衞邊防安全，決定用武力對付，一切後果由你負責！」

自賢公還沒作答，有人先出聲了。

「我們不怕武力，我們祇知道愛護領袖，愛護領袖夫人。他們到那裏，我們跟到那裏！」

「你們西頓山部落，若敢傷害我們領袖，我們用血肉來抗爭！」

「前進呀前進！」

口號叫得震天響，西頓山擁大軍屯集，見格朗司民氣激昂，那呼聲似乎把山也要喊倒，天也要叫破，不由得不震動。

隨摩鈞卻不顧那些，圓眼一睜，獅鼻一聳，顯出那副殺人王的氣勢，大喝一聲開鎗。

鎗聲如一連的大爆仗，必剝必剝的亂響，馬上有人應聲而倒。

格朗司那條人龍霎時騰地大亂，自相踐踏。

## 第二個春天

雨萍

「當然。老實說，世界上不會有絕對相同的兩個人，相愛的人不過是彼此容忍，彼此遷就，以求達到相同罷了。在容忍與遷就裏面，無可否認，一定有虛僞的成份，那就是說，眞正的自我被隱藏起來了，那麼，相愛的人又怎麼能夠互相了解呢？」

「妳的意思是不相愛的人反而能夠互相了解？」

「有時的確是這樣。因爲不相愛，就不必勉強去迎合對方，不必僞裝，也不必勉強對方跟自己相同，在這種情形底下，大家的眞面目反而可能暴露，這樣雙方不是比較容易了解了嗎？」

「唔，很有點道理。」

「舉一個例，一個男人在同性朋友面前談笑自若，毫無顧忌，在女朋友前他就不得不裝腔，所以有人說，想了解你的愛人，不是觀察他對你如何，而是要觀察他對別人如何，他對你好沒有用，他對別人都好才是眞正的好人，這句話你同不同意？」

「完全同意。」他點頭微笑：「在女朋友面前必恭必敬，在別人面前頤使氣指，這種情形我見過很多很多。」

「所以我說：愛的人未必了解你，了解你的人未必愛你，了解你而又愛你，你就是最幸福的人。」

他啞然失笑：「今天我們倒像是上哲學課似的。」

她也笑了：「其實也不是哲學，不過是謬論而已。」

「好了，今晚我請妳看電影好不好？『春風秋雨』，很好的片子。」

「這部子我早看過了，記不清楚是多少年以前。」

他想：那時候，他也許在戲院前賣黑市票。「那麼，今晚我們如何消遣？」

「在這裏談談不好嗎？你這間房子就很清靜，你請我吃晚飯，好不好？」

「當然好，難得妳肯賞臉的。」他笑着說：「我叫阿芳去買菜。」

「不用你，我自己去跟她說。我弄幾個小菜給你吃，讓你試試我的本事。」

「我當然求之不得，不過要客人下厨，說不過去吧？」

「那有甚麼關係？我在家裏也要自己動手。」

「說起來，我還沒去拜訪過你。」 〇

## 彩虹

上湯文武

### 四：受父親責罵

海心聽了，沉思了好一會，憂鬱的問：「彩虹，你對馬場怎樣？」

「海心，你這話是甚麼意思？」

「我的意思……」海心垂下頭說：「你眞不喜歡馬場？」

「海心，你這些話是多餘的，」彩虹嬌嗔的含嗔的說：「我怎會喜歡他？」

「馬場是不是很喜歡你？」

「怎知道？……」彩虹生氣的說：「海心，你爲甚麼你說這些話？」

「彩虹，別生氣！」海心說：「我要清楚馬場對你怎樣，才能分析這件事的眞相……照我看，馬場對你一定有野心，他可能利用這件事來恐嚇你……」

「恐嚇我？恐嚇我甚麼？」

「馬場可能藉此恐嚇你，使你向他討好，使你免在警員面前說你壞話……」

「海心，你的意思……」海心說：「書方向你們的工廠，調查你的品行，作爲查案的根據，這也有可能，不過，必定經過廠方的，你們的經理，知不知道這回事？」

「不曉得知不知道。」

「彩虹，你放心好了，我們沒有做過不法的事，而且馬場還宗命案，根本與我們無關，怕甚麼？總之，你不用問那馬場，也無須怕他……」

彩虹聽了海心的話，才心安一點。到了家後，彩虹的父親金龍厲聲的問：

「彩虹，現在快七點鐘了，你去那兒？」

彩虹看見父親蒼白的，滿面皺紋的面孔，暗吃了一驚。不曉得他今天爲甚麼這樣光火，雖然，這一年來，他失業，窮困，使他的性情變得非常暴燥，不過，像今天這樣的生氣，還是罕見的，她不曉得怎樣回答，猶豫中，她的……

### 發酬通告

本報七月份上半月稿酬經核算竣，請各文友卽日起在辦公時間到會計處收取爲荷。 編輯部

## 藍寶石

社會奇情小說 川郎

史帝文生原著 南汀譯

### 六：找到一份工作

朱玉芬終於找到一個比較認爲滿意的房子了。這是一個相當寬闊的房間，地點在繁盛的市區，交通十分方便。

在她的父親和繼母到羅馬去渡假的那天，她就搬到這個新賃的房間去。二房東余太太是一個寡婦，她和一個獨子余必勝同住在那裏，如故，大家很談得來。

朱玉芬曾把她已跟莫仁倫訂婚的事和她談及，又向她談及自己另租房子居住的原因，並向她表示希望能夠找到一個工作。

× × ×

在這個星期內，朱玉芬雖然曾和莫仁倫會面幾次，可是並不是在她的房間，而是在公園或小餐室。

莫仁倫告知她，將要跟隨他的父母到格連地方度假三個星期，但表示這並非他自己的志願。原因就是要和她別離三個星期。

「那是一個哥爾夫球的度假聖地，」朱玉芬說：「你們父子都是喜歡玩哥爾夫球的，能夠在那裏痛痛快快玩三個星期，豈不很好？」

「我實在不願意離開你呀。」莫仁倫說：「現在你是一個人賃一個房間居住，實在太寂寞呀。」

「不打緊的，我希望找到一份工作，就可以消磨我的無聊時間了。你還是決定到格連去玩一個假期吧！」

「看來是非去不可的，」莫仁倫無可奈何地說：「我希望你常常跟我通訊。」

「自然，你給我確實的地址後，我便可以通訊了。」

× × ×

今天，二房東余太太很興緻地進朱玉芬的房間來。

「朱小姐，我替你找到一份工作了，不曉得你願意做否？」

「噢，謝謝你是甚麼工作呢？」

「我有一個女朋友，在附近開設一間店子，她昨天對我說，需聘請一位助手，我就把你推薦給她。」余太太說：「她是一位法國女子，她說：你的週薪，是五鎊十先令。」

## 飄香劍

高景生著 武俠小說

### 第二回 淚灑雙雕 空流三俠血 疑生一念 誤嗎萬重山

程雲天和小蟹都站起來，梁燕也勉強上前向程雲天跪下叩頭，顯出一副無可奈何的神氣，叩罷，不卽起立，卻抬頭仰看着程雲天，說道：「程叔叔說過，你自己懂得甚麼便教我甚麼，從前我請你教那些稀奇本領時，你總是不答應。從今以後，可別再像從前那樣欺負我了！」

這小妮子一開口便說出負氣的話，可見性格刁蠻，絕不容易對付。

程雲天祇微微一皺眉頭，卽忙把她扶起，好容易安慰道：「我既是你的師父，甚麼稀奇本領，都要教你學到十全十美。祇怕你不肯認眞向學，不願吃太大的苦頭呢！你既然這樣說，當然好極了！」

這幾句話說得十分委曲婉轉，說了便走前兩步，將那柄寶劍遞給胡老英雄，問道：「你可曾見過這一把寶劍麼？」

程雲天再不肯浪費半秒時間，恐怕胡老英雄忽然咽斷一口氣，事情更不好辦，所以必須馬上發問，求取一個明朗答案。

胡老英雄顯得非常激動，雙手震顫不止，但仍想接過那柄寶劍。

不過，他口裡所說的話，卻和寶劍無關。他祇對梁燕說道：「好了！你已拜程叔叔爲師，他也答應過了，我可以放心去了。你要牢記我這一刻吩咐的話，代我莊裡死過生的人說，這番巨劫，死傷慘重，都不關別人的事，完全是我們莊裡的人不……是，總之，祇怪我一個人便成，千萬不要怨怪叔叔和小蟹。你聽清楚了沒有？半句也不可忘記啊！知道了麼？」

他想得那麼週到，竟能在彌留之際，還替大家作最精細的打算和安排，如非有大海一般的胸懷，怎能致此？這一來，不祇程雲天感極而泣，連胖青者和鹿道人也一齊哭將起來。

小蟹雖未忘掉悽情，也因提及他的小名而暗同流淚。祇梁燕一個沒有淚容，好一會才回答一聲「知道了！」分明答得不大自然。

## 瘟君夢

岳騫

### 第廿六回 負嵎難支 倉皇求自保 當機失斷 福禍正相隨

國軍六十七師四月二十七日早晨由張溪從沿盱江左岸攻擊前進，在上午十時已佔領清水塘及其西南小高地，前衞部隊報告，共軍約有兩師正向清水塘方向前進。這時國軍十四師因受到共軍沿途頑抗，進展遲滯，未能按照原定計劃抵達蓮花地。六十七師師長傅仲芳與共軍作戰頗有經驗，深恐孤軍突出中了埋伏，當卽下令在清水塘構築工事，等待十四師到達後共同前進。

當面共軍是第一師與第四師，皆是共軍精銳，因爲彭德懷在西華山大敗，將廣昌步兵學校學員全部斷送，中共軍委當將彭德懷調回，由林彪負責指揮。林彪指揮第一、第四兩師的進攻，仍然希望在清水塘以南山谷中伏擊國軍，不料傅師長久經戰陣，經驗宏富，竟在清水塘停留下來構築工事，準備防守，林彪得到消息，恐怕國軍陣地工事構成，進攻退守皆有餘裕，於是命令第四師以急行軍向清水塘進攻。第四師是共軍主力中的精銳，附有山砲及迫擊砲，猛撲國軍陣地，掩護其步兵進攻。國軍已有準備，乃憑險抵抗，共軍屢次猛攻，死在國軍機槍砲下的佈滿山坡。仍未能動搖國軍一寸陣地，林彪眼見第四師傷亡慘重，未能動搖國軍陣地，當時就把第一師也調上來進攻國軍正面，防守陣地國軍第四營二團，官兵皆十分鎮定，展開一場攻防大戰。在激戰中第二營營長潘耀初陣亡，潘營長作戰勇敢，所守的陣地也最重要，潘營長一陣亡，陣地卽被突破，情況十分危急，傅師長得到消息，親率預備隊三九七團逆襲來犯共軍，往復肉搏，國軍奪回陣地。

陣地易手三次，終被國軍奪回。共軍未能突破清水塘國軍陣地，損失慘重，林彪自不甘心，又抽調第二師加入戰鬥，向曾被突破的國軍右翼陣地進攻，但此時國軍已經築好工事，部隊亦重新佈署，以逸待勞，又有空軍協同地面步隊作戰，陸砲聯合向敵逆襲，發揮最大威力，將共軍擊退。

當六十七師在清水塘激戰時，指揮官羅卓英下令總預備隊七十九師之三七旅馳往援助及二三七旅趕至清水塘，六十七師三一部軍擊退，傅師長令該旅以一部守固清水塘，控制國軍十四師待命出擊。

國軍十四師奉令向蓮花山進攻，與六十七師同時出發，但十四師沿途作戰次數較九十八師六十七師都要多。首先在張家抵抗，攻克龍背嶺之後，共軍又在下圳抵抗，因此十四師進展緩慢，到了上午十一點半鐘才抵達蓮花山以南高地。下午十一點鐘共軍大舉來攻以波浪式衝鋒，往後繼，前仆後打了四個鐘頭。共軍死傷遍野，形勢亦危，指揮官下令十一師以一部趕到蓮花山兩師合力將共軍擊退下午。師也控制了清水塘與十四師左翼聯成一線，局勢暫時穩定下來，這時天已黃昏。十四師長撰彰下令就地構築工事準備共軍再來襲。

四月二十七這一天是廣昌前哨大戰，國軍四個精銳的師與共軍主力血戰了一整天。（一二九五）



**Miudex 聯達Hi-Well 高力牌** 美國防漏‧電力耐穩‧永不出水 30¢

**萬能角鋼** 百葉窗 貨架床櫃 吳淞街一百三十九號 電話：八六六七五 公司K

**雪櫃修理** 專門技工按裝修理冷氣機雪櫃 雪櫃換油 優惠價平 工作認眞 取價低廉 電話：852542

**証簽國泰** 本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理皮行者凡數千人七年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託 萬聯旅運企業公司 廣安銀行606室 電H486695 H486168

**昌記設計** 新舊各種傢俬 鐵閘 鐵窗 泥水 油漆 木器 水喉 電器 修理 工程 地街

**打字機** 名廠新機七折 二手機十元起 租機15元 專工修理 按月 四樓 電話 中環

**NEC日電牌** 分期付款只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號（旺角原址 阿口）

**百葉窗簾** 翻新如新 換繩換布 定造新簾 連換配件 七一六二八 一召即到

**修理冷氣機** 享利冷氣工程 上門修理冷氣機 安裝按月清理加油 代售新舊冷氣機等全部 電話：761661

**商業 分類廣告**

**電視** 完全修理 安裝天綫 保用K804923 明行

**百葉窗簾** 布簾 換繩翻新 新舊窗簾 電話：858566

**啓事** 謹向九龍中醫師公會致謝 先父梁兆中爲九龍中醫師公會會員，於七月十三日仙遊，經會員照章發給福利金五百元，深感該會辦事認眞，特登報鳴謝。此啓 梁文啓

**鳴謝 大同公司** 母梁蘇世業（公司）發福壽金……

**鳴謝 香港福利公司** 地址：旺角甘棠街卅七號二樓K座……

**鳴謝港九電訊同業公會有限公司** 領帛金……

**承頂聲明** **頂讓聲明** **天德聖教 從善佛堂教友互助壽組公告** **聯合鳴謝** **新聯公司** **結束營業** **領長壽金** **領帛金** **羅氏宗親會** **合眾公司** **友聯公司** **遺失聲明** **尋人** **壽符林寶** **驗血 驗尿** **湯漢中 三十年臨床專醫** **神經衰弱** **伍冑劍 專科 外科** **皮膚** **自創尿道癬** **關伯群 血壓**

# 工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個　小字四十個　每單位不得超過四段　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一三八
㈡灣仔分域街十八號本報總部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號乚）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：445 446 447 448 448 448 449 449 449 450 510 510 | 567 368 588 892 925 957 971 001 004

## 租售

灣瓜土　高息舖位廣樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

官塘工廠平售　偉業街一〇一號（二兆富大廈）二樓實用九千〇九呎　租約將滿特價平賣　平過本區只此一層　先到先得　電話K四一九四一接洽

旺樓廉售

商店件宅

舊樓廉售

交吉平賣

洋樓售

敝家注意

地皇出售

官塘工廠

商業樓租售

新樓出售

寫字樓（香港）

旺舖租

一千餘呎

寫字樓出租

舖位平租

寫字樓租

優美洋樓

平租

旺舖平租（九龍）

工業樓平租

診所分租

業材舖頂

公寓廉讓

油渣平治

日本12針

公寓廉讓

租金廿元

東主出國

旺舖廉讓

九座位車

冷空電鍍機

從舖出讓

## 招生

世界語文商科學校　即招各科早、午、晚班新生及插班生　國語・英文・日文・法文・德文　簿記・會計・速記・打字・珠算　洋行實務・銀行押滙・商業信札　校址：香港皇后大道中367—375號電話：H446464

暑期速成班　安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜各班　以一個月時間完成三個月課程・即日開課　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電859364　旺角彌敦道603至609新興大廈三樓電K858440大人對面

調景嶺寄宿

電視專科　彩色無線　本校新添大型彩色電視機及PAL彩色修理儀器為本港獨一電視專科學校工程師教授九龍：佐敦道文英樓16號二樓（燈屋餐廳對面　香港電子工程夜校

初學法文

必文速記

脈學班

電視出讓

植毛機廉讓

七多招頂

新界 善基 英文 中小學招 男女 寄宿生　環境幽雅　花園別墅　校車接送　校址新界洪水橋丹桂村　電話：本校三一七六〇〇　三三四

小學 幼稚 寄宿　楊立本學校招生　設備全　師資優　管教嚴　費用廉　北角道10號日708606夜70641

福利會寄宿

速成商科語言學校　暑期各科速成新班　新式珠算旺角彌敦道717號二樓　電話：883376・695548

生宿寄招　TEL：810461　九龍英中學　老街23亞皆　地方寬敞　設備完善　空氣流通　光線充足　管教嚴謹　收費特廉

60元女工寄宿

招寄宿生

天主教學校招寄宿生

新界柏雨中小學招生

數專

速成商科學校　英婦打字　會計簿記　日文拼音　速記信札

一守　精神修養學院　公開介紹金丹秘寶

指導你

中學院

新數升中多人合補

乘收寄宿生

香港商科語言書院招生　立案・九龍旺角彌敦道605—9號新興大廈三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591—603號廖創興銀行大廈五樓　電話：K859364
安德烈博士主理
校規嚴格最大及師資最好學府
英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文
以上各科均由各該國名教授授課，畢業各科頒發畢業証書外，另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
簿記　會計　速記
- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
- TOEFL班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可讀

青年會遊艇班

英人小姐　個別會話　尖沙咀英語　K670272

標準裁剪女校　暑期速成班

文耀裁剪

歐氏學院小提琴鋼琴

關其昌英文文法　地址：九龍彌敦道七二五號三樓　電話：八一八七六一

暑期美容

英婦　速成英語會話學校　日夜冷氣　個別小組　兩周任擇　速成實用　電話：693463

英人婦聲帶

力行學校　健康托兒所

英婦　文案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

凱旋游泳院

修速成錶

教授鋼琴

Rebecca Hsu Cooking School　許惠徽烹飪學校　招收新生　報名處　Mrs. BARBARA LEE

世界語文商科學校　即招各科早、午、晚班新生及插班生　日文・英文・法文　校址：香港皇后大道中367—375號　電話：H446464

函授

三年制之中醫全科學府　菁華中醫學院

出入口文員班

商業簿記班

攝影瓷相

上門出國會話

函授錶面

日本「空手道」　暑期班早、午、晚班。招男女小童新生　學費二十元　由全日本冠軍五段高橋成・四段永田晃親自指導　地址：香港剛柔會館灣仔怡和街2—6號英光大廈頂樓電話H760435H777583。九龍剛柔會彌敦道225號四樓　電話K660864

日語學院

英人教授

日文十元今日開學

香港婦女補習學校　國英會打拼珠速　文文話字音算語　報名即日起、八月一日開課

九龍立信會計專科學校

港九兩校招初中高及插級班早午晚新班八月份

導正日文

培華學校　高速珠算班　新式珠算班　傳統珠算班　英文專修班

攝影全科

英婦　速成英語　日文　旅遊日語　日婦會話　法文　商科　打字
香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356・自置校舍一流師資・美國冷氣・各科新班招生

學打字　初級一月通曉　兩月全科結業　每月十八元

小工商夜校

電視工程

上午速記

丹尼染色機

新式暑期英語發音　〈課開班新部全份月八〉

教授裁剪

教授鋼琴

香港電專　HONG KONG RADIO INSTITUTE　彩色電視科　即招早午晚新班及插班男女生・八月九日開課　電話：762071・779021

學廚

## 徵求・聘請

徵購舊書

徵請老婦

徵舊英文中學課本

徵購舊書

徵舊課本

徵購舊書

徵求天香五狐

徵求舊書

經驗補習

經驗補習

稅務帳務

倫大文憑

伊利沙伯

青年牙科

待聘

實光英專

學假髮

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）

歐亞非公司是：以事實表現為港九第一家及第一流專辦海外移民就業大型機構地址：九龍旺角廖創興銀行大廈六樓601—602室電梯按5字

佛教學校誠聘教員

誠聘教師

誠聘女幼師

誠聘教師

誠聘職員

聘請教師

聘請教師

聘女教員

聘請

今生朋侶

業務職員

請售貨員

找職業嗎

產院女工

學徒送貨

女學生輪值

名貴製品

加拿大美國移民就業

美加海外

誠聘教師

津貼學校

聘女教師

請帶位員

誠聘教師

急聘員工

辦公室

請男女工

色稿設計人員

招請男性巴士售票員　年齡不低過廿四歲不超過三十五歲　高度五呎三吋　體重百一十五磅　體格健全　英語流利　住居港九市區　優先取錄　申請期限至八月五日　逢星期六除外　請攜同身份証　中華汽車有限公司

琴廠請學徒

請女外勤

電器學徒

聘教師

檢定教師

高尚女職

聘幼稚班

請送貨員

佈請校工

誠徵幼師

九龍眼鏡

請入油員

絲網印刷

## 雜項

油印影印

中區打字

五毫上門膠版地

保險問題

打字機

歐美防水工程行　新界荃灣310—312　電話741282

漏水

加拿大英國升學

冷暖氣源泰

打字機大平賣　UNDERWOOD ADLER $249　ROGAL $252　大道中南華大廈101室永恒電話245792

瑪瑙出售

商

打字機大減價　UNDERWOOD ADLER OLYMPIA ROYAL CONSUL　彌敦道717（八樓）電話K666806

印刷輪蒸

尚有分類廣告刊在第十一頁

合眾公司電視修理

漏水

漏水

冷氣

丹尼

內綫電話

下欄貼

影印

四毫

喇叭

東城電機

油漆灰水